

# Media Advisory

January 7, 2007  
No. A/1

## **MINISTER MACKAY TRAVELS TO AFGHANISTAN, PAKISTAN, SWEDEN AND DENMARK**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, arrived in Afghanistan today on a two-day visit to meet with Canadian troops, diplomats and aid officials, as well as with Afghan President Hamid Karzai, Foreign Minister Rangin Dadfar Spanta, and Minister of Rural Rehabilitation and Development Ehsan Zia.

The Minister's trip to Afghanistan will be followed by visits to Pakistan, Sweden and Denmark.

**Event:** Call Back to Canadian Media  
**Date:** Sunday, January 7, 2007  
**Time:** 8:00 a.m. EST (5:30 p.m. Local time)  
Media representatives interested in participating in the event by teleconference should register by contacting the Foreign Affairs and International Trade Canada Media Relations Office at 613-995-1874.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
(613) 995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 7 janvier 2007

N° A/1

## **LE MINISTRE MACKAY SE REND EN AFGHANISTAN, AU PAKISTAN, EN SUÈDE ET AU DANEMARK**

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, est arrivé aujourd'hui en Afghanistan pour une visite de deux jours, où il rencontrera des militaires, des diplomates et des travailleurs humanitaires du Canada, ainsi que le président afghan. M. Hamid Karzaï, le ministre des Affaires étrangères. M. Rangin Dadfar Spanta, et le ministre du Relèvement et du Développement rural, M. Ehsan Zia.

Le voyage du ministre en Afghanistan sera suivi par des visites au Pakistan, en Suède et au Danemark.

**Événement :** Appel aux médias canadiens

**Date :** Le dimanche 7 janvier 2007

**Heure :** 8 h HNE (17 h 30, heure locale)

**Endroit :** Les représentants des médias qui souhaitent participer à cet événement par téléconférence doivent s'inscrire en communiquant avec le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères, au 613-995-1874.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

January 15, 2007

No. A/3

## MINISTER EMERSON TO HOLD MEDIA TELECONFERENCE FROM BEIJING, CHINA

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, will hold a media teleconference from Beijing, China on Tuesday, January 16, 2007.

Minister Emerson, accompanied by James Moore, Parliamentary Secretary for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, is leading two Canadian business delegations to Hong Kong, Beijing and Shanghai, China, from January 14 to 19. The trip provides an opportunity to advance Canada-China bilateral relations by highlighting the opportunities available to Canadian companies in China, improving Canada's visibility in China and promoting Canada as a leading edge innovative partner.

Minister Emerson is meeting with Chinese officials with a view to strengthening Canada's overall bilateral commercial relationship with China, signing a Science and Technology (S&T) Cooperation Agreement, showcasing Canadian expertise in certain strategic sectors and promoting Canada as the best gateway between Asia and North America.

**Event:** Media teleconference  
**Date:** Tuesday, January 16, 2007  
**Time:** 9:30 a.m. EST

Earlier on January 16, Minister Emerson will be signing the Science and Technology Cooperation agreement with Xu Guanhua, China's Minister for Science and Technology. He will also give a keynote speech to Canadian and Chinese business leaders. A news release highlighting the S&T Agreement and a copy of Minister Emerson's address will be posted shortly before the teleconference begins at <http://www.international.gc.ca/commerce/china/menu-en.asp>.

Media representatives wishing to participate in the teleconference should dial:

North American dial-in number: 1-888-265-0464  
International dial-in number: 613-954-4096  
Teleconference ID number: 6044972



For more information, please contact:

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

---

# *Avis aux médias*

---

Le 15 janvier 2007

N° A/3

## **LE MINISTRE EMERSON TIENDRA UNE TÉLÉCONFÉRENCE À L'INTENTION DES MÉDIAS DEPUIS BEIJING, EN CHINE**

Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler, l'honorable David Emerson, tiendra une téléconférence à l'intention des médias depuis Beijing, en Chine, le mardi 16 janvier 2007.

Le ministre Emerson, accompagné du secrétaire parlementaire pour la porte d'entrée du Pacifique et les Olympiques de Vancouver-Whistler, M. James Moore, dirige deux délégations de gens d'affaires canadiens à Hong Kong, à Beijing et à Shanghai, en Chine, du 14 au 19 janvier. Cette mission constitue une occasion de consolider les relations bilatérales entre le Canada et la Chine en soulignant les débouchés que ce marché offre aux entreprises canadiennes, en accroissant la visibilité du Canada dans ce pays et en faisant la promotion du Canada en tant que partenaire novateur d'avant-garde.

Le ministre Emerson rencontre des dignitaires chinois afin de resserrer les relations commerciales bilatérales générales entre le Canada et la Chine, de signer un accord de coopération en science et technologie, de mettre en valeur l'expertise canadienne dans certains secteurs stratégiques, et de promouvoir le Canada comme le meilleur point de passage entre l'Asie et l'Amérique du Nord.

**Événement :** Téléconférence à l'intention des médias

**Date :** Le mardi 16 janvier 2007

**Heure :** 9 h 30 (HNE)

Plus tôt le 16 janvier, le ministre Emerson signera l'accord de coopération en science et technologie (S et T) avec le ministre chinois de la Science et de la Technologie, M. Xu Guanhua. Il prononcera également le discours-programme à l'intention de chefs d'entreprise canadiens et chinois. Un communiqué soulignant l'accord en S et T et l'allocation du ministre Emerson seront publiés peu avant le début de la téléconférence à <http://www.international.gc.ca/commerce/china/menu-fr.asp>.



Les représentants des médias qui désirent participer à la téléconférence doivent composer l'un des numéros suivants :

- Numéro pour l'Amérique du Nord : 1-888-265-0464
- Numéro international : 613-954-4096
- Numéro d'identification de la téléconférence : 6044972

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

---

# *Media Advisory*

---

January 26, 2007  
No. A/5

**MINISTERS FROM CANADA'S NEW GOVERNMENT TO PROMOTE CANADIAN  
OBJECTIVES AT THE WORLD TRADE ORGANIZATION**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade, and the Honourable Chuck Strahl, Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board will represent Canadian interests at the World Trade Organization (WTO) meetings in Davos, Switzerland, on January 26 and 27, 2007.

Canada will work with other WTO Members in support of the objectives of the WTO Doha Development Agenda negotiations and to ensure that we remain well-positioned to advance our interests, including defending our supply managed sectors.

Canada continues to support an ambitious outcome to the Doha round, as our economic prosperity depends on enhancing access to global markets for Canadian manufactured and agricultural goods, services and natural resources.

In Davos, both ministers will also hold a number of bilateral meetings to promote Canada's commercial and agricultural objectives with their counterparts.

- 30 -

For more information, media representatives may contact:

Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics  
613-371-1557

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

Jeff Howard  
Press Secretary  
Office of the Minister of Agriculture and Agri-Food and  
Minister for the Canadian Wheat Board  
613-759-1059

Media Relations  
Agriculture and Agri-Food Canada  
613-759-7972; 1-866-345-7972  
<http://www.agr.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 26 janvier 2007  
N° A/5

**LES MINISTRES DU NOUVEAU GOUVERNEMENT FERONT LA PROMOTION DES  
OBJECTIFS DU CANADA À LA RENCONTRE DE L'ORGANISATION MONDIALE DU  
COMMERCE À DAVOS**

Le ministre du Commerce international, l'honorable David Emerson, et le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé, l'honorable Chuck Strahl, représenteront le Canada aux réunions de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), à Davos, en Suisse, les 26 et 27 janvier 2007.

Le Canada, de concert avec les autres membres de l'OMC, travaillera en faveur des objectifs des négociations du Programme de Doha pour le développement de l'OMC et veillera à conserver une position avantageuse afin de promouvoir ses intérêts, notamment en défendant les secteurs canadiens soumis à la gestion des approvisionnements.

Le Canada continue d'appuyer les efforts en vue du succès des négociations de Doha puisque la prospérité économique du pays dépend d'un meilleur accès des produits manufacturés et agricoles ainsi que des services et des ressources naturelles du Canada aux marchés mondiaux.

À Davos, les deux ministres tiendront des réunions bilatérales avec leurs homologues afin de promouvoir les objectifs commerciaux et agricoles du Canada

- 30 -

Pour de plus amples renseignements, les représentants des médias sont priés de communiquer avec :

Jennifer Chiu  
Attachée de presse  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du  
Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-371-1557

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



Jeff Howard  
Attaché de presse  
Cabinet du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire  
et ministre de la Commission canadienne du blé  
613-759-1059

Les Relations avec les médias  
Agriculture et Agroalimentaire Canada  
613-759-7972 ou 1-866-345-7972  
<http://www.agr.gc.ca>

---

# *Media Advisory*

---

February 12, 2007  
No. A7

**MINISTER EMERSON TO DELIVER KEYNOTE SPEECH AT THE CANADA-ARAB  
BUSINESS COUNCIL'S CONFERENCE ON CANADA AND THE ARAB WORLD**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade, will deliver the keynote speech at the Canada-Arab Business Council's Conference on Canada and the Arab World on Tuesday, February 13, 2007.

In his address, Minister Emerson will focus on the state of Canada's economic relationship with the Arab world and elaborate on opportunities to enhance trade and investment links.

**Event:** Keynote dinner address  
**Date:** February 13, 2007  
**Time:** 7:45 p.m. EST  
**Location:** Canadian Museum of Civilization  
Grand Hall  
Gatineau, Quebec

For more information, please contact:

Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and  
the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 12 février 2007

N° A/7

**LE MINISTRE EMERSON PRONONCERA UN DISCOURS À L'OCCASION DE LA  
CONFÉRENCE SUR LE CANADA ET LE MONDE ARABE DU CONSEIL DE  
COMMERCE CANADO-ARABE**

Le ministre du Commerce international, l'honorable David Emerson, prononcera un discours à l'occasion de la Conférence sur le Canada et le monde arabe du Conseil de commerce canado-arabe, le mardi 13 février 2007.

Dans son allocution, le ministre Emerson abordera la question des relations économiques qu'entretient le Canada avec le monde arabe et insistera sur les occasions de resserrer les liens en matière de commerce et d'investissement.

**Événement :** Discours  
**Date :** Le 13 février 2007  
**Heure :** 19 h 45 HNE  
**Endroit :** Musée canadien des civilisations  
Grand hall  
Gatineau (Québec)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jennifer Chiu  
Attachée de presse  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

January 30, 2007

No. A/6

## TECHNICAL BRIEFING ON THE FIRST ANNIVERSARY OF THE AFGHANISTAN COMPACT

Senior government officials will hold a technical briefing on Wednesday, January 31, 2007, the first anniversary of the Afghanistan Compact. Canada's Ambassador to Afghanistan, David Sproule, will also be available via teleconference to respond to questions.

The Afghanistan Compact is a landmark document signed by the Government of Afghanistan and the United Nations, supported by the international community. Canada's efforts in Afghanistan are guided by this five-year framework which establishes a clear set of goals in three key areas: security, governance and development.

Media representatives interested in attending or in participating in the event by teleconference should register by contacting the Foreign Affairs and International Trade Canada Media Relations Office at 613-995-1874.

**Event:** Technical briefing (open to the media only)

**Date:** Wednesday, January 31, 2007

**Time:** 10:30 a.m.

**Location:** Conference Room D  
National Defence Headquarters  
MGen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, Ontario

**Note:** Media should walk through the Commissionaire's Post on the Nicholas Street side of DND Road and enter the building via the conference room door.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 30 janvier 2007  
N° A/6

## **SÉANCE D'INFORMATION TECHNIQUE SUR LE PREMIER ANNIVERSAIRE DU PACTE POUR L'AFGHANISTAN**

Des hauts fonctionnaires tiendront une séance d'information technique le mercredi 31 janvier 2007, jour du premier anniversaire du Pacte pour l'Afghanistan. L'ambassadeur du Canada en Afghanistan, M. David Sproule répondra aux questions des médias par téléconférence.

Le Pacte pour l'Afghanistan est un document historique signé par le gouvernement de l'Afghanistan et les Nations Unies et appuyé par la communauté internationale. Les efforts déployés par le Canada en Afghanistan s'inspirent de cadre quinquennal, qui établit un ensemble clair d'objectifs dans trois domaines principaux : la sécurité, la gouvernance et le développement.

Les représentants des médias qui souhaitent assister à la séance, ou y participer par téléconférence, doivent s'inscrire en communiquant avec le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères, au 613-995-1874.

**Événement :** Séance d'information technique (réservée aux représentants des médias)

**Date :** Le mercredi 31 janvier 2007

**Heure :** 10 h 30

**Endroit :** Salle de Conférence D  
Quartier général de la Défense nationale  
Immeuble Mgen George R. Pearkes  
101, promenade du Colonel By  
Ottawa (Ontario)

**Nota :** Les médias doivent passer par le poste de garde des commissionnaires situé sur le chemin de MDN du côté de la rue Nicholas, et entrer dans l'édifice par la porte de la salle de conférence.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

February 16, 2007  
No. A/8

## SECURITY AND PROSPERITY PARTNERSHIP MINISTERIAL MEETING

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, the Honourable Stockwell Day, Minister of Public Safety, and the Honourable Maxime Bernier, Minister of Industry, will meet their Mexican and U.S. counterparts—Secretary of Foreign Affairs Patricia Espinosa, Secretary of the Interior Francisco Javier Ramírez Acuña, Secretary of Economy Eduardo Sojo Garza-Aldape, Secretary of State Condoleezza Rice, Secretary of Homeland Security Michael Chertoff, and Secretary of Commerce Carlos M. Gutierrez—in Ottawa on Friday, February 23, 2007, to discuss the Security and Prosperity Partnership of North America.

The Security and Prosperity Partnership was launched in 2005 to ensure continued economic prosperity in Canada, the United States and Mexico and to increase the security of citizens in all three countries. Additional information on the Security and Prosperity Partnership is available at <http://www.spp-ppsp.gc.ca>.

Media representatives who wish to cover this event must contact the Foreign Affairs Media Relations Office at 613-995-1874 by 5:00 p.m. EST on Wednesday, February 21, 2007, to register for all media availabilities. Representatives will then be provided with the required information to obtain an accreditation pass. Access will be restricted to media representatives with proper accreditation.

**Event:** Photo opportunity  
**Date:** Friday, February 23, 2007  
**Time:** 10:00 a.m. EST  
**Location:** Skelton Lobby  
Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canada

**Event:** Joint media availability: Minister of Foreign Affairs and his Mexican and U.S. counterparts  
**Date:** Friday, February 23, 2007  
**Time:** 3:45 p.m. EST  
**Location:** Main Lobby  
Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

**Event:** Joint media availability: Minister of Public Safety and Minister of Industry and their Mexican and U.S. counterparts  
**Date:** Friday, February 23, 2007  
**Time:** approximately 4:00 p.m. EST  
**Location:** Main Lobby  
Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 16 février 2007

N° A/8

## RÉUNION MINISTÉRIELLE SUR LE PARTENARIAT POUR LA SÉCURITÉ ET LA PROSPÉRITÉ

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, le ministre de la Sécurité publique, l'honorable Stockwell Day, et le ministre de l'Industrie, l'honorable Maxime Bernier, ainsi que leurs homologues mexicains et américains — la secrétaire aux Affaires étrangères, M<sup>me</sup> Patricia Espinosa, le secrétaire de l'Intérieur, M. Francisco Javier Ramírez Acuña, le secrétaire à l'Économie, M. Eduardo Sojo Garza-Aldape, la secrétaire d'État, M<sup>me</sup> Condoleezza Rice, le secrétaire à la Sécurité intérieure, M. Michael Chertoff, et le secrétaire au Commerce, M. Carlos M. Gutierrez —, se réuniront à Ottawa, le vendredi 23 février 2007, pour discuter du Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité.

Le Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité a été lancé en 2005 pour assurer une prospérité économique soutenue au Canada, aux États-Unis et au Mexique et renforcer la sécurité des citoyens des trois pays. Pour obtenir plus de renseignements au sujet du Partenariat pour la sécurité et la prospérité, prière de consulter le site Web suivant : <http://www.spp-psp.gc.ca/menu-fr.aspx>.

Les représentants des médias qui souhaitent couvrir cet événement doivent communiquer avec le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères, au 613-995-1874, d'ici le mercredi 21 février 2007 à 17 h pour s'inscrire à toutes les rencontres avec les médias. Ils recevront par la suite les renseignements nécessaires pour obtenir un laissez-passer d'accréditation. L'accès sera réservé aux représentants des médias dûment accrédités.

**Événement :** Séance de photo  
**Date :** Le vendredi 23 février 2007  
**Heure :** 10 h (HNE)  
**Endroit :** Foyer Skelton  
Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)



**Événement :** Rencontre conjointe avec les médias — le ministre des Affaires étrangères et ses homologues du Mexique et des États-Unis

**Date :** Le vendredi 23 février 2007

**Heure :** 15 h 45 (HNE)

**Endroit :** Hall d'entrée principal  
Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

**Événement :** Rencontre conjointe avec les médias — le ministre de la Sécurité publique et le ministre de l'Industrie et leurs homologues du Mexique et des États-Unis

**Date :** Le vendredi 23 février 2007

**Heure :** Vers 16 h (HNE)

**Endroit :** Hall d'entrée principal  
Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>

---

# *Media Advisory*

---

February 28, 2007  
No. A/9

**MINISTER EMERSON TO HOLD PHOTO OPPORTUNITY WITH  
THE INDO-CANADA CHAMBER OF COMMERCE**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade, will meet with members of the Indo-Canada Chamber of Commerce (ICCC) to discuss opportunities for building stronger economic relations between Canada and India.

Minister Emerson will be accompanied by Ted Menzies, Parliamentary Secretary for International Trade. The delegation from the ICCC will be led by Vice-President and Corporate Secretary Sunil Jagasia. A photo opportunity for interested media will take place after the meeting.

**Event:** Photo opportunity  
**Date:** Thursday, March 1, 2007  
**Time:** 9:30 a.m. EST  
**Location:** Main Lobby  
Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 28 février 2007

N° A/9

## **LE MINISTRE EMERSON TIENT UNE SÉANCE DE PHOTO AVEC DES REPRÉSENTANTS DE LA CHAMBRE DE COMMERCE INDE-CANADA**

Le ministre du Commerce international, l'honorable David Emerson, rencontrera les membres de la Chambre de commerce Inde-Canada (ICCC) afin de discuter des possibilités qui s'offrent pour renforcer les relations économiques entre le Canada et l'Inde.

Le ministre Emerson sera accompagné du secrétaire parlementaire au Commerce international, M. Ted Menzies. La délégation de l'ICCC sera dirigée par son vice-président et secrétaire général, M. Sunil Jagasia. Une séance de photo aura lieu après la rencontre.

**Événement :** Séance de photo  
**Date :** Le jeudi 1<sup>er</sup> mars 2007  
**Heure :** 9 h 30 (HNE)  
**Endroit :** Hall principal  
Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jennifer Chiu  
Attachée de presse  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

February 28, 2007

No. A/10

**SECRETARY OF STATE HELENA GUERGIS LAUNCHES  
PUBLIC INFORMATION CAMPAIGN ON CONSULAR SERVICES ABROAD**

As Canadians prepare for their March break vacations, the Honourable Helena Guergis, Secretary of State for Foreign Affairs and International Trade and Secretary of State for Sport, will launch a public information campaign to educate Canadians on the services Canadian consular officials can provide to Canadians abroad. She will also provide some tips and advice for Canadian travellers.

**Event:** Remarks and media availability  
**Date:** Thursday, March 1, 2007  
**Time:** 10:00 a.m. EST  
**Location:** Ottawa International Airport  
Level 3, North End (by U.S. check-in counters)  
1000 Airport Parkway  
Ottawa, Ontario

**Note: Media should park in P1 Parkade. Vouchers will be provided.**

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 28 février 2007

N° A/10

## **LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT HELENA GUERGIS LANCE UNE CAMPAGNE DE SENSIBILISATION SUR LES SERVICES CONSULAIRES À L'ÉTRANGER**

Au moment où les Canadiens se préparent pour le congé de mars, la secrétaire d'État (Affaires étrangères et Commerce international) (Sports), l'honorable Helena Guergis, lancera une campagne de sensibilisation pour faire connaître aux Canadiens les services que les agents consulaires des Affaires étrangères peuvent leur offrir à l'étranger. Elle donnera aussi quelques conseils aux voyageurs canadiens.

**Événement :** Brève allocution et rencontre avec les médias

**Date :** Le jeudi 1<sup>er</sup> mars 2007

**Heure :** 10 h (HNE)

**Endroit :** Aéroport international d'Ottawa  
Niveau 3, côté nord (à côté du comptoir d'enregistrement pour les vols vers les États-Unis)  
1000, promenade de l'Aéroport  
Ottawa (Ontario)

**Nota :** Les représentants des médias sont priés de stationner au P1. Des bons seront fournis.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

March 1, 2007

No. A/11 Modification (paragraph 2 deleted)

## **MINISTER MACKAY TO ADDRESS SPECIAL SESSION OF THE PERMANENT COUNCIL OF THE ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, will address the Permanent Council of the Organization of American States (OAS) on Friday, March 2, 2007.

Since the session is open to the public, media may attend. Official OAS photographers will be present and photos will be posted on the OAS website. The event will also be webcast on the OAS website at <http://www.oas.org>.

**Event:** Photo opportunity only  
**Date:** Friday, March 2, 2007  
**Time:** 10:20 a.m. EST  
**Location:** Organization of American States Building  
17th Street and Constitution Avenue  
Washington, D.C.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 1<sup>er</sup> mars 2007 - Modification (retrait du deuxième paragraphe)  
N° A/11

**LE MINISTRE MACKAY PRONONCERA UN DISCOURS À UNE RÉUNION  
SPÉCIALE DU CONSEIL PERMANENT DE L'ORGANISATION DES ÉTATS  
AMÉRICAINS**

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, prononcera un discours devant le Conseil permanent de l'Organisation des États américains (OEA), le vendredi 2 mars 2007.

La réunion sera publique et les représentants des médias pourront y participer. Les photographes officiels de l'OEA prendront des photos qui seront ensuite mises dans le site Web de l'OEA. Le discours sera aussi diffusé dans le site Web de l'OEA à l'adresse suivante : <http://www.oas.org>.

**Événement :** Séance de photo seulement  
**Date :** Le vendredi 2 mars 2007  
**Heure :** 10 h 20 (HNE)  
**Endroit :** Édifice de l'Organisation des États américains  
17<sup>e</sup> rue et avenue Constitution  
Washington, D.C.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>





# Media Advisory

March 8, 2007  
No. A/14

## **PARLIAMENTARY SECRETARY TO THE MINISTER OF INTERNATIONAL TRADE TO LEAD BUSINESS DELEGATION TO INDIA**

Ted Menzies, Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade, will lead the Canadian trade mission to India from March 12 to 16, 2007. The Honourable David Emerson, Minister of International Trade, is unable to travel due to illness.

The visit to India includes stops in New Delhi, Hyderabad and Mumbai. Mr. Menzies will be accompanied by a delegation of Canadian businesses exploring opportunities in infrastructure development and other key sectors of the growing Indian economy. His visit will also intersect with a high-level delegation from the Canadian Council of Chief Executives (CCCE).

Deepak Obhrai, Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs, will also be joining Mr. Menzies in India.

For more information on the trade mission to India, please visit our website at <http://www.international.gc.ca/commerce/india/menu-en.asp>.

For more information, please contact:

Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics  
613-371-1557

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 8 mars 2007  
N° A/14

## **LE SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE DU MINISTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL DIRIGERA LA MISSION COMMERCIALE EN INDE**

Le secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international, M. Ted Menzies, dirigera la délégation commerciale canadienne, qui se rendra en Inde du 12 au 16 mars 2007. Le ministre du Commerce international, l'honorable David Emerson, se trouve dans l'impossibilité de faire le voyage pour cause de maladie.

La mission en Inde se rendra plus particulièrement dans les villes de New Delhi, Hyderabad et Mumbai. M. Menzies sera accompagné d'une délégation de gens d'affaires canadiens à la recherche de débouchés dans le domaine du développement des infrastructures et d'autres secteurs clés de l'économie indienne, laquelle est en pleine expansion. Sa visite coïncidera aussi avec celle d'une délégation de haut niveau composée de représentants du Conseil canadien des chefs d'entreprises (CCCE).

M. Deepak Obhrai, secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères, se joindra également à M. Menzies en Inde.

Pour en savoir plus sur la mission commerciale en Inde, prière de consulter le site Web suivant : <http://www.international.gc.ca/commerce/india/menu-fr.asp>.

- 30 -

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jennifer Chiu  
Attachée de presse  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-371-1557

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**March 11, 2007**

**No. A/15**

**SPECIAL ADVISOR ON THE MIDDLE EAST AND CENTRAL ASIA TRAVELS TO  
AFGHANISTAN AND PAKISTAN**

Wajid Khan, the Prime Minister's Special Advisor on the Middle East and Central Asia, will visit Afghanistan and Pakistan from March 11 to 14, 2007.

While in Afghanistan, Mr. Khan will meet with senior government officials, senior representatives of the international community, major non-governmental organizations, and Canadian diplomatic, development and military personnel.

In Pakistan, he will meet with political leaders, parliamentarians and senior government officials to discuss issues concerning regional security and democratic governance.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 11 mars 2007

N° A/15

## **LE CONSEILLER SPÉCIAL SUR LE MOYEN-ORIENT ET L'ASIE CENTRALE SE RENDRA EN AFGHANISTAN ET AU PAKISTAN**

Le conseiller spécial du premier ministre sur le Moyen-Orient et l'Asie centrale, M. Wajid Khan, effectuera une visite en Afghanistan et au Pakistan du 11 au 14 mars 2007.

En Afghanistan, M. Khan rencontrera des hauts fonctionnaires, des hauts représentants de la communauté internationale, des organisations non gouvernementales importantes ainsi que des diplomates, des travailleurs humanitaires et des militaires canadiens.

Au Pakistan, il rencontrera des dirigeants politiques, des parlementaires et des hauts fonctionnaires pour discuter de la sécurité régionale et de la gouvernance démocratique.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

March 12, 2007  
No. A/16

**PARLIAMENTARY SECRETARIES TO HOLD  
MEDIA TELECONFERENCE FROM NEW DELHI, INDIA**

Ted Menzies, Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade, and Deepak Obhrai, Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs, will hold a media teleconference on Tuesday, March 13, 2007, from New Delhi, India.

Mr. Menzies is leading a delegation of Canadian companies to India from March 12 to 16, 2007. The visit, which also includes stops in Hyderabad and Mumbai, will highlight Canadian expertise in infrastructure development, a key sector for the future of India's economy.

**Event:** Media teleconference  
**Date:** Tuesday, March 13, 2007  
**Time:** 12:00 p.m. EDT

Today, Mr. Menzies delivered a keynote speech to an audience of Indian and Canadian business leaders in New Delhi. A copy of his address is available at <http://www.international.gc.ca/commerce/india/media-centre-en.asp>.

Media representatives wishing to participate in the teleconference should dial:

North American dial-in number: 1-888-265-0464  
International dial-in number: 613-954-4096  
Teleconference ID number: 2070068

For more information, please contact:

Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics  
613-371-1557

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Avis aux médias

---

Le 12 mars 2007

N° A/16

## DES SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES TIENDRONT UNE TÉLÉCONFÉRENCE POUR LES MÉDIAS, DE NEW DELHI, EN INDE

Le secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international, M. Ted Menzies, et le secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères, M. Deepak Obhrai, tiendront une téléconférence à l'intention des médias le mardi 13 mars 2007, de New Delhi, en Inde.

M. Menzies dirige une délégation d'entreprises canadiennes en Inde, du 12 au 16 mars 2007. La visite, qui comprend des arrêts à Hyderabad et à Mumbai, mettra en évidence les connaissances canadiennes dans le développement des infrastructures, secteur clé de la future économie de l'Inde.

**Événement :** Téléconférence à l'intention des médias

**Date :** Le mardi 13 mars 2007

**Heure :** 12 h (HAE)

Aujourd'hui, M. Menzies a prononcé, à New Delhi, un discours devant un public composé de chefs d'entreprises de l'Inde et du Canada. Le discours est affiché à l'adresse suivante : <http://www.international.gc.ca/commerce/india/media-centre-fr.asp>.

Les représentants des médias qui désirent participer à la téléconférence devront composer l'un des numéros suivants :

Numéro pour l'Amérique du Nord : 1-888-265-0464

Numéro international : 613-954-4096

Numéro d'identification de téléconférence : 2070068

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jennifer Chiu

Attachée de presse

Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler

613-371-1557



Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

---

# *Media Advisory*

---

**March 12, 2007**  
**No. A/17**

**MINISTER MACKAY TO HOLD PHOTO OPPORTUNITY WITH MINISTER OF  
FOREIGN AFFAIRS OF ISRAEL**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, will hold a photo opportunity with Ms. Tzipi Livni, Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs of Israel, in Ottawa on Tuesday, March 13, 2007.

This photo opportunity is open to representatives of the media only. Access will be restricted to journalists who have corporate identification indicating media affiliation and one piece of photo identification.

**Event:** Photo opportunity with foreign ministers  
**Date:** Tuesday, March 13, 2007  
**Time:** 10:20 a.m. EDT  
**Location:** Skelton Lobby  
Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>





---

# *Avis aux médias*

---

Le 12 mars 2007

N° A /17

## **LE MINISTRE MACKAY TIENDRA UNE SÉANCE DE PHOTO AVEC LA MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES D'ISRAËL**

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, tiendra une séance de photo en compagnie de la vice-première ministre et ministre des Affaires étrangères d'Israël, M<sup>me</sup> Tzipi Livni, à Ottawa, le mardi 13 mars 2007.

Cette séance de photo est réservée aux représentants des médias seulement. Seuls les journalistes munis d'une carte d'identité de l'organe de presse pour lequel ils travaillent et d'une pièce d'identité avec photographie seront admis à la séance de photo.

**Événement :** Séance de photo avec les ministres des Affaires étrangères

**Date :** Le mardi 13 mars 2007

**Heure :** 10 h 20 (HAE)

**Endroit :** Hall Skelton  
Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

March 19, 2007  
No. A/18

## **MINISTER MACKAY TO DELIVER SPEECH TO THE NATIONAL COUNCIL ON CANADA-ARAB RELATIONS**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, will deliver a speech at a dinner of the National Council on Canada-Arab Relations on March 19 in Ottawa.

This event is open to representatives of the media. Access will be restricted to journalists who have corporate identification indicating media affiliation and one piece of photo identification.

**Event:** Minister's speech  
**Date:** Monday, March 19, 2007  
**Time:** 6:30 p.m. EDT  
**Location:** Lord Elgin Hotel  
Pearson Room  
100 Elgin Street  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

**Le 19 mars 2007**

**N° A/18**

**LE MINISTRE MACKAY PRONONCERA UN DISCOURS AU CONSEIL NATIONAL  
DES RELATIONS CANADO-ARABES**

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, prononcera un discours lors d'un dîner du Conseil national des relations canado-arabes, le 19 mars à Ottawa.

Les représentants des médias peuvent assister à cet événement. Seuls les journalistes munis d'une carte d'identité de l'organe de presse pour lequel ils travaillent et d'une pièce d'identité avec photographie y seront admis.

**Événement :** Discours du ministre  
**Date :** Le lundi 19 mars 2007  
**Heure :** 18 h 30 HAE  
**Endroit :** Hôtel Lord Elgin  
Pièce Pearson  
100, rue Elgin  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**March 26, 2007**  
**No. A/19**

**MINISTER EMERSON AND RUSSIAN AGRICULTURE MINISTER GORDEYEV  
TO DISCUSS ENHANCING TRADE AND INVESTMENT**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade, and Alexei Gordeyev, Minister of Agriculture of the Russian Federation, will co-chair the Sixth Session of the Canada-Russia Intergovernmental Economic Commission (IEC) in Ottawa on March 27, 2007.

For the first time, the session of the IEC will be held in conjunction with the annual meeting of the Canada-Russia Business Council under the theme "Partners, Progress and Prospects." The combined meetings, designated as the Canada-Russia Business Summit, will provide an opportunity for business communities from both countries to discuss ways to boost bilateral commercial relations. Participants in the meetings will include senior government officials and leading representatives of both countries' business communities.

Vladislav Tretiak, Russian chair of the Canada-Russia Parliamentary Friendship Group and famed hockey goaltender, will be a key participant in the Canada-Russia Business Summit.

Two-way trade between Canada and Russia exceeded \$2.25 billion in 2006, and Canadian exports to Russia increased 54 percent to \$870 million. Canada's top exports to Russia include machinery, meats and vehicles.

Media representatives are invited to the opening remarks of the IEC meeting by Ministers Emerson and Gordeyev. The ministers will hold a media availability session following the IEC meeting.

**Event:** Opening remarks from Ministers Emerson and Gordeyev  
**Date:** Tuesday, March 27, 2007  
**Time:** 9:30 a.m. EDT  
**Location:** Robertson Room  
Main Floor, Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario



**Event:** Media availability and photo opportunity  
**Date:** Tuesday, March 27, 2007  
**Time:** 12:00 noon EDT  
**Location:** Main Lobby  
Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

Members of the media interested in covering these events are asked to register at the media accreditation table in the lobby of the Lester B. Pearson Building 15 minutes prior to the start of each event.

For more information, please contact:

Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

---

# Avis aux médias

---

Le 26 mars 2007

N° A/19

## LE MINISTRE EMERSON ET LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE RUSSE GORDEYEV DISCUTENT DE L'ACCROISSEMENT DU COMMERCE ET DES INVESTISSEMENTS

Le ministre du Commerce international, l'honorable David Emerson, et le ministre de l'Agriculture de la Fédération de Russie, M. Alexei Gordeyev, coprésideront la sixième réunion de la Commission économique intergouvernementale Canada-Russie qui aura lieu à Ottawa le 27 mars 2007.

Pour la première fois, la réunion de la Commission se déroulera en même temps que la réunion annuelle du Conseil commercial Canada-Russie. Elle aura pour thème « Partenaires, progrès et perspectives ». Les deux réunions, nommées Sommet des affaires Canada-Russie, permettront aux gens d'affaires des deux pays de discuter des façons de stimuler les relations commerciales bilatérales. Des hauts représentants des gouvernements et des chefs de file du monde des affaires des deux pays participeront aux réunions.

M. Vladislav Tretiak, président russe du Groupe d'amitié parlementaire Canada-Russie et célèbre gardien de but de hockey, sera un des principaux participants du Sommet des affaires Canada-Russie.

Les échanges bilatéraux entre le Canada et la Russie ont dépassé 2,25 milliards de dollars en 2006, et les exportations canadiennes à destination de la Russie ont augmenté de 54 p. 100, à 870 millions de dollars. La machinerie, la viande et les véhicules sont les principales exportations du Canada vers la Russie.

Les représentants des médias sont invités à assister au discours d'ouverture que prononceront les ministres Emerson et Gordeyev à la réunion de la Commission économique intergouvernementale Canada-Russie. Les ministres rencontreront les médias lors d'un point de presse organisé après la réunion de la Commission.

**Événement :** Discours d'ouverture des ministres Emerson et Gordeyev

**Date :** Le mardi 27 mars 2007

**Heure :** 9 h 30 (HAE)

**Endroit :** Salle Robertson  
Rez-de-chaussée, Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)



**Événement :** Point de presse et séance de photo  
**Date :** Le mardi 27 mars 2007  
**Heure :** Midi (HAE)  
**Endroit :** Hall principal  
Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

Les représentants des médias qui désirent assister à l'un ou l'autre de ces événements sont priés de s'inscrire au moins 15 minutes avant le début de chaque événement, en se présentant à la table d'accréditation située dans le hall principal de l'édifice Lester B. Pearson.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jennifer Chiu  
Attachée de presse  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

---

# *Media Advisory*

---

March 29, 2007

No. A/20

## **MINISTER MACKAY TO DELIVER SPEECH ON THE UNITED NATIONS CONVENTION ON THE RIGHTS OF PERSONS WITH DISABILITIES**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, will deliver a speech at a press event on March 30 in Ottawa.

This event is open only to representatives of the media. Access will be restricted to journalists who have corporate identification indicating media affiliation and one piece of photo identification.

**Event:** Minister's speech  
**Date:** Friday, March 30, 2007  
**Time:** 9:00 a.m. EDT  
**Location:** Lester B. Pearson Building  
Main Lobby  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>





---

# Avis aux médias

---

Le 29 mars 2007

N° A/20

## LE MINISTRE MACKAY PRONONCERA UN DISCOURS SUR LA CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LES DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, prononcera un discours lors d'un événement avec les médias, le vendredi 30 mars à Ottawa.

Cet événement est réservé aux représentants des médias seulement. Seuls les journalistes munis d'une carte d'identité de l'organe de presse pour lequel ils travaillent et d'une pièce d'identité avec photographie y seront admis.

**Événement :** Discours du ministre  
**Date :** Le vendredi 30 mars 2007  
**Heure :** 9 h (HAE)  
**Endroit :** Hall principal  
Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**March 30, 2007**  
**No. A/21**

**MINISTER MACKAY TO ADDRESS THE CANADIAN ECONOMIC DEVELOPMENT  
ASSISTANCE IN SOUTHERN SUDAN**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, will deliver a speech on the situation in Sudan and Canada's position at a meeting of the Canadian Economic Development Assistance in Southern Sudan, on March 30, in London, Ontario.

**Event:** Minister's speech  
**Date:** Monday, March 30, 2007  
**Time:** 6:30 p.m. EDT  
**Location:** Best Western Lamplighter Inn  
591 Wellington Road  
London, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 30 mars 2007

N° A/21

## **LE MINISTRE MACKAY PRONONCERA UN DISCOURS DEVANT LE GROUPE D'AIDE ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LE SOUDAN DU SUD**

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, prononcera un discours sur la situation au Soudan et la position du Canada, à la rencontre du groupe d'aide économique du Canada pour le Soudan du Sud, le 30 mars à London, en Ontario.

**Événement :** Discours  
**Date :** Le vendredi 30 mars 2007  
**Heure :** 18 h 30 HAE  
**Endroit :** Hôtel Best Western Lamplighter  
591, chemin Wellington  
London (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

March 30, 2007  
No. A/22

## **MINISTER MACKAY TO ANNOUNCE GLYN BERRY SCHOLARSHIP AT DALHOUSIE UNIVERSITY**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, along with Dr. Tom Traves, President of Dalhousie University, will announce the Glyn R. Berry Memorial Scholarship in International Policy Studies.

Invited guests include members of Glyn Berry's family, as well as members of the Dalhousie and Foreign Affairs and International Trade Canada communities.

**Event:** Remarks and photo opportunity  
**Date:** Monday, April 2, 2007  
**Time:** 11:00 a.m. ADT  
**Location:** Dalhousie University  
Halifax, Nova Scotia

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>

Charles Crosby  
Manager, Media Relations  
Dalhousie University  
902-494-1269  
902-222-9379 (cell)  
[charles.crosby@dal.ca](mailto:charles.crosby@dal.ca)



---

# *Avis aux médias*

---

Le 30 mars 2007

N° A/22

## LE MINISTRE MACKAY ANNONCERA LA CRÉATION DE LA BOURSE GLYN BERRY À L'UNIVERSITÉ DALHOUSIE

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, accompagné du président de l'Université Dalhousie, M. Tom Traves, annoncera la création de la bourse d'études commémorative Glyn R. Berry en politique internationale.

Des membres de la famille de Glyn Berry ainsi que des représentants de l'Université Dalhousie et d'Affaires étrangères et Commerce international Canada seront présents lors de cet événement.

**Événement :** Allocution et séance de photo

**Date :** Le lundi 2 avril 2007

**Heure :** 11 h (heure locale)

**Endroit :** Université Dalhousie  
Halifax (Nouvelle-Écosse)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>

Charles Crosby  
Directeur des relations avec les médias  
Université Dalhousie  
902-494-1269  
902-222-9379 (cellulaire)  
[charles.crosby@dal.ca](mailto:charles.crosby@dal.ca)



---

# Media Advisory

---

April 3, 2007

No. A/23

## MINISTER EMERSON TO DELIVER KEYNOTE ADDRESS AT SURREY BOARD OF TRADE DINNER

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, will deliver the keynote speech at the International Trade Dinner and Export Awards of the Surrey Board of Trade in Surrey, British Columbia, on April 4, 2007.

Minister Emerson's speech will focus on the Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative, which is an integral part of the Government of Canada's strategy to strengthen trade links between Canada and Asia.

**Event:** Keynote Speech by Minister Emerson  
**Date:** Wednesday, April 4, 2007  
**Time:** 8:00 p.m. PDT  
**Location:** Sheraton Vancouver Guildford Hotel  
15269 104th Avenue  
Surrey, British Columbia

For logistical information about covering the event, media should contact Ms. Anita Patil Huberman of the Surrey Board of Trade at 604-340-3899.

For more information, please contact:

François Jubinville  
Director of Communications  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 3 avril 2007

N° A/23

## **LE MINISTRE EMERSON PRONONCERA UN DISCOURS À L'OCCASION D'UN DÎNER ORGANISÉ PAR LA CHAMBRE DE COMMERCE DE SURREY**

Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler, l'honorable David Emerson, prononcera un discours à l'occasion d'un dîner consacré au commerce international et à la remise des prix d'excellence à l'exportation organisé par la Chambre de commerce de Surrey, en Colombie-Britannique, le 4 avril 2007.

Le discours de M. Emerson portera sur l'Initiative de la porte et du corridor de l'Asie-Pacifique, qui fait partie intégrante de la stratégie du gouvernement du Canada qui vise à resserrer les liens commerciaux entre l'Asie et le Canada.

**Événement :** Discours du ministre Emerson

**Date :** Le mercredi 4 avril 2007

**Heure :** 20 h (HAP)

**Endroit :** Hôtel Sheraton Guildford de Vancouver  
15269, 104<sup>e</sup> avenue  
Surrey (Colombie-Britannique)

Pour tout renseignement concernant la logistique de cet événement, les représentants des médias doivent communiquer avec M<sup>me</sup> Anita Patil Huberman de la Chambre de commerce de Surrey, en composant le 604-340-3899.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

François Jubinville

Directeur des communications

Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du  
Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler

613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-996-2000

<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

April 13, 2007  
No. A/24

## MINISTER EMERSON TO VISIT INDIA AND ATTEND CAIRNS MINISTERIAL MEETING HOSTED BY PAKISTAN

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, will be travelling to India and Pakistan from April 16 to 19, 2007.

On April 18 and 19, Minister Emerson will visit New Delhi, India, to meet with senior ministers of the Indian government, including Commerce Minister Kamal Nath and Finance Minister Palaniappan Chidambaram. He will also meet with business leaders to discuss a wide range of trade and investment issues.

The Minister will also participate in the 31st Cairns Group Ministerial Meeting. This year, the meeting will take place from April 16 to 18 in Lahore, Pakistan. The Cairns Group is composed of World Trade Organization (WTO) members pressing for further agricultural reform within the WTO. Canada has a fundamental interest in continuing to work through the WTO to further strengthen international rules governing agricultural trade.

For more information on Minister Emerson's trip, please visit  
<http://international.gc.ca/commerce/india-pakistan/menu-en.asp>.

For more information, please contact:

François Jubinville  
Director of Communications  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and  
the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>





---

# *Avis aux médias*

---

Le 13 avril 2007

N° A/24

## **LE MINISTRE EMERSON EFFECTUERA UNE VISITE EN INDE ET PARTICIPERA À UNE RÉUNION MINISTÉRIELLE DU GROUPE DE CAIRNS AU PAKISTAN**

Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler, l'honorable David Emerson, effectuera une visite en Inde et au Pakistan du 16 au 19 avril 2007.

Les 18 et 19 avril, le ministre Emerson se rendra à New Delhi, en Inde, pour rencontrer les ministres influents du gouvernement indien, dont le ministre du Commerce, M. Kamal Nath, et le ministre des Finances, M. Palaniappan Chidambaram. Il rencontrera également des dirigeants d'entreprise pour discuter d'un large éventail de questions liées au commerce et à l'investissement.

Le ministre Emerson participera également à la 31<sup>e</sup> réunion ministérielle du Groupe de Cairns. Cette année, la réunion se déroulera du 16 au 18 avril à Lahore, au Pakistan. Le Groupe de Cairns est constitué de pays membres de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) faisant pression pour obtenir une autre réforme agricole au sein de l'OMC. Il est primordial pour le Canada de continuer à travailler par l'entremise de l'OMC en vue de renforcer les règles internationales régissant le commerce des produits agricoles.

Pour en savoir davantage sur la visite du ministre Emerson, prière de consulter le site suivant : <http://international.gc.ca/commerce/india-pakistan/menu-fr.asp>.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

François Jubinville

Directeur des communications

Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler

613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000

<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

April 20, 2007  
No. A/25

**PARLIAMENTARY SECRETARY MENZIES TO DELIVER KEYNOTE ADDRESS AT  
THE HONG KONG-CANADA BUSINESS ASSOCIATION BUSINESS FORUM**

Ted Menzies, Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade, will deliver a keynote speech at the Hong Kong-Canada Business Association Business Forum in Toronto, Ontario, on April 23, 2007.

Mr. Menzies' speech, "Canada and China: Advancing Business Opportunities," will focus on the government's commitment to advancing Canada's commercial relationship with China and the crucial role Hong Kong plays in these efforts.

**Event:** Keynote Speech by Ted Menzies, Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade  
**Date:** Monday, April 23, 2007  
**Time:** 8:30 a.m. EDT  
**Location:** Metro Toronto Convention Centre  
255 Front Street West  
Toronto, Ontario

For more information, please contact:

Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 20 avril 2007

N° A/25

**LE SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE MENZIES PRONONCERA UN DISCOURS À  
L'OCCASION DU FORUM DES GENS D'AFFAIRES DE L'ASSOCIATION  
COMMERCIALE HONG-KONG-CANADA**

Le secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international, M. Ted Menzies, prononcera un discours au forum des gens d'affaires de l'Association commerciale Hong-Kong-Canada à Toronto, en Ontario, le 23 avril 2007.

Le discours de M. Menzies intitulé « Le Canada et la Chine : Accroître les possibilités d'affaires » portera sur l'engagement du gouvernement à faire avancer les relations commerciales du Canada avec la Chine ainsi que sur le rôle crucial que joue Hong-Kong dans ces efforts.

**Événement :** Discours du secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international, M. Ted Menzies  
**Date :** Le lundi 23 avril 2007  
**Heure :** 8 h 30 (HAE)  
**Endroit :** Palais des congrès du Toronto métropolitain  
255, rue Front Ouest  
Toronto (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jennifer Chiu  
Attachée de presse  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**April 25, 2007**  
**No. A/26**

**MINISTER MACKAY TO MEET WITH LEADER OF  
ZIMBABWEAN OPPOSITION PARTY**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, will meet with Mr. Arthur Mutambara, leader of one of the factions of Zimbabwe's main opposition party, Movement for Democratic Change, in Ottawa on Wednesday, April 25, 2007.

Before the meeting there will be a photo opportunity and a question period. Access will be restricted to journalists who have corporate identification indicating media affiliation and one piece of photo identification.

**Event:** Photo opportunity and question period with Minister MacKay and Mr. Mutambara, Zimbabwean opposition leader  
**Date:** Wednesday, April 25, 2007  
**Time:** 4:15 p.m. EDT  
**Location:** Minister's Office  
Room 509-S  
Centre Block, Parliament Hill  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 25 avril 2007  
N° A/26

## **LE MINISTRE MACKAY RENCONTRERA LE CHEF DU PARTI DE L'OPPOSITION DU ZIMBABWE**

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, rencontrera M. Arthur Mutambara, chef du Mouvement pour le changement démocratique, l'une des factions du principal parti de l'opposition du Zimbabwe, à Ottawa, le mercredi 25 avril 2007.

Une séance de photo et une période de questions précéderont la réunion. Seuls les journalistes munis d'une carte d'identité de l'organe de presse pour lequel ils travaillent et d'une pièce d'identité avec photographie y seront admis.

**Événement :** Séance de photo et période de questions — le ministre MacKay et M. Mutambara, chef de l'opposition du Zimbabwe  
**Date :** Le mercredi 25 avril 2007  
**Heure :** 16 h 15 (HAE)  
**Endroit :** Bureau du ministre  
Pièce 509-S  
Édifice du Centre, Colline du Parlement  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

May 1, 2007  
No. A/27

**MINISTER EMERSON TO DELIVER KEYNOTE ADDRESS  
AT WASHINGTON CONFERENCE ON THE AMERICAS**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, will deliver the keynote luncheon speech at the 37th Washington Conference on the Americas, hosted by the Council of the Americas, on May 2, 2007.

Minister Emerson's speech will highlight Canada's strong trade and investment ties with the Americas and will address how Canada plans to further strengthen these links within the Hemisphere.

**Event:** Keynote speech by Minister Emerson  
**Date:** Wednesday, May 2, 2007  
**Time:** 1:45 p.m. EDT  
**Location:** Ben Franklin Diplomatic Reception Room  
United States Department of State  
Harry S. Truman Building  
2201 C Street NW (enter at 23rd Street NW)  
Washington, D.C.

For more information, please contact:

Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and  
the Vancouver-Whistler Olympics  
613-371-1557

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 1<sup>er</sup> mai 2007

N° A/27

## **LE MINISTRE EMERSON PRONONCERA UN DISCOURS À LA CONFÉRENCE DE WASHINGTON SUR LES AMÉRIQUES**

Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler, l'honorable David Emerson, prononcera un discours le 2 mai 2007 lors du déjeuner de la 37<sup>e</sup> Conférence de Washington consacrée aux Amériques et organisée par le Conseil des Amériques.

Le discours du ministre Emerson portera sur les liens étroits en matière de commerce et d'investissement entre le Canada et les Amériques, et les mesures que propose le Canada pour resserrer ces liens dans l'hémisphère.

**Événement :** Discours du ministre Emerson

**Date :** Le mercredi 2 mai 2007

**Heure :** 13 h 45 (HAE)

**Endroit :** Salle de réception diplomatique Ben Franklin  
Département d'État des États-Unis  
Édifice Harry S. Truman  
2201, rue C Nord-Ouest (emprunter l'entrée de la 23<sup>e</sup> Rue Nord-Ouest)  
Washington D.C.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jennifer Chiu

Attachée de presse

Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du  
Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler

613-371-1557

Le Service des relations avec les médias (commerce)

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-996-2000

<http://www.international.gc.ca>



# *Media Advisory*

**May 4, 2007**

**No. A/28**

## **MINISTER MACKAY TO MEET UKRAINIAN FOREIGN MINISTER**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, announced today the visit of Ukrainian Foreign Affairs Minister Arseniy Yatseniuk to Ottawa on May 7, 2007. This will be Mr. Yatseniuk's first trip to Canada as Foreign Affairs Minister.

Minister MacKay will meet with Minister Yatseniuk in Ottawa to discuss the close relationship between the two countries and Canada's continued support for the reform process in Ukraine.

A joint media availability will take place immediately after their meeting.

The joint media availability is open to representatives of the media. Access will be restricted to journalists who have corporate identification indicating media affiliation and one piece of photo identification.

**Event:** Joint media availability  
**Date:** Monday, May 7, 2007  
**Time:** 6:00 p.m. EDT  
**Location:** Department of Foreign Affairs and International Trade  
Main Lobby  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>





---

# *Avis aux médias*

---

Le 4 mai 2007  
N° A/28

## LE MINISTRE MACKAY RENCONTRERA LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES D'UKRAINE

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, a annoncé aujourd'hui que le ministre des Affaires étrangères d'Ukraine, M. Arseniy Yatseniuk, effectuera une visite à Ottawa le 7 mai prochain. Il s'agira de la première visite au Canada de M. Yatseniuk en qualité de ministre des Affaires étrangères.

Le ministre MacKay rencontrera le ministre Yatseniuk, à Ottawa, pour discuter des relations étroites qu'entretiennent le Canada et l'Ukraine et de l'appui continu du Canada envers le processus de réforme en Ukraine.

Une conférence de presse conjointe aura lieu après leur rencontre.

Les représentants des médias peuvent assister à la conférence de presse conjointe. Seuls les journalistes munis d'une carte d'identité de l'organe de presse pour lequel ils travaillent et d'une pièce d'identité avec photographie y seront admis.

**Événement :** Conférence de presse conjointe  
**Date :** Le lundi 7 mai 2007  
**Heure :** 18 h HAE  
**Endroit :** Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
Hall principal  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

May 7, 2007

No. A/28 - Modification (location of event)

## **MINISTER MACKAY TO MEET UKRAINIAN FOREIGN MINISTER**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, announced today the visit of Ukrainian Foreign Affairs Minister Arseniy Yatseniuk to Ottawa on May 7, 2007. This will be Mr. Yatseniuk's first trip to Canada as Foreign Affairs Minister.

Minister MacKay will meet with Minister Yatseniuk in Ottawa to discuss the close relationship between the two countries and Canada's continued support for the reform process in Ukraine.

A joint media availability will take place immediately after their meeting.

The joint media availability is open to representatives of the media. Access will be restricted to journalists who have corporate identification indicating media affiliation and one piece of photo identification.

**Event:** Joint media availability  
**Date:** Monday, May 7, 2007  
**Time:** 6:00 p.m. EDT  
**Location:** **Room 256-S**  
**Centre Block, Parliament Hill**  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 7 mai 2007

N° A/28 - Modification (endroit)

## **LE MINISTRE MACKAY RENCONTRERA LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES D'UKRAINE**

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, a annoncé aujourd'hui que le ministre des Affaires étrangères d'Ukraine, M. Arseniy Yatseniuk, effectuera une visite à Ottawa le 7 mai prochain. Il s'agira de la première visite au Canada de M. Yatseniuk en qualité de ministre des Affaires étrangères.

Le ministre MacKay rencontrera le ministre Yatseniuk, à Ottawa, pour discuter des relations étroites qu'entretiennent le Canada et l'Ukraine et de l'appui continu du Canada envers le processus de réforme en Ukraine.

Une conférence de presse conjointe aura lieu après leur rencontre.

Les représentants des médias peuvent assister à la conférence de presse conjointe. Seuls les journalistes munis d'une carte d'identité de l'organe de presse pour lequel ils travaillent et d'une pièce d'identité avec photographie y seront admis.

**Événement :** Conférence de presse conjointe  
**Date :** Le lundi 7 mai 2007  
**Heure :** 18 h HAE  
**Endroit :** Édifice du Centre, pièce 256-S  
Colline du Parlement  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**May 9, 2007**  
**No. A/29**

## **MINISTER MACKAY TO MEET FOREIGN AFFAIRS MINISTER OF BRAZIL**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, will meet with Mr. Celso Amorim, the Brazilian Minister of Foreign Affairs, in Ottawa on Wednesday, May 9, 2007.

Minister MacKay and his Brazilian counterpart are expected to discuss issues of importance to both countries, including our ongoing collaboration in Haiti and the upcoming Organization of American States General Assembly.

A joint media availability will take place immediately after their meeting.

The joint media availability is open to representatives of the media. Access will be restricted to journalists who have corporate identification indicating media affiliation and one piece of photo identification.

**Event:** Joint media availability  
**Date:** Wednesday, May 9, 2007  
**Time:** 5:00 p.m. EDT  
**Location:** Room 238-S  
Centre Block, Parliament Hill  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 9 mai 2007

N° A/29

## LE MINISTRE MACKAY RENCONTRERA LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU BRÉSIL

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, rencontrera le ministre des Affaires étrangères du Brésil, M. Celso Amorim, le mercredi 9 mai 2007, à Ottawa.

Le ministre MacKay et son homologue brésilien devraient discuter de questions importantes pour les deux pays, dont leur coopération soutenue en Haïti et la prochaine Assemblée générale de l'Organisation des États Américains.

Une conférence de presse conjointe aura lieu après leur rencontre.

Les représentants des médias peuvent assister à la conférence de presse conjointe. Seuls les journalistes munis d'une carte d'identité de l'organe de presse pour lequel ils travaillent et d'une pièce d'identité avec photographie y seront admis.

**Événement :** Conférence de presse conjointe

**Date :** Le mercredi 9 mai 2007

**Heure :** 17 h (HAE)

**Endroit :** Édifice du Centre, salle 238-S  
Colline du Parlement  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

May 15, 2007  
No. A/30

## **MINISTER EMERSON TO ATTEND WTO MEETING IN PARIS**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade, will represent Canada at a World Trade Organization (WTO) informal ministerial meeting hosted by Australia in Paris, which will take place on May 16, 2007.

The objective of the meeting is to assess the current state of the WTO negotiations and discuss how best to promote progress in these talks. Canada is committed to the objectives of the WTO Doha Development Agenda and to ensuring that we remain well positioned to advance our interests in the rules-based multilateral trading system.

For more information, please contact:

Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

**Le 15 mai 2007**  
**N° A/30**

## **LE MINISTRE EMERSON PARTICIPERA À UNE RENCONTRE DE L'OMC À PARIS**

Le ministre du Commerce international, l'honorable David Emerson, représentera le Canada à l'occasion d'une rencontre ministérielle informelle de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), organisée par l'Australie, et qui se tiendra à Paris, le 16 mai 2007.

La rencontre a pour but d'évaluer l'état actuel des négociations de l'OMC et d'explorer la meilleure façon d'en promouvoir la progression. Le Canada souscrit aux objectifs du Programme de Doha pour le développement de l'OMC et souhaite se maintenir en bonne position pour faire progresser ses intérêts au sein du système commercial multilatéral fondé sur des règles.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jennifer Chiu  
Attachée de presse  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

May 21, 2007

No. A/31

**MINISTER EMERSON TO DELIVER KEYNOTE ADDRESS AT THE CANADA,  
AUSTRALIA & NEW ZEALAND BUSINESS ASSOCIATION LUNCHEON**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, will deliver the keynote speech at the Canada, Australia & New Zealand Business Association (CANZBA) luncheon, in Vancouver, British Columbia, on May 22, 2007.

Minister Emerson's speech will focus on the importance of Canada's commercial relationship with Australia and New Zealand. He will outline the government's commitment to building new trans-Pacific links, leading to business opportunities that will benefit all three countries.

**Event:** Keynote Speech by Minister Emerson  
**Date:** Tuesday, May 22, 2007  
**Time:** 12:00 a.m. PDT  
**Location:** The Sutton Place Hotel  
845 Burrard Street  
Vancouver, British Columbia

For more information, please contact:

Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and  
the Vancouver-Whistler Olympics  
613-371-1557

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



Foreign Affairs and  
International Trade Canada

Affaires étrangères et  
Commerce international Canada

**Canada**



---

# *Avis aux médias*

---

Le 21 mai 2007  
N° A/31

**LE MINISTRE EMERSON PRONONCERA UN DISCOURS LORS DU DÉJEUNER  
ORGANISÉ PAR LA CANADA, AUSTRALIA & NEW-ZEALAND BUSINESS  
ASSOCIATION**

Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler, l'honorable David Emerson, prononcera un discours au déjeuner organisé par la Canada, Australia & New Zealand Business Association (CANZBA) à Vancouver, en Colombie-Britannique, le 22 mai 2007.

Le discours du ministre Emerson portera sur l'importance des relations commerciales qu'entretient le Canada avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Il mettra en évidence l'engagement du gouvernement à construire de nouveaux liens transpacifiques qui créeront des occasions d'affaires dont bénéficieront les trois pays.

**Événement :** Discours du ministre Emerson  
**Date :** Le mardi 22 mai 2007  
**Heure :** 12 h (HAP)  
**Endroit :** The Sutton Place Hotel  
845, rue Burrard  
Vancouver (Colombie-Britannique)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jennifer Chiu  
Attachée de presse  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du  
Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-371-1557

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

May 22, 2007  
No. A/32

## MINISTER MACKAY WELCOMES MEXICAN SECRETARY OF EXTERNAL AFFAIRS TO NOVA SCOTIA

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, will welcome Mexican Secretary of External Affairs Patricia Espinosa to Nova Scotia on May 23, 2007.

Minister MacKay and Secretary Espinosa will discuss a variety of issues regarding Canada-Mexico relations.

Media representatives interested in attending should present themselves at least 45 minutes prior to the photo opportunity and will be required to present one piece of photo identification at registration.

**Event:** Photo Opportunity: Minister of Foreign Affairs Peter MacKay and Mexican Secretary of External Affairs Patricia Espinosa  
**Date:** Wednesday, May 23, 2007  
**Time:** 8:00 a.m. ADT  
**Location:** Windows Restaurant, 8th Floor  
World Trade and Convention Centre  
1800 Argyle Street, Halifax

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 22 mai 2007

N° A/32

## **LE MINISTRE MACKAY ACCUEILLE LA SECRÉTAIRE MEXICAINE AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES EN NOUVELLE-ÉCOSSE**

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, accueillera la secrétaire mexicaine aux Affaires extérieures, M<sup>me</sup> Patricia Espinosa, en Nouvelle-Écosse, le 23 mai 2007.

Le ministre MacKay et M<sup>me</sup> Espinosa discuteront de nombreux enjeux liés aux relations bilatérales entre le Canada et le Mexique.

Les représentants des médias qui souhaitent participer à la séance de photo doivent se présenter au moins 45 minutes avant le début de la séance. Ils devront aussi présenter une pièce d'identité avec photo au moment de l'inscription.

**Événement :** Séance de photo : le ministre des Affaires étrangères Peter MacKay et la secrétaire mexicaine aux Affaires extérieures Patricia Espinosa

**Date :** Le mercredi 23 mai 2007

**Heure :** 8 h (HAA)

**Endroit :** Restaurant Windows, 8<sup>e</sup> étage  
World Trade and Convention Centre  
1800, rue Argyle (Halifax)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

May 29, 2007

No. A/33

## **MINISTER MACKAY TO ATTEND G8 MEETING IN POTSDAM AND VISIT BELFAST**

The Honourable Peter MacKay, Foreign Affairs Minister and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, will attend the G8 Foreign Ministers Meeting in Potsdam, Germany, on May 30, 2007.

The Foreign Ministers Meeting will provide an important forum to discuss this year's G8 regional and foreign policy themes and issues, including Afghanistan, Iran, Kosovo, the Middle East, Sudan/Darfur and North Korea. Minister MacKay will take this opportunity to advance Canada's values of freedom, democracy, human rights and the rule of law around the globe. He will also hold bilateral meetings with the foreign ministers from Afghanistan and Pakistan to discuss current issues of interest and areas of cooperation.

Minister MacKay will also travel to Belfast, Northern Ireland, from May 31 to June 2, 2007, where he will meet the Right Honourable Dr. Ian Paisley, First Minister to the Northern Ireland Executive, and Deputy First Minister Martin McGuinness. He will also meet Canadian business leaders and key actors in the Northern Ireland Peace Process.

On May 31, Minister MacKay will host a reception on HMCS St. John's for her visit to Northern Ireland. The city of St. John's—for which this ship is named—has ties with the Irish people that go back hundreds of years.

- 30 -

For further information, media representatives may contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 29 mai 2007

N° A/33

## **LE MINISTRE MACKAY ASSISTERA À LA RÉUNION DU G8 À POTSDAM ET SE RENDRA À BELFAST**

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, assistera à la réunion des ministres des Affaires étrangères du G8 à Potsdam, en Allemagne, le 30 mai 2007.

Cette réunion constituera une importante tribune où les ministres des Affaires étrangères pourront discuter des thèmes et questions de politique étrangère et régionale du G8 de cette année, soit l'Afghanistan, l'Iran, le Kosovo, le Moyen-Orient, le Soudan/Darfour et la Corée du Nord. M. MacKay profitera de cette occasion pour faire progresser les valeurs du Canada en matière de liberté, de démocratie, de droits de la personne et de primauté du droit à travers le monde. Il aura également des rencontres bilatérales avec les ministres des Affaires étrangères de l'Afghanistan et du Pakistan pour discuter de préoccupations actuelles et de secteurs de coopération.

M. MacKay effectuera ensuite une visite à Belfast, en Irlande du Nord, du 31 mai au 2 juin. Il rencontrera le premier ministre auprès du Northern Ireland Executive, le très honorable Ian Paisley, et le vice-premier ministre, M. Martin McGuinness. M. MacKay rencontrera aussi des dirigeants d'entreprise canadiens et des acteurs clés du processus de paix en Irlande du Nord.

Le 31 mai, M. MacKay donnera une réception sur le Navire canadien de Sa Majesté *St. John's*, à l'occasion de la visite du navire en Irlande du Nord. Des liens vieux de plusieurs centaines d'années unissent la ville de St. John's — qui a donné son nom au navire — et les Irlandais.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

May 31, 2007  
No. A/34

**TECHNICAL BRIEFING ON THE CANADA-EU AND G8 SUMMITS IN GERMANY  
FROM JUNE 4 TO 8**

Senior government officials will hold a technical briefing on the Canada-EU and G8 summits, on Friday, June 1, 2007, and will be available to respond to questions.

Media representatives interested in attending or participating by teleconference should register by contacting the Foreign Affairs and International Trade Canada Media Relations Office at 613-995-1874.

**Event:** Technical Briefing (open to the media only)  
**Date:** Friday, June 1  
**Time:** 10:00 a.m.  
**Location:** National Press Theatre  
150 Wellington Street  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 31 mai 2007

N° A/34

## **SÉANCE D'INFORMATION TECHNIQUE SUR LE SOMMET UE-CANADA ET LE SOMMET DU G8 QUI SE TIENDRONT EN ALLEMAGNE DU 4 AU 8 JUIN**

Des hauts fonctionnaires tiendront une séance d'information technique au sujet du Sommet UE-Canada et du Sommet du G8, le vendredi 1<sup>er</sup> juin 2007, et répondront aux questions des médias.

Les représentants des médias qui souhaitent assister à la séance, ou y participer par téléconférence, doivent s'inscrire en communiquant avec le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères, au 613-995-1874.

**Événement :** Séance d'information technique (réservée aux représentants des médias)

**Date :** Le vendredi 1<sup>er</sup> juin 2007

**Heure :** 10 h

**Endroit :** Amphithéâtre national de la presse  
150, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

June 1, 2007  
No. A/35

## **MINISTER MACKAY TO ATTEND OAS GENERAL ASSEMBLY IN PANAMA**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, will attend the Organization of American States (OAS) General Assembly in Panama City, Panama, from June 3 to June 5, 2007.

The General Assembly provides an opportunity for Canada to reaffirm its engagement in the hemisphere and to address key priorities, including the role of the OAS in promoting democratic governance. Foreign ministers meet each year at the General Assembly to discuss hemispheric issues.

In the context of the General Assembly, the Minister will also hold bilateral meetings with the OAS Secretary General and with key hemispheric partners.

For further information, media representatives may contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>





---

# *Avis aux médias*

---

Le 1<sup>er</sup> juin 2007  
N° A/35

## **LE MINISTRE MACKAY PARTICIPERA À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'OEA AU PANAMA**

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, participera à l'Assemblée générale de l'Organisation des États américains (OEA), qui se tiendra du 3 au 5 juin 2007, dans la ville de Panama, au Panama.

L'Assemblée générale donne au Canada l'occasion de réaffirmer son engagement envers l'hémisphère et de mettre de l'avant ses priorités, y compris le rôle que joue l'OEA dans la promotion de la gouvernance démocratique. L'Assemblée générale réunit une fois l'an les ministres des Affaires étrangères des pays membres pour discuter des questions hémisphériques.

En marge de l'Assemblée générale, le ministre MacKay aura des entretiens bilatéraux avec le secrétaire général de l'OEA et ses homologues des principaux pays de l'hémisphère.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

June 6, 2007

No. A/36

## **MINISTER EMERSON TO DELIVER KEYNOTE SPEECH ON CANADA'S GLOBAL COMMERCE PRIORITIES**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, will be the keynote luncheon speaker at International Trade Day, hosted by the Canadian Chamber of Commerce, in Gatineau on Thursday, June 7, 2007.

Minister Emerson will provide details on Canada's New Government's commerce agenda, which is focused on securing enhanced access to key markets for Canadian companies, fostering two-way investment and supporting science and technology cooperation.

The luncheon is being hosted in partnership with the Canadian Council of Chief Executives and Canadian Manufacturers and Exporters.

Minister Emerson will be available to answer questions from the media after his speech.

**Event:** Keynote speech open to media  
**Date:** Thursday, June 7, 2007  
**Time:** 11:50 a.m. EDT  
**Location:** Hilton Lac-Leamy Convention Centre  
Mozart Room  
3 Casino Boulevard  
Gatineau, QC

**Event:** Media availability  
**Date:** Thursday, June 7, 2007  
**Time:** Approximately 12:20 p.m. EDT  
**Location:** Julien Room

For more information, please contact:



Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and  
the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

---

# *Avis aux médias*

---

**Le 6 juin 2007**

**N° A/36**

## **LE MINISTRE EMERSON PRONONCERA UN DISCOURS-PROGRAMME SUR LES PRIORITÉS COMMERCIALES MONDIALES DU CANADA**

Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler, l'honorable David Emerson, sera le conférencier d'honneur au déjeuner qui se tiendra à Gatineau, le jeudi 7 juin 2007, à l'occasion de la Journée du commerce international, sous l'égide de la Chambre de commerce du Canada.

Le ministre Emerson communiquera des renseignements détaillés sur le programme commercial du nouveau gouvernement du Canada, qui est axé sur l'obtention d'un accès accru aux marchés clés pour les entreprises canadiennes, la stimulation de l'investissement bilatéral et le soutien de la coopération en science et technologie.

Le déjeuner est également organisé en partenariat avec le Conseil canadien des chefs d'entreprises et les Manufacturiers et Exportateurs du Canada.

Le ministre Emerson répondra aux questions des médias après son discours.

**Événement :** Discours-programme ouvert aux médias  
**Date :** Le jeudi 7 juin 2007  
**Heure :** 11 h 50 (HAE)  
**Endroit :** Centre des congrès du Hilton Lac-Leamy  
Salle Mozart  
3, boulevard du Casino  
Gatineau (Québec)

**Événement :** Rencontre avec les médias  
**Date :** Le jeudi 7 juin 2007  
**Heure :** Vers 12 h 20 (HAE)  
**Endroit :** Salle Julien

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :



Jennifer Chiu

Attachée de presse

Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du  
Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler

613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-996-2000

<http://www.international.gc.ca>

---

# *Media Advisory*

---

**June 14, 2007**

**No. A/37**

**MINISTER VERNER TO PARTICIPATE IN PRESS CONFERENCE ON 2008  
FRANCOPHONIE SUMMIT IN QUEBEC CITY**

The Honourable Josée Verner, Minister of International Cooperation and Minister for La Francophonie and Official Languages, will co-host a press conference with Monique Gagnon-Tremblay, Quebec Minister for International Relations and Minister responsible for La Francophonie, and Léo-Paul Charest, the representative of the New Brunswick government, on June 15, 2007, in Quebec City.

On this occasion, the three governments will present the content of the Memorandum of Understanding signed between the governments of Canada, Quebec and New Brunswick about the organization, conduct, administration and financial details of the 12th Francophonie Summit, which will take place October 17 to 19, 2008, in Quebec City.

**Event:** Press Conference  
**Date:** Friday, June 15, 2007  
**Time:** 10:45 a.m. EDT  
**Location:** Secrétariat du Sommet de la Francophonie  
Le Samuel-Holland, Building 1A  
840 Ernest-Gagnon Street  
Quebec City, Quebec

For more information, please contact:

Richard Walker  
Press Secretary  
Office of Canada's Minister of International Cooperation and Minister for  
La Francophonie and Official Languages  
819-956-0479

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Avis aux médias

---

Le 14 juin 2007

N° A/37

## LA MINISTRE VERNER PARTICIPERA À UNE CONFÉRENCE DE PRESSE SUR LE SOMMET DE LA FRANCOPHONIE DE 2008 À QUÉBEC

La ministre de la Coopération internationale et ministre de la Francophonie et des Langues officielles, l'honorable Josée Verner, coprésidera, avec la ministre des Relations internationales et ministre responsable de la Francophonie du Québec, M<sup>me</sup> Monique Gagnon-Tremblay, et le représentant du gouvernement du Nouveau-Brunswick, M. Léo-Paul Charest, une conférence de presse, le 15 juin 2007 à Québec.

À cette occasion, les trois gouvernements expliqueront les grandes lignes du protocole d'entente signé entre les gouvernements du Canada, du Québec et du Nouveau-Brunswick au sujet de l'organisation, du déroulement ainsi que des modalités administratives et financières du XII<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie, qui se déroulera à Québec, du 17 au 19 octobre 2008.

**Événement :** Conférence de presse conjointe  
**Date :** Le vendredi 15 juin 2007  
**Heure :** 10 h 45 (HAE)  
**Endroit :** Secrétariat du Sommet de la Francophonie  
Le Samuel-Holland, édifice 1A  
840, rue Ernest-Gagnon  
Québec (Québec)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Richard Walker  
Attaché de presse  
Cabinet de la ministre de la Coopération internationale et ministre de la Francophonie  
et des Langues officielles  
819-956-0479

Le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



# *Media Advisory*

June 24, 2007  
No. A/38

## **SECRETARY OF STATE GUERGIS TO REPRESENT GOVERNMENT AT THE CONFERENCE ON THE RULE OF LAW IN AFGHANISTAN**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, today announced that the Honourable Helena Guergis, Secretary of State for Foreign Affairs and International Trade and Minister of Sport, will represent Canada during the Conference on the Rule of Law in Afghanistan, in Rome, Italy, on July 2-3, 2007.

The conference is expected to produce a comprehensive Afghan-led strategy for strengthening the rule of law in Afghanistan. Participants will explore a range of questions, including constitutional and legislative issues, legal education and training, legal aid, access to justice, and human rights. Further information, including the conference agenda, is available at [www.rolafghanistan.esteri.it/ConferenceRol](http://www.rolafghanistan.esteri.it/ConferenceRol)

Canadian media representatives interested in attending this conference must be accredited with the conference organizers.

**Event:** Media teleconference  
**Date:** Tuesday, July 3, 2007 (TBC)  
**Time:** 2:00 p.m. EDT (TBC)

Media representatives wishing to participate in the teleconference should contact the Media Relations Office at 613-995-1874 no later than 12 p.m., Tuesday, June 26, 2007.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>





---

# *Avis aux médias*

---

Le 24 juin 2007

N° A/38

## **LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT GUERGIS REPRÉSENTERA LE GOUVERNEMENT À LA CONFÉRENCE SUR L'ÉTAT DE DROIT EN AFGHANISTAN**

L'honorable Peter MacKay, ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, a annoncé aujourd'hui que l'honorable Helena Guergis, secrétaire d'État aux Affaires étrangères et au Commerce international et ministre des Sports, représentera le Canada à la Conférence sur l'état de droit en Afghanistan, qui se tiendra à Rome les 2 et 3 juillet 2007.

L'objectif de la rencontre est de produire une stratégie afghane détaillée, axée sur le renforcement de la primauté du droit en Afghanistan. Les participants se pencheront sur divers aspects de la question, notamment les volets constitutionnel et législatif, l'éducation et la formation juridique, ainsi que l'aide juridique, l'accès à la justice et les droits de la personne. On trouvera des renseignements complémentaires, y compris l'ordre du jour de la conférence, au site [www.rolafghanistan.esteri.it/ConferenceRol](http://www.rolafghanistan.esteri.it/ConferenceRol).

Les représentants des médias canadiens qui souhaitent assister à la conférence doivent être accrédités auprès des organisateurs de cet événement.

**Événement :** Téléconférence réservée aux médias

**Date :** Le mardi 3 juillet 2007 (à confirmer)

**Heure :** 14 heures (à confirmer)

Les représentants des médias désireux de prendre part à la téléconférence sont priés de communiquer avec le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères, au 613-995-1874, au plus tard à midi le mardi 26 juin 2007.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

June 24, 2007

No. A/39

## SECRETARY OF STATE GUERGIS TO REPRESENT GOVERNMENT AT THE CONFERENCE ON THE RULE OF LAW IN AFGHANISTAN

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, today announced that the Honourable Helena Guergis, Secretary of State for Foreign Affairs and International Trade and Minister of Sport, will represent Canada during the Conference on the Rule of Law in Afghanistan, in Rome, Italy, on July 2-3, 2007.

The conference is expected to produce a comprehensive Afghan-led strategy for strengthening the rule of law in Afghanistan. Participants will explore a range of questions, including constitutional and legislative issues, legal education and training, legal aid, access to justice, and human rights. Further information, including the conference agenda, is available at [www.rolafghanistan.esteri.it/ConferenceRol](http://www.rolafghanistan.esteri.it/ConferenceRol)

Canadian media representatives interested in attending this conference must be accredited with the conference organizers.

**Event:** Media teleconference  
**Date:** Tuesday, July 3, 2007 (TBC)  
**Time:** 2:00 p.m. EDT (TBC)

Media representatives wishing to participate in the teleconference should contact the Media Relations Office at 613-995-1874 no later than 12 p.m., Tuesday, June 26, 2007.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 24 juin 2007  
N° A/39

## **LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT GUERGIS REPRÉSENTERA LE GOUVERNEMENT À LA CONFÉRENCE SUR L'ÉTAT DE DROIT EN AFGHANISTAN**

L'honorable Peter MacKay, ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, a annoncé aujourd'hui que l'honorable Helena Guergis, secrétaire d'État aux Affaires étrangères et au Commerce international et ministre des Sports, représentera le Canada à la Conférence sur l'état de droit en Afghanistan, qui se tiendra à Rome les 2 et 3 juillet 2007.

L'objectif de la rencontre est de produire une stratégie afghane détaillée, axée sur le renforcement de la primauté du droit en Afghanistan. Les participants vseront pencher sur divers aspects de la question, notamment les volets constitutionnel et législatif, l'éducation et la formation juridique, ainsi que l'aide juridique, l'accès à la justice et les droits de la personne. On trouvera des renseignements complémentaires, y compris l'ordre du jour de la conférence, au site [www.rolafghanistan.esteri.it/ConferenceRol](http://www.rolafghanistan.esteri.it/ConferenceRol).

Les représentants des médias canadiens qui souhaitent assister à la conférence doivent être accrédités auprès des organisateurs de cet événement.

**Événement :** Téléconférence réservée aux médias  
**Date :** Le mardi 3 juillet 2007 (à confirmer)  
**Heure :** 14 heures (à confirmer)

Les représentants des médias désireux de prendre part à la téléconférence sont priés de communiquer avec le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères, au 613-995-1874, au plus tard à midi le mardi 26 juin 2007.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

July 3, 2007  
No. A/40

## **MINISTER EMERSON TO MEET WITH APEC TRADE MINISTERS IN CAIRNS, AUSTRALIA**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade, will visit Cairns, Australia from July 4 to 6, 2007. He will participate in the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) meeting of ministers responsible for trade on July 5 and 6.

The annual meeting is an opportunity for Canada to address key issues with other APEC members, such as trade liberalization and WTO negotiations.

Minister Emerson will also take the opportunity to meet one-on-one with several of his counterparts from APEC economies to discuss pertinent bilateral issues.

In 2006, nearly 85 percent of Canada's international trade, or \$707 billion, was with APEC member countries, and four of Canada's top five trading partners (the U.S., China, Japan and Mexico) are APEC members.

While in Australia, Minister Emerson will participate in a round table discussion in Sydney with representatives from key Canadian businesses that are active in Australia and New Zealand.

For more information, please contact:

Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

**Le 3 juillet 2007**  
**N° A/40**

## **LE MINISTRE EMERSON RENCONTRERA LES MINISTRES DU COMMERCE DE L'APEC À CAIRNS, EN AUSTRALIE**

Le ministre du Commerce international, l'honorable David Emerson, se rendra à Cairns, en Australie, du 4 au 6 juillet 2007. Il participera à la rencontre des ministres responsables du Commerce de la Coopération économique Asie-Pacifique (APEC), qui aura lieu les 5 et 6 juillet.

Cette réunion annuelle représente pour le Canada la possibilité de traiter, de concert avec d'autres membres de l'APEC, de questions clés, comme la libéralisation du commerce et les négociations de l'OMC.

Le ministre Emerson profitera également de l'occasion pour rencontrer individuellement plusieurs de ses homologues des économies de l'APEC afin de discuter d'enjeux bilatéraux pertinents.

En 2006, près de 85 p. 100 des échanges internationaux du Canada, soit 707 milliards de dollars, ont été effectués avec des pays membres de l'APEC, et quatre des cinq principaux partenaires commerciaux du Canada (États-Unis, Chine, Japon et Mexique) font partie de ce groupe.

Durant son séjour en Australie, le ministre Emerson participera à une table ronde à Sydney avec des représentants d'entreprises canadiennes clés qui mènent des activités en Australie et en Nouvelle-Zélande.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jennifer Chiu  
Attachée de presse  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du  
Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

July 5, 2007  
No. A/41

## MINISTER MACKAY TO MEET WITH MEXICAN SECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS AND U.S. SECRETARY OF STATE

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, will meet with Mexican Secretary of Foreign Affairs Patricia Espinosa and U.S. Secretary of State Condoleezza Rice in Washington on July 6, 2007.

Minister MacKay, Secretary Espinosa and Secretary Rice will discuss a variety of issues of interest to the three countries in North America, the wider hemisphere and the world.

Media representatives interested in attending the photo opportunity should contact Nicole Currier (202-528-2308) at the Canadian Embassy in Washington to register for this event.

**Event:** Photo opportunity (TBC): Minister of Foreign Affairs Peter MacKay and President of the Inter-American Development Bank Luis Alberto Moreno

**Date:** Friday, July 6, 2007

**Time:** 10:30 a.m. EDT

**Location:** Inter-American Development Bank  
1300 New York Avenue, NW  
Washington, D.C.

**Event:** Photo opportunity: Minister of Foreign Affairs Peter MacKay, Mexican Secretary of External Affairs Patricia Espinosa and U.S. Secretary of State Condoleezza Rice

**Date:** Friday, July 6, 2007

**Time:** 11:30 a.m. EDT

**Location:** U.S. Department of State  
23rd Street entrance  
Washington, D.C.



For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>

---

# Avis aux médias

---

Le 5 juillet 2007

N° A/41

## LE MINISTRE MACKAY RENCONTRE LA SECRÉTAIRE MEXICAINE AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES ET LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT AMÉRICAINE

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, rencontrera la secrétaire mexicaine aux Affaires extérieures, M<sup>me</sup> Patricia Espinosa, et la secrétaire d'État américaine, M<sup>me</sup> Condoleezza Rice, à Washington, le 6 juillet 2007.

Le ministre MacKay et ses homologues du Mexique et des États-Unis discuteront de nombreux enjeux nord-américains, hémisphériques et mondiaux d'intérêts pour les trois pays.

Les représentants des médias qui souhaitent participer à la séance de photo doivent communiquer avec Nicole Currier de l'ambassade du Canada à Washington, au 202-528-2308, pour s'inscrire.

**Événement :** Séance de photo (à confirmer): le ministre des Affaires étrangères Peter MacKay et le président de la Banque interaméricaine de développement Luis Alberto Moreno

**Date :** Le vendredi 6 juillet 2007

**Heure :** 10 h 30 (HAE)

**Endroit :** Banque interaméricaine de développement  
1300 New York Avenue, N.W.  
Washington, D.C.

**Événement :** Séance de photo : le ministre des Affaires étrangères Peter MacKay, la secrétaire mexicaine aux Affaires extérieures Patricia Espinosa et la secrétaire d'État américaine Condoleezza Rice

**Date :** Le vendredi 6 juillet 2007

**Heure :** 11 h 30 (HAE)

**Endroit :** Département d'État des États-Unis  
Entrée de la 23<sup>e</sup> Rue  
Washington, D.C.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :





Le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>

---

# *Media Advisory*

---

July 10, 2007  
No. A/42

**TECHNICAL BRIEFING ON PRIME MINISTER HARPER'S VISIT TO LATIN  
AMERICA AND THE CARIBBEAN**

Senior government officials will hold a technical briefing on Wednesday, July 11, 2007, on the Prime Minister's visit to Latin America and the Caribbean from July 15 to 20, 2007.

Media representatives interested in attending but unable to be in Ottawa should contact the Foreign Affairs Canada Media Relations Office at 613-995-1874 to register to participate in the event by teleconference.

**Event:** Technical briefing  
**Date:** Wednesday, July 11, 2007  
**Time:** 11:00 a.m.  
**Location:** National Press Theatre  
150 Wellington Street  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Avis aux médias

---

Le 10 juillet 2007  
N° A/42

## SÉANCE D'INFORMATION TECHNIQUE SUR LA VISITE DU PREMIER MINISTRE HARPER EN AMÉRIQUE LATINE ET DANS LES CARAÏBES

Des hauts fonctionnaires tiendront une séance d'information technique, le mercredi 11 juillet 2007, sur la visite du premier ministre en Amérique latine et dans les Caraïbes, qui aura lieu du 15 au 20 juillet 2007.

Les représentants des médias qui souhaitent assister à la séance d'information, mais qui ne peuvent se rendre sur place, peuvent le faire par téléconférence, en communiquant avec le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères, au 613-995-1874.

**Événement :** Séance d'information technique  
**Date :** Le mercredi 11 juillet 2007  
**Heure :** 11 h  
**Endroit :** Amphithéâtre national de la presse  
150, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

July 10, 2007

No. A/42 - Modification (time of event)

## TECHNICAL BRIEFING ON PRIME MINISTER HARPER'S VISIT TO LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

Senior government officials will hold a technical briefing on Wednesday, July 11, 2007, on the Prime Minister's visit to Latin America and the Caribbean from July 15 to 20, 2007.

Media representatives interested in attending but unable to be in Ottawa should contact the Foreign Affairs Canada Media Relations Office at 613-995-1874 to register to participate in the event by teleconference.

**Event:** Technical briefing  
**Date:** Wednesday, July 11, 2007  
**Time:** 1:00 p.m.  
**Location:** National Press Theatre  
150 Wellington Street  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 10 juillet 2007

N° A/42 - Modification (heure de l'événement)

## **SÉANCE D'INFORMATION TECHNIQUE SUR LA VISITE DU PREMIER MINISTRE HARPER EN AMÉRIQUE LATINE ET DANS LES CARAÏBES**

Des hauts fonctionnaires tiendront une séance d'information technique, le mercredi 11 juillet 2007, sur la visite du premier ministre en Amérique latine et dans les Caraïbes, qui aura lieu du 15 au 20 juillet 2007.

Les représentants des médias qui souhaitent assister à la séance d'information, mais qui ne peuvent se rendre sur place, peuvent le faire par téléconférence, en communiquant avec le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères, au 613-995-1874.

**Événement :** Séance d'information technique

**Date :** Le mercredi 11 juillet 2007

**Heure :** 13 h

**Endroit :** Amphithéâtre national de la presse  
150, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

July 14, 2007

No. A/43

## MINISTER MACKAY TO TOUR THE CANADA PAVILION AT CALGARY STAMPEDE

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, will visit the Canada Pavilion at the Calgary Stampede and deliver some brief remarks.

As part of his visit, he will greet the staff of several Government of Canada booths, including Protecting Canadians—Rebuilding Afghanistan, a display that is currently touring Canada Pavilions across the country to inform Canadians about Canada's engagement in Afghanistan.

**Event:** Remarks and photo opportunity  
**Date:** Sunday, July 15, 2007  
**Time:** 4:00 p.m. MDT (6 p.m. EDT)  
**Location:** Roundup Centre  
Hall A, Stampede Park, Booth SM1306  
Calgary, Alberta

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



# *Avis aux médias*

Le 14 juillet 2007

N° A/43

## **LE MINISTRE MACKAY VISITERA LE PAVILLON DU CANADA AU STAMPEDE DE CALGARY**

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, visitera le Pavillon du Canada à l'occasion du Stampede de Calgary. Pour l'occasion, il fera une brève intervention publique.

Dans le cadre de cette visite, il saluera le personnel affecté à plusieurs stands du gouvernement du Canada, y compris celui ayant pour thème Protégez les Canadiens : reconstruire l'Afghanistan. À l'heure actuelle, ce stand est présenté dans des pavillons du Canada de tout le pays pour mieux informer les Canadiens sur la contribution du Canada en Afghanistan.

**Événement :** Intervention publique et séance de photo  
**Date :** Le dimanche 15 juillet 2007  
**Heure :** 16 h (heure avancée des Rocheuses), 18 h (heure avancée de l'Est)  
**Endroit :** Centre Roundup  
Salon A, parc Stampede, stand SM1306  
Calgary (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

July 16, 2007  
No. A/44

## **MEDIA ACCREDITATION FOR THE MONTEBELLO NORTH AMERICAN LEADERS' SUMMIT**

As announced by Prime Minister Stephen Harper on June 15, 2007, Canada will host the third North American Leaders' Summit in Montebello, Quebec, on August 20 and 21, 2007. Media representatives who wish to cover the event should apply now for official accreditation for access to the site and media work centres.

For accreditation, media representatives must complete the Media Accreditation Form and return it to the North American Leaders' Summit Accreditation Office no later than August 13, 2007. Earlier submissions will provide the best chance of ensuring that screening will be completed prior to the event. The form can be sent by mail or courier, or be hand-delivered; it must have a recent passport-sized photo attached, with the individual's name clearly printed on the back.

Submitted accreditation forms must be accompanied by a signed letter from the media organization stating that the applicant has been assigned specifically to cover this Summit. The letter must include contact information for the media organization.

Media organizations or individuals may check on the status of their applications for accreditation by contacting the Summit Accreditation Office.

As access to the site is limited, media outlets will be pooled. More information on the pooling process will be available later.

The Summit will provide an opportunity for the leaders of Canada, Mexico and the United States to discuss key bilateral, North American and global issues.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>





North American Leaders' Summit Accreditation Office  
111 Sussex Dr.  
Sussex Pavilion  
Whitton Hall  
Ottawa, ON K1N 1J1  
613-944-1895

---

# Avis aux médias

---

Le 16 juillet 2007

N° A/44

## ACCREDITATION DES MÉDIAS POUR LE SOMMET DES LEADERS NORD-AMÉRICAINS

Le premier ministre, M. Stephen Harper, a annoncé le 15 juin que le Canada accueillera le troisième Sommet des dirigeants nord-américains les 20 et 21 août 2007 à Montebello, au Québec. Les représentants des médias qui désirent couvrir le Sommet doivent faire une demande d'accréditation pour avoir accès aux lieux et aux salles de travail des médias.

Pour présenter une demande d'accréditation, les représentants des médias doivent remplir le Formulaire d'accréditation des médias et le faire parvenir au Bureau d'accréditation du Sommet des dirigeants nord-américains le 13 août au plus tard. Plus ils s'inscrivent tôt, meilleures seront leurs chances de voir les vérifications terminées avant le Sommet. Le formulaire doit être envoyé par la poste ou par messenger ou remis en mains propres. Il doit comporter une photo format passeport récente au verso de laquelle figure le nom du représentant écrit lisiblement.

Le formulaire de demande doit être accompagné d'une lettre signée par l'organe de presse stipulant que le demandeur a été affecté à la couverture du Sommet et dans laquelle figure les coordonnées de l'organe de presse.

Les médias ou leurs représentants peuvent vérifier l'état de leur demande en communiquant avec le Bureau d'accréditation du Sommet.

Étant donné que l'accès au site est restreint, il y aura constitution d'un pool de médias. D'autres renseignements à ce sujet seront communiqués plus tard.

Le Sommet donnera aux dirigeants du Canada, du Mexique et des États-Unis l'occasion de discuter de grands enjeux bilatéraux, nord-américains et mondiaux.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

Le Bureau d'accréditation du Sommet des dirigeants nord-américains  
111, promenade Sussex  
Pavillon Sussex  
Salle Whitton  
Ottawa (Ontario) K1N 1J1  
613-944-1895

---

# Media Advisory

---

**July 17, 2007**

**No. A/45**

## **MINISTER MACKAY TO VISIT UKRAINE AND SLOVAKIA**

The Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, will travel to Ukraine and Slovakia from July 16 to 20, 2007.

Minister MacKay will hold several high-level meetings in Kyiv, including with Prime Minister Victor Yanukovich and Foreign Minister Arseniy Yatsenyuk. While in the Slovak Republic, he will meet with President Ivan Gasparovik and Foreign Minister Jan Kubis to discuss a variety of issues of interest to relations with Canada.

For further details regarding Minister MacKay's itinerary and photo opportunities, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 17 juillet 2007  
N° A/45

## **LE MINISTRE MACKAY SE RENDRA EN UKRAINE ET EN SLOVAQUIE**

Le ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Peter MacKay, se rendra en Ukraine et en Slovaquie du 16 au 20 juillet 2007.

Le ministre MacKay rencontrera plusieurs hauts représentants lors de réunions à Kiev, y compris le premier ministre, M. Viktor Ianoukovytch, et le ministre des Affaires étrangères, M. Arseni Iatseniouk. Lors de sa visite en Slovaquie, il rencontrera le président, M. Ivan Gasparovic, et le ministre des Affaires étrangères, M. Jan Kubis. Ceux-ci discuteront d'un vaste éventail de questions se rapportant aux relations bilatérales avec le Canada.

Pour de plus amples renseignements au sujet de la visite du ministre MacKay et des séances de photo, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

July 20, 2007

No. A/46

## **SECRETARY OF STATE GUERGIS TO TRAVEL TO PERU TO BUILD ON STRONG COMMERCIAL AND POLITICAL TIES**

The Honourable Helena Guergis, Secretary of State for Foreign Affairs and International Trade and Secretary of State for Sport, will visit Lima, Peru, on July 23 and 24, 2007, to strengthen the already robust commercial and political ties between Canada and Peru.

While in Lima, Ms. Guergis will meet with Peru's Minister of Foreign Affairs, His Excellency José Antonio García Belaúnde, as well as the Minister of Foreign Trade and Tourism, Her Excellency Mercedes Aráoz Fernández.

Ms. Guergis will also deliver the keynote speech at a luncheon hosted by the Canada-Peru Chamber of Commerce and several partner commerce associations in Lima on July 23.

Peru is an important and growing market for Canada. Over the last three years, Canada's trade with Peru has expanded, reaching \$288.5 million in exports to Peru and \$2.1 billion in imports last year. The stock of Canadian foreign direct investment in Peru reached \$2.9 billion in 2006. Canada is the largest foreign investor in Peru's mining sector, and Canadian companies are active investors in the country's banking, oil and gas, telecommunications and printing sectors.

On June 7, 2007, the Honourable David Emerson, Minister of International Trade, announced the launch of free trade negotiations with the Andean Community countries of Colombia and Peru. The first round of negotiations took place in Lima the week of July 16.

Ms. Guergis will hold a brief media availability following her speech.



**Event:** Keynote speech by Secretary of State Guergis  
**Date:** Monday, July 23, 2007  
**Time:** 2:20 p.m. local time (3:20 p.m. EDT)  
**Location:** Room Paracas I  
Swissôtel Lima  
Via Central 150, Centro Empresarial RealSan Isidro, Lima 27  
Peru

**Event:** Media availability  
**Date:** Monday, July 23, 2007  
**Time:** 3:00 p.m. local time (4:00 p.m. EDT)  
**Location:** Room Inka V  
Swissôtel Lima

For more information, please contact:

Jeffrey Kroeker  
Director of Communications and Parliamentary Affairs  
Office of the Secretary of State for Foreign Affairs and International Trade and  
Secretary of State for Sport  
613-992-4224

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

---

# *Avis aux médias*

---

Le 20 juillet 2007  
N° A/46

## **LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT GUERGIS SE RENDRA AU PÉROU POUR RESSERRER LES LIENS COMMERCIAUX ET POLITIQUES**

La secrétaire d'État (Affaires étrangères et Commerce international) (Sports), l'honorable Helena Guergis, se rendra à Lima, au Pérou, les 23 et 24 juillet 2007, afin de renforcer les relations commerciales et politiques déjà solides entre le Canada et le Pérou.

Durant son séjour à Lima, la secrétaire d'État rencontrera le ministre péruvien des Affaires étrangères, son Excellence José Antonio García Belaúnde, et la ministre du Commerce international et du Tourisme, son Excellence Mercedes Aráoz Fernández.

Le 23 juillet, M<sup>me</sup> Guergis prononcera également un discours à l'occasion d'un déjeuner organisé à Lima par la Chambre de commerce Canada-Pérou et plusieurs associations commerciales partenaires.

Le Pérou représente, pour le Canada, un important marché en pleine croissance. Au cours des trois dernières années, les échanges commerciaux entre les deux pays se sont accrus : l'année dernière, les exportations vers le Pérou ont atteint 288,5 millions de dollars et les importations en provenance de ce pays 2,1 milliards de dollars. Le stock d'investissement étranger direct canadien à destination de ce pays a atteint 2,9 milliards de dollars en 2006. Le Canada est au premier rang des investisseurs étrangers au Pérou dans le secteur minier, et des entreprises canadiennes y investissent dans les secteurs des services bancaires, du pétrole et du gaz, des télécommunications et de l'imprimerie.

Le 7 juin 2007, le ministre du Commerce international, l'honorable David Emerson, a annoncé le lancement des négociations de libre-échange avec la Colombie et le Pérou, deux pays de la Communauté andine. Le premier cycle des négociations a eu lieu à Lima durant la semaine du 16 juillet.

Après son discours, M<sup>me</sup> Guergis rencontrera brièvement les médias.





**Événement :** Discours de la secrétaire d'État Guergis  
**Date :** Le lundi 23 juillet 2007  
**Heure :** 14 h 20, heure locale (15 h 20 HAE)  
**Endroit :** Salle Paracas I  
Swissôtel Lima  
Via Central 150, Centro Empresarial Real  
San Isidro, Lima 27  
Pérou

**Événement :** Rencontre avec les médias  
**Date :** Le lundi 23 juillet 2007  
**Heure :** 15 h, heure locale (16 h HAE)  
**Endroit :** Salle Inka V  
Swissôtel Lima

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jeffrey Kroeker  
Directeur des communications et des affaires parlementaires  
Cabinet de la secrétaire d'État (Affaires étrangères et Commerce international) (Sports)  
613-992-4224

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

---

# *Media Advisory*

---

**July 30, 2007**

**No. A/44 - Modification (acronym of Accreditation Office)**

**MEDIA ACCREDITATION FOR THE MONTEBELLO  
NORTH AMERICAN LEADERS' SUMMIT**

As announced by Prime Minister Stephen Harper on June 15, 2007, Canada will host the third North American Leaders' Summit in Montebello, Quebec, on August 20 and 21, 2007. Media representatives who wish to cover the event should apply now for official accreditation for access to the site and media work centres.

For accreditation, media representatives must complete the Media Accreditation Form and return it to the North American Leaders' Summit Accreditation Office no later than August 13, 2007. Earlier submissions will provide the best chance of ensuring that screening will be completed prior to the event. The form can be sent by mail or courier, or be hand-delivered; it must have a recent passport-sized photo attached, with the individual's name clearly printed on the back.

Submitted accreditation forms must be accompanied by a signed letter from the media organization stating that the applicant has been assigned specifically to cover this Summit. The letter must include contact information for the media organization.

Media organizations or individuals may check on the status of their applications for accreditation by contacting the Summit Accreditation Office.

As access to the site is limited, media outlets will be pooled. More information on the pooling process will be available later.

The Summit will provide an opportunity for the leaders of Canada, Mexico and the United States to discuss key bilateral, North American and global issues.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canada

Accreditation Office (NGMS)  
North American Leaders' Summit  
111 Sussex Dr.  
Sussex Pavilion  
Whitton Hall  
Ottawa, ON K1N 1J1  
613-944-1895

---

# Avis aux médias

---

Le 30 juillet 2007

N° A/44 - Modification (acronyme du Bureau d'accréditation)

## ACCREDITATION DES MÉDIAS POUR LE SOMMET DES LEADERS NORD-AMÉRICAINS À MONTEBELLO

Le premier ministre, M. Stephen Harper, a annoncé le 15 juin que le Canada accueillera le troisième Sommet des dirigeants nord-américains les 20 et 21 août 2007 à Montebello, au Québec. Les représentants des médias qui désirent couvrir le Sommet doivent faire une demande d'accréditation pour avoir accès aux lieux et aux salles de travail des médias.

Pour présenter une demande d'accréditation, les représentants des médias doivent remplir le Formulaire d'accréditation des médias et le faire parvenir au Bureau d'accréditation du Sommet des dirigeants nord-américains le 13 août au plus tard. Plus ils s'inscrivent tôt, meilleures seront leurs chances de voir les vérifications terminées avant le Sommet. Le formulaire doit être envoyé par la poste ou par messenger ou remis en mains propres. Il doit comporter une photo format passeport récente au verso de laquelle figure le nom du représentant écrit lisiblement.

Le formulaire de demande doit être accompagné d'une lettre signée par l'organe de presse stipulant que le demandeur a été affecté à la couverture du Sommet et dans laquelle figure les coordonnées de l'organe de presse.

Les médias ou leurs représentants peuvent vérifier l'état de leur demande en communiquant avec le Bureau d'accréditation du Sommet.

Étant donné que l'accès au site est restreint, il y aura constitution d'un pool de médias. D'autres renseignements à ce sujet seront communiqués plus tard.

Le Sommet donnera aux dirigeants du Canada, du Mexique et des États-Unis l'occasion de discuter de grands enjeux bilatéraux, nord-américains et mondiaux.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

Le Bureau d'accréditation (NGMS)  
Sommet des dirigeants nord-américains  
111, promenade Sussex  
Pavillon Sussex  
Salle Whitton  
Ottawa (Ontario) K1N 1J1  
613-944-1895

---

# Media Advisory

---

**August 14, 2007**

**No. A/48 - Modification (Room location)**

## **CANADA TO HOST NAFTA MEETING**

Canada will host the 12th meeting of the NAFTA Free Trade Commission in Vancouver, British Columbia, on August 13 and 14, 2007.

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade, will chair the meeting. His NAFTA counterparts, United States Trade Representative Susan Schwab and Mexican Secretary of the Economy, Eduardo Sojo Garza-Aldape, will also attend.

The NAFTA Free Trade Commission, which is composed of cabinet-level representatives from Canada, the United States and Mexico, meets regularly to supervise the implementation of NAFTA and the work of some 30 committees and working groups.

Minister Emerson, Ambassador Schwab and Secretary Sojo will participate in a joint media availability following the NAFTA Free Trade Commission meeting.

Media representatives who wish to cover this event must contact the International Trade Media Relations Office at 613-996-2000 by 2:30 p.m. PDT (5:30 p.m. EDT) on Monday, August 13, 2007, to register. Only applications from known media outlets as listed in commercial media directories will be accepted. **Access will be restricted to media representatives who have met the above criteria and registered.**

**Event:** Accreditation for media availability  
**Date:** Tuesday, August 14, 2007  
**Time:** 9:45 a.m. PDT  
**Location:** MacKenzie Room  
Westin Bayshore Hotel  
1601 Bayshore Drive  
Vancouver, BC

**Event:** Media availability  
**Date:** Tuesday, August 14, 2007  
**Time:** 10:45 a.m. PDT  
**Location:** Westin Bayshore Hotel



For more information, please contact:

Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and  
the Vancouver-Whistler Olympics  
613-371-1557

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

---

# Avis aux médias

---

Le 14 août 2007

N° A/48 - Modification (salon)

## LE CANADA SERA L'HÔTE D'UNE RÉUNION SUR L'ALENA

Le Canada sera l'hôte de la 12<sup>e</sup> réunion de la Commission du libre-échange de l'ALENA, qui se tiendra à Vancouver (Colombie-Britannique), les 13 et 14 août 2007.

Le ministre du Commerce international, l'honorable David Emerson, présidera la réunion. Ses homologues des pays de l'ALENA, la représentante au Commerce des États-Unis, M<sup>me</sup> Susan Schwab, et le secrétaire à l'Économie du Mexique, M. Eduardo Sojo Garza-Aldape, seront aussi présents.

La Commission du libre-échange de l'ALENA, qui se compose de membres des cabinets du Canada, des États-Unis et du Mexique, se réunit périodiquement pour surveiller la mise en œuvre de l'ALENA et les travaux d'une trentaine de comités et groupes de travail.

Le ministre Emerson, l'ambassadrice Schwab et le secrétaire Sojo participeront à une rencontre avec les médias à la suite de la réunion de la Commission.

Les représentants des médias qui souhaitent assister à la rencontre doivent communiquer avec le Service des relations avec les médias de Commerce international au 613-996-2000, d'ici le lundi 13 août 2007 à 14 h 30 HAP (17 h 30 HAE), pour s'inscrire. Seules les demandes présentées par des organes de presse reconnus qui figurent dans les répertoires de référence seront acceptées. **L'accès sera réservé aux représentants des médias qui se seront inscrits et qui auront répondu au critère énoncé ci-dessus.**

**Événement :** Accréditation pour la rencontre avec les médias

**Date :** Le mardi 14 août 2007

**Heure :** 9 h 45 (HAP)

**Endroit :** **Salon MacKenzie**  
Hôtel Westin Bayshore  
1601 Bayshore Drive  
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Événement :** Rencontre avec les médias

**Date :** Le mardi 14 août 2007

**Heure :** 10 h 45 (HAP)

**Endroit :** Hôtel Westin Bayshore





Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jennifer Chiu

Attachée de presse

Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du  
Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler

613-371-1557

Le Service des relations avec les médias (commerce)

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-996-2000

<http://www.international.gc.ca>

---

# Media Advisory

---

August 9, 2007  
No. A/47

## NORTH AMERICAN LEADERS' SUMMIT

On August 20 and 21, 2007, Prime Minister Stephen Harper will host the North American Leaders' Summit. The President of the United States, George W. Bush, and the President of Mexico, Felipe Calderón, will join the Prime Minister in Montebello, Quebec, for the third meeting of this kind.

### Meeting Site

Fairmont Le Château Montebello  
392 Notre Dame  
Montebello, Quebec  
Canada

### Media Accreditation

Accreditation is open to representatives of bone fide news-gathering organizations and freelance media representatives on assignment for recognized news organizations. A letter of assignment is required for all media representatives wishing to be accredited for the North American Leaders' Summit.

All media representatives seeking accreditation to the Summit must complete a Media Accreditation Form (<http://www.international.gc.ca/montebello2007/form.pdf>) and send it with a passport-size photograph and the letter of assignment to the address indicated below as soon as possible before August 13, 2007.

Late applications may result in delay or denial of accreditation to the Summit. Only those persons whose applications are refused will be notified.

Summit credentials will be distributed upon presentation of appropriate identification at 9:00 a.m., August 17, from the Summit Accreditation Office in Whitton Hall on the second floor of the Old Ottawa City Hall.

Address: Accreditation Office (NGMS)  
North American Leaders' Summit  
111 Sussex Drive, 2nd floor  
Sussex Pavilion  
Whitton Hall  
Ottawa, Ontario K1N 1J1  
613-944-1895



**Accommodation**

Media representatives are responsible for their own accommodation arrangements. There is no accommodation available at the Fairmont Le Château Montebello.

**Pooled Coverage**

Access to the Montebello meeting site will be limited to a pool of accredited media representatives, who will require a special access pass and must use the secure transportation provided from 111 Sussex Drive in Ottawa to the Montebello Media Centre. The press officials of each participating country will distribute access passes for their national media representatives.

The Summit Management Office, with the assistance of the National Press Gallery, will distribute access passes to a cross section of accredited Canadian and international media representatives. Please consult with the Summit Accreditation Office for more information. Telephone 1-613-944-1895.

**Ground Transportation**

Transportation between Ottawa and Montebello will be provided for accredited media representatives who will cover Summit activities on a pooled basis. Transportation will also be provided between the Ottawa Media Centre and the airport for coverage of arrivals and departures. A detailed transportation schedule for Montebello will be provided at a later date. Broadcast services at Montebello will be provided by the International Pool Broadcaster. Please contact Suzanne Belleau at 1-877-287-2722 or 1-613-567-2749, or by email at [sbelleau@cpac.ca](mailto:sbelleau@cpac.ca) for further information. A press theatre is also available at Montebello.

**Media Facilities**

The Ottawa Media Centre will be located in Victoria Hall, Bytown Pavilion, Old Ottawa City Hall. It will open at 9:00 a.m. on August 17 and will provide work spaces, telephones, Internet connections, and monitoring of the Montebello media events. It will close at 11:59 p.m. on August 21.

A similarly equipped media centre will be located in Montebello for the use of the Montebello pooled media representatives, using the Summit transportation provided.

**Media Program**

A detailed media program will be available at the Ottawa Media Centre at noon, August 17.

The Leaders and delegates are expected to arrive in Montebello during the afternoon of August 20. Working sessions are scheduled to begin on August 20 and conclude on August 21.

**Media Information Services**

Press releases, background information and other Summit documents will be available at both Summit Media Centres and at <http://www.international.gc.ca> under Media Room.

Requests for additional information concerning media services and facilities should be directed to:

Media information: 1-613-944-1895

---

# Avis aux médias

---

**Le 9 août 2007**

**N° A/47**

## **SOMMET DES LEADERS NORD-AMÉRICAINS**

Le premier ministre, Stephen Harper, accueillera le Sommet des leaders nord-américains, les 20 et 21 août 2007. Le président des États-Unis, George W. Bush, et le président du Mexique, Felipe Calderon, se joindront à lui, à Montebello, au Québec, pour la troisième rencontre du genre.

### **Lieu de la conférence**

Fairmont Le Château Montebello  
392, rue Notre-Dame  
Montebello (Québec)  
Canada

### **Accréditation des médias**

Seuls les journalistes d'organes de presse authentiques et les journalistes indépendants affectés par un organe de presse reconnu pourront être accrédités. Une lettre d'affectation est exigée de tous les représentants des médias qui présentent une demande d'accréditation au Sommet des leaders nord-américains.

Tous les représentants des médias qui présentent une demande d'accréditation au Sommet doivent remplir un Formulaire de demande d'accréditation des médias (<http://www.international.gc.ca/montebello2007/form.pdf>) et le faire parvenir, avec une photographie format passeport et la lettre d'affectation, à l'adresse ci-dessous, le plus tôt possible avant le 13 août 2007.

Les demandes reçues en retard pourront être refusées ou entraîner une accréditation tardive. Seules les personnes dont la demande aura été rejetée seront avisées.

Les cartes d'accréditation au Sommet seront distribuées sur présentation de pièces d'identité appropriées, à compter du 17 août à 9 h, au Bureau d'accréditation du Sommet, salle Whitton, au deuxième étage de l'ancien hôtel de ville d'Ottawa.

Adresse : Bureau d'accréditation (NGMS)  
Sommet des leaders nord-américains  
Salle Whitton, pavillon Sussex, 2<sup>e</sup> étage  
111, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1N 1J1  
613-944-1895



**Hébergement**

Les représentants des médias doivent trouver eux-mêmes à se loger. Il ne sera pas possible de loger au Fairmount Le Château Montebello.

**Couverture en pool**

L'accès au site de la conférence de Montebello sera limité à un pool de journalistes accrédités, qui devront être munis d'un laissez-passer spécial et devront emprunter le service de transport sécuritaire fourni pour se rendre du 111, promenade Sussex à Ottawa jusqu'au Centre de presse de Montebello. Les directeurs des services de presse de chaque pays participant distribueront les laissez-passer aux journalistes de leur pays respectif.

Le Bureau de gestion du Sommet, avec l'assistance de la Tribune de la presse parlementaire canadienne, distribuera des laissez-passer à un groupe de journalistes canadiens et étrangers accrédités. Prière de consulter le Bureau d'accréditation du Sommet pour de plus amples renseignements. Téléphone : 1-613- 944-1895.

**Transport terrestre**

Le transport collectif entre Ottawa et Montebello sera fourni aux journalistes accrédités qui feront partie du pool de journalistes qui couvrent le Sommet. Le transport sera aussi fourni entre le Centre de presse d'Ottawa et l'aéroport, pour la couverture des arrivées et des départs. Un horaire détaillé pour Montebello sera communiqué plus tard. À Montebello, les services de diffusion seront fournis par le diffuseur collectif international. Prière de s'adresser à Suzanne Belleau au 1-877-287-2722 ou au 1-613-567-2749, ou par courriel à [sbelleau@cpac.ca](mailto:sbelleau@cpac.ca) pour de plus amples renseignements. Un amphithéâtre de presse sera aussi aménagé à Montebello.

**Installations médiatiques**

Le Centre de presse d'Ottawa sera aménagé dans la salle Victoria, pavillon Bytown, à l'ancien hôtel de ville d'Ottawa. Il ouvrira à 9 h le 17 août et offrira des espaces de travail, des téléphones, des connexions Internet et la surveillance des activités médiatiques de Montebello. Il fermera à 23 h 59 le 21 août.

Un centre de presse muni du même équipement sera installé à Montebello à l'usage des journalistes accrédités du pool de Montebello qui utiliseront le service de transport fourni.

**Programme médiatique**

On trouvera un programme médiatique détaillé au Centre de presse d'Ottawa à compter du 17 août à midi.

Les leaders et les délégués doivent arriver à Montebello dans l'après-midi du 20 août. Les séances de travail doivent commencer le 20 août et se terminer le 21.

**Services d'information des médias**

On trouvera des communiqués, des documents d'information et autres concernant le Sommet aux deux Centres de presse du Sommet et à <http://www.international.gc.ca> sous la rubrique Salle de presse.

Les demandes de renseignements complémentaires concernant les services et installations médiatiques doivent être adressées à :

Information des médias : 1-613-944-1895

---

# *Media Advisory*

---

**August 10, 2007**

**No. A/48**

## **CANADA TO HOST NAFTA MEETING**

Canada will host the 12th meeting of the NAFTA Free Trade Commission in Vancouver, British Columbia, on August 13 and 14, 2007.

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade, will chair the meeting. His NAFTA counterparts, United States Trade Representative Susan Schwab and Mexican Secretary of the Economy, Eduardo Sojo Garza-Aldape, will also attend.

The NAFTA Free Trade Commission, which is composed of cabinet-level representatives from Canada, the United States and Mexico, meets regularly to supervise the implementation of NAFTA and the work of some 30 committees and working groups.

Minister Emerson, Ambassador Schwab and Secretary Sojo will participate in a joint media availability following the NAFTA Free Trade Commission meeting.

Media representatives who wish to cover this event must contact the International Trade Media Relations Office at 613-996-2000 by 2:30 p.m. PDT (5:30 p.m. EDT) on Monday, August 13, 2007, to register. Only applications from known media outlets as listed in commercial media directories will be accepted. **Access will be restricted to media representatives who have met the above criteria and registered.**

**Event:** Accreditation for media availability  
**Date:** Tuesday, August 14, 2007  
**Time:** 9:45 a.m. PDT  
**Location:** Thompson Room  
Westin Bayshore Hotel  
1601 Bayshore Drive  
Vancouver, BC

**Event:** Media availability  
**Date:** Tuesday, August 14, 2007  
**Time:** 10:45 a.m. PDT  
**Location:** Westin Bayshore Hotel





For more information, please contact:

Jennifer Chiu

Press Secretary

Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and  
the Vancouver-Whistler Olympics

613-371-1557

Trade Media Relations Office

Foreign Affairs and International Trade Canada

613-996-2000

<http://www.international.gc.ca>

---

# Avis aux médias

---

Le 10 août 2007

N° A/48

## LE CANADA SERA L'HÔTE D'UNE RÉUNION SUR L'ALENA

Le Canada sera l'hôte de la 12<sup>e</sup> réunion de la Commission du libre-échange de l'ALENA, qui se tiendra à Vancouver (Colombie-Britannique), les 13 et 14 août 2007.

Le ministre du Commerce international, l'honorable David Emerson, présidera la réunion. Ses homologues des pays de l'ALENA, la représentante au Commerce des États-Unis, M<sup>me</sup> Susan Schwab, et le secrétaire à l'Économie du Mexique, M. Eduardo Sojo Garza-Aldape, seront aussi présents.

La Commission du libre-échange de l'ALENA, qui se compose de membres des cabinets du Canada, des États-Unis et du Mexique, se réunit périodiquement pour surveiller la mise en œuvre de l'ALENA et les travaux d'une trentaine de comités et groupes de travail.

Le ministre Emerson, l'ambassadrice Schwab et le secrétaire Sojo participeront à une rencontre avec les médias à la suite de la réunion de la Commission.

Les représentants des médias qui souhaitent assister à la rencontre doivent communiquer avec le Service des relations avec les médias de Commerce international au 613-996-2000, d'ici le lundi 13 août 2007 à 14 h 30 HAP (17 h 30 HAE), pour s'inscrire. Seules les demandes présentées par des organes de presse reconnus qui figurent dans les répertoires de référence seront acceptées. **L'accès sera réservé aux représentants des médias qui se seront inscrits et qui auront répondu au critère énoncé ci-dessus.**

**Événement :** Accréditation pour la rencontre avec les médias

**Date :** Le mardi 14 août 2007

**Heure :** 9 h 45 (HAP)

**Endroit :** Salon Thompson  
Hôtel Westin Bayshore  
1601 Bayshore Drive  
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Événement :** Rencontre avec les médias

**Date :** Le mardi 14 août 2007

**Heure :** 10 h 45 (HAP)

**Endroit :** Hôtel Westin Bayshore



Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jennifer Chiu

Attachée de presse

Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du  
Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler

613-371-1557

Le Service des relations avec les médias (commerce)

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-996-2000

<http://www.international.gc.ca>

---

# *Media Advisory*

---

**August 27, 2007**  
**No. A/50**

**15TH APEC ECONOMIC LEADERS' MEETING IN SYDNEY, AUSTRALIA:  
BACKGROUND BRIEFING**

Senior officials from the Government of Canada will hold a background briefing on Wednesday, August 29, 2007, to discuss the participation of Prime Minister Stephen Harper in the 15th Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Leaders' Meeting, to be held on September 8 and 9, 2007, in Sydney, Australia.

**Event:** Background briefing  
**Date:** Wednesday, August 29, 2007  
**Time:** 2:00 p.m. EDT  
**Location:** National Press Theatre  
150 Wellington Street  
Ottawa, Ontario

Media representatives interested in attending but unable to be in Ottawa may participate in the event by teleconference. To obtain the teleconference number and access code, please call the Trade Media Relations Office at 613-996-2000.

**Note:** This briefing is for media representatives only.

For more information, please contact:

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

**Canada**

---

# *Avis aux médias*

---

**Le 27 août 2007**  
**N° A/50**

**15<sup>e</sup> RÉUNION DES DIRIGEANTS ÉCONOMIQUES DE L'APEC À SYDNEY,  
EN AUSTRALIE : SÉANCE D'INFORMATION TECHNIQUE**

Des hauts fonctionnaires du gouvernement du Canada tiendront une séance d'information technique, le mercredi 29 août 2007, pour discuter de la participation du premier ministre Stephen Harper à la 15<sup>e</sup> Réunion des dirigeants de la Coopération économique Asie-pacifique (APEC), qui aura lieu les 8 et 9 septembre 2007 à Sydney, en Australie.

**Événement :** Séance d'information technique  
**Date :** Le mercredi 29 août 2007  
**Heure :** 14 h (HAE)  
**Endroit :** Amphithéâtre national de la presse  
150, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)

Les représentants des médias qui désirent prendre part à la séance d'information mais ne peuvent être à Ottawa peuvent le faire par téléconférence. Pour obtenir le numéro de téléphone et le code d'accès, prière de communiquer avec le Service des relations avec les médias (commerce) au 613-996-2000.

**Nota :** Cette séance d'information s'adresse seulement aux représentants des médias.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

**Canada**

---

# *Media Advisory*

---

**September 3, 2007**  
**No. A/51**

## **TECHNICAL BRIEFING ON AFGHANISTAN**

On Tuesday, September 4, 2007, government officials will hold the first of regular technical briefings on Canada's activities in Afghanistan.

Canada's Ambassador to Afghanistan, Arif Lalani, will be available by conference call for this event.

Media representatives interested in attending but unable to be in Ottawa should contact the Foreign Affairs Media Relations Office at 613-995-1874 to register to participate in the event by teleconference.

**Event:** Technical briefing (open to media only)  
**Date:** Tuesday, September 4, 2007  
**Time:** 10:30 a.m.  
**Location:** Cadieux Auditorium  
Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

**Le 3 septembre 2007**  
**N° A/51**

## **SÉANCE D'INFORMATION TECHNIQUE SUR L'AFGHANISTAN**

Le mardi 4 septembre 2007, des hauts fonctionnaires fédéraux tiendront la première d'une série de séances d'information technique qui seront offerts sur une base régulière à propos des activités du Canada en Afghanistan.

L'ambassadeur du Canada en Afghanistan, M. Arif Lalani, sera à la disposition des participants par conférence téléphonique à l'occasion de cette séance.

Les représentants des médias qui voudraient prendre part à la séance mais qui ne se trouvent pas à Ottawa sont priés de communiquer avec le Service des relations avec les médias d'Affaires étrangères Canada au 613-995-1874 pour s'inscrire et à prendre part à la séance par téléconférence.

**Événement :** Séance d'information technique (réservée aux médias)  
**Date :** Mardi 4 septembre 2007  
**Heure :** 10 h 30  
**Endroit :** Auditorium Cadieux  
Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

September 4, 2007  
No. A/52

## **MINISTER EMERSON AND MINISTER BERNIER TO ATTEND APEC MINISTERIAL MEETING IN SYDNEY, AUSTRALIA**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade, and the Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs, will attend the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Ministerial Meeting, which will take place in Sydney, Australia, on September 5 and 6, 2007.

The annual meeting is an opportunity for Canada to discuss key issues with other APEC member economies and to further strengthen relations in the Asia-Pacific region. Under this year's theme, "strengthening our community and building a sustainable future," ministers will discuss various issues including WTO negotiations, climate change, energy, deepening of regional economic ties and relations, APEC reform and human security.

Minister Emerson and Minister Bernier will also meet with several of their counterparts to discuss pertinent bilateral opportunities for further cooperation.

In 2006, nearly 85 percent of Canada's international trade, or \$707 billion, was with APEC member economies, and four of Canada's top five trading partners (the United States, China, Japan and Mexico) are APEC members.

APEC provides a valuable platform for building relationships with key Asian and Latin American economies. With its mix of developed and developing countries, APEC is a prime multilateral instrument to pursue results in a multipolar global context.

Minister Emerson and Minister Bernier's visit precedes that of Prime Minister Stephen Harper, who will participate in the APEC Leaders' Summit and then make an official visit to Australia.

For more information, please contact:

Jennifer Chiu  
Press Secretary  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332





Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

Isabelle Fontaine  
Director of Communications  
Office of the Minister of Foreign Affairs  
613-995-1851

Foreign Affairs Media Relations  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>

---

# *Avis aux médias*

---

Le 4 septembre 2007

N° A/52

## **LES MINISTRES EMERSON ET BERNIER PARTICIPERONT À LA RÉUNION MINISTÉRIELLE DE L'APEC À SYDNEY, EN AUSTRALIE**

Le ministre du Commerce international, l'honorable David Emerson, et le ministre des Affaires étrangères, l'honorable Maxime Bernier, participeront à la réunion ministérielle de la Coopération économique de la zone Asie-Pacifique (APEC), qui aura lieu les 5 et 6 septembre 2007 à Sydney, en Australie.

Cette réunion annuelle constitue une occasion pour le Canada de discuter des principales questions avec d'autres économies membres de l'APEC et de renforcer les relations dans la région de l'Asie-Pacifique. Sous le thème de cette année, « Renforcer notre communauté et bâtir un avenir viable », les ministres discuteront de diverses questions, y compris des négociations à l'Organisation mondiale du commerce, des changements climatiques, de l'énergie, d'un approfondissement des relations et des liens économiques régionaux, de la réforme de l'APEC et de la sécurité humaine.

Les ministres Emerson et Bernier rencontreront également plusieurs de leurs homologues pour discuter d'occasions bilatérales pertinentes en vue d'une plus grande coopération.

En 2006, près de 85 p. 100 des échanges internationaux du Canada, soit 707 milliards de dollars, ont été effectués avec des économies membres de l'APEC, et quatre des cinq principaux partenaires commerciaux du pays (les États-Unis, la Chine, le Japon et le Mexique) sont des membres de l'APEC.

L'APEC sert de cadre utile à l'établissement de relations avec des économies clés d'Asie et d'Amérique latine. Avec son amalgame de pays développés et en voie de développement, l'APEC constitue un instrument multilatéral exceptionnel pour obtenir des résultats dans un contexte multipolaire mondial.

La visite des ministres Emerson et Bernier précède celle du premier ministre Stephen Harper. Ce dernier participera au Sommet des dirigeants de l'APEC et effectuera ensuite une visite officielle en Australie.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jennifer Chiu



Attachée de presse  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du  
Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

Isabelle Fontaine  
Directrice des communications  
Cabinet du ministre des Affaires étrangères  
613-995-1851

Le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>

---

# *Media Advisory*

---

**September 18, 2007**  
**No. A/53**

**MINISTER EMERSON TO STRENGTHEN RELATIONS BETWEEN CANADA AND  
EUROPE DURING VISIT TO BELGIUM AND GERMANY**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, will travel to Belgium and Germany from September 19 to 21, 2007.

In Belgium, the Minister will meet with EU officials as well as with members of the Canada-Europe business community to discuss ways of further strengthening relations between Canada and the EU.

While in Germany, the Minister will represent the Government of Canada at the official launch of the first of three new British Columbia ferries featuring the colours of the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games.

For more information, please contact:

François Jubinville  
Director of Communications  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and  
the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

**Le 18 septembre 2007**

**N° A/53**

**LE MINISTRE EMERSON CONSOLIDERA LES RELATIONS CANADA-EUROPE  
DURANT SA VISITE EN BELGIQUE ET EN ALLEMAGNE**

Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler, l'honorable David Emerson, effectuera une visite en Belgique et en Allemagne, du 19 au 21 septembre 2007.

En Belgique, le ministre rencontrera des représentants de l'UE ainsi que des membres du milieu des affaires Canada-Europe afin d'identifier des façons de consolider les relations entre le Canada et l'UE.

Durant son séjour en Allemagne, le ministre représentera le gouvernement du Canada à l'occasion du lancement officiel du premier d'une série de trois nouveaux traversiers de la Colombie-Britannique arborant les couleurs des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

François Jubinville

Directeur des communications

Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du  
Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler

613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-996-2000

<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

September 18, 2007

No. A/54

## MINISTER BERNIER TO OPEN THE INTERNATIONAL CONFERENCE ON CANADA'S MISSION IN AFGHANISTAN

The Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs, will be the keynote speaker at the official dinner of the International Conference on Canada's Mission in Afghanistan. This conference, organized by the Research Group in International Security of the Université de Montréal and McGill University and the Centre d'études et de recherches internationales of the Université de Montréal, will bring together international affairs specialists from academia and various organizations, along with senior government officials, media and the public.

**Event:** Speech  
**Date:** Wednesday, September 19, 2007  
**Time:** 7:00 p.m. EDT  
**Location:** Hôtel Omni Mont-Royal, Salon Printemps  
1050 Sherbrooke West  
Montreal, Quebec

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>

Isabelle Fontaine  
Director of Communications  
Office of the Honourable Maxime Bernier  
613-995-1851



---

# *Avis aux médias*

---

**Le 18 septembre 2007**  
**N° A/54**

**LE MINISTRE BERNIER OUVRIRA LE COLLOQUE INTERNATIONAL SUR LA  
MISSION DU CANADA EN AFGHANISTAN**

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable Maxime Bernier, sera le conférencier principal au dîner officiel du Colloque international sur la mission du Canada en Afghanistan, *Le Canada face au défi afghan*. Ce colloque, organisé par le Groupe d'étude et de recherche sur la sécurité internationale de l'Université de Montréal et de l'Université McGill et le Centre d'études et de recherches internationales de l'Université de Montréal, rassemble des spécialistes des affaires internationales provenant du milieu universitaire et de diverses organisations, ainsi que des hauts fonctionnaires, des journalistes et des gens du public.

**Événement :** Discours  
**Date :** Le mercredi 19 septembre 2007  
**Heure :** 19 h (HAE)  
**Endroit :** Hôtel Omni Mont-Royal, Salon Printemps  
1050, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal (Québec)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>

Isabelle Fontaine  
Directrice des communications  
Cabinet du ministre des Affaires étrangères  
613-995-1851



---

# *Media Advisory*

---

October 1, 2007

No. A/55

**MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS TO DELIVER SPEECH AT THE UNITED NATIONS AND RATIFY CONVENTION AGAINST CORRUPTION**

The Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs, will deliver a speech during the 62nd General Assembly at the United Nations in New York.

Following his speech, Minister Bernier will ratify the United Nations Convention against Corruption.

**Event:** Speech  
**Date:** Tuesday, October 2, 2007  
**Time:** 10:00 a.m. EDT  
**Location:** General Assembly Hall  
United Nations Headquarters  
First Avenue at 46th Street  
New York, United States

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>





---

# *Avis aux médias*

---

Le 1<sup>er</sup> octobre 2007

N° A/55

## **LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES PRONONCERA UN DISCOURS AUX NATIONS UNIES ET RATIFIERA UNE CONVENTION**

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable Maxime Bernier, prononcera un discours au nom du Canada lors de la 62<sup>ième</sup> Assemblée générale des Nations Unies à New York.

Après avoir prononcé son discours, le ministre Bernier ratifiera la Convention des Nations Unies contre la corruption.

**Événement :** Discours du ministre Bernier  
**Date :** Le mardi 2 octobre 2007  
**Heure :** 10 h 00  
**Endroit :** Salle de l'Assemblée générale  
Siège des Nations Unies  
1<sup>ière</sup> Avenue à l'angle de la 46<sup>ième</sup> Rue  
New York, États-Unis

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**October 2, 2007**

**No. A/56**

## **MINISTER BERNIER TO MEET AFGHAN EDUCATION MINISTER**

The Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs, will meet the Afghan Education Minister, Mohammed Hanif Atmar, in Ottawa on October 3, 2007.

Ministers Bernier and Atmar will discuss a variety of issues of interest, such as recent progress in education in Afghanistan.

Before their meeting, the ministers will hold a photo opportunity.

**Event:** Photo opportunity  
**Date:** Wednesday, October 3, 2007  
**Time:** 8:50 a.m. EDT  
**Location:** Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Isabelle Bouchard  
Director of Communications  
Office of the Minister of Foreign Affairs  
613-995-1851

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 2 octobre 2007

N° A/56

## LE MINISTRE BERNIER RENCONTRE LE MINISTRE AFGHAN DE L'ÉDUCATION

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable Maxime Bernier, rencontrera le ministre afghan de l'Éducation, M. Mohammed Hanif Atmar, le 3 octobre 2007, à Ottawa.

Les ministres Bernier et Atmar discuteront d'un certain nombre de questions d'intérêt, dont les récents progrès dans le secteur de l'éducation en Afghanistan.

Avant leur entretien, les ministres se prêteront à une séance de photo.

**Événement :** Séance de photo  
**Date :** Le mercredi 3 octobre 2007  
**Heure :** 8 h 50 (HAE)  
**Endroit :** Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Isabelle Bouchard  
Directrice des communications  
Cabinet du ministre des Affaires étrangères  
613-995-1851

Le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

October 10, 2007  
No. A/57

**SECRETARY OF STATE GUERGIS TO DELIVER KEYNOTE ADDRESS TO THE ORGANIZATION OF INTERNATIONAL WOMEN IN TRADE CONFERENCE IN MIAMI**

The Honourable Helena Guergis, Secretary of State for Foreign Affairs and International Trade and Secretary of State for Sport, will travel to Miami, Florida, for an international conference, on October 11, 2007, to reinforce the importance of women exporters in the global economy and promote efforts to create a more competitive North America.

The 16th annual world conference, whose theme is "Emerging Markets: The Road Ahead for Finance, Business & Trade," is being organized by the Miami Chapter of the Organization of Women in International Trade.

**Event:** Keynote speech  
**Date:** Thursday, October 11, 2007  
**Time:** 12:15 p.m.  
**Location:** Grande Promenade Room  
Miami Beach Resort  
4833 Collins Avenue  
Miami Beach, Florida

For more information, please contact:

Jeffrey Kroeker  
Director of Communications  
Office of the Secretary of State for Foreign Affairs and International Trade and  
Secretary of State for Sport  
613-992-0928

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



Foreign Affairs and  
International Trade Canada

Affaires étrangères et  
Commerce international Canada

Canada

---

# Avis aux médias

---

Le 10 octobre 2007

N° A/57

**LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT GUERGIS PRONONCERA UN DISCOURS À LA  
CONFÉRENCE DE L'ORGANISATION DES FEMMES EN COMMERCE  
INTERNATIONAL À MIAMI**

La secrétaire d'État (Affaires étrangères et Commerce international) (Sports), l'honorable Helena Guergis, se rendra à Miami en Floride, le 11 octobre 2007, pour participer à une conférence internationale visant à accroître l'importance des femmes exportatrices dans l'économie mondiale et à promouvoir les efforts en vue de renforcer la compétitivité de l'Amérique du Nord.

La 16<sup>e</sup> conférence annuelle mondiale, qui a pour thème « Marchés émergents : le chemin à parcourir dans les domaines des finances, des affaires et du commerce », est organisée par la section Miami de l'Organisation des femmes en commerce international (Organization of Women in International Trade).

**Événement :** Discours  
**Date :** Le jeudi 11 octobre 2007  
**Heure :** 12 h 15  
**Endroit :** Salon Grande Promenade  
Miami Beach Resort  
4833 Collins Avenue  
Miami Beach, Floride

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jeffrey Kroeker  
Directeur des communications  
Cabinet de la secrétaire d'État (Affaires étrangères et Commerce international) (Sports)  
613-992-0928

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



Affaires étrangères et  
Commerce international Canada

Foreign Affairs and  
International Trade Canada

Canada

---

# *Media Advisory*

---

**October 10, 2007**  
**No. A/58**

## **TECHNICAL BRIEFING ON AFGHANISTAN**

On Thursday, October 11, 2007, government officials will hold a technical briefing to provide an update on Canada's activities in Afghanistan.

The Honourable Beverley J. Oda, Minister of International Cooperation, will be making a short statement and will be available to take questions.

Media representatives interested in attending but unable to be in Ottawa should contact the Foreign Affairs Media Relations Office at 613-995-1874 to register to participate in the event by teleconference.

**Event:** Technical briefing (open to media only)  
**Date:** Thursday, October 11, 2007  
**Time:** 10:45 a.m.  
**Location:** Cadieux Auditorium  
Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 10 octobre 2007

N° A/58

## SÉANCE D'INFORMATION TECHNIQUE SUR L'AFGHANISTAN

Le jeudi 11 octobre 2007, des représentants du gouvernement tiendront une séance d'information technique afin de faire une mise à jour sur les activités du Canada en Afghanistan.

La ministre de la Coopération internationale, l'honorable Beverley J. Oda, fera une courte déclaration et sera disponible pour répondre aux questions.

Les représentants des médias qui voudraient y assister mais qui ne se trouvent pas à Ottawa sont priés de communiquer avec le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères au 613-995-1874 pour s'inscrire à la conférence téléphonique organisée pour l'occasion.

**Événement :** Séance d'information technique (réservée aux médias)

**Date :** Le jeudi 11 octobre 2007

**Heure :** 10 h 45

**Endroit :** Édifice Lester B. Pearson  
Auditorium Cadieux  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

November 1, 2007

No. A/59

## MINISTER EMERSON WELCOMES AIR NEW ZEALAND INAUGURAL FLIGHT TO VANCOUVER

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, will welcome Air New Zealand's inaugural non-stop flight from Auckland, New Zealand, to Vancouver, British Columbia, on November 2, 2007. This is the airline's first non-stop flight from Auckland to Vancouver since Canada and New Zealand reached an open skies air transport agreement this past September.

Minister Emerson and Phil Goff, New Zealand's Minister of Trade, will participate in a welcoming ceremony and hold a joint media availability following the flight's arrival at Vancouver International Airport. Minister Goff is visiting Canada November 2-7, accompanied by a delegation of New Zealand businesses.

**Event:** Welcoming ceremony / Media availability  
**Date:** Friday, November 2, 2007  
**Time:** 2:45 p.m. PDT  
**Location:** Spirit of Haida Gwaii sculpture  
Departures Level, International Terminal, Vancouver International Airport  
Vancouver, B.C.

For more information, please contact:

François Jubinville  
Director of Communications  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and  
the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>





---

# *Avis aux médias*

---

Le 1<sup>er</sup> novembre 2007

N° A/59

## **LE MINISTRE EMERSON ACCUEILLE LE VOL INAUGURAL D'AIR NEW ZEALAND VERS VANCOUVER**

Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler, l'honorable David Emerson, accueillera, le 2 novembre à Vancouver, le vol direct inaugural d'Air New Zealand en provenance d'Auckland, en Nouvelle-Zélande. Il s'agit du premier vol sans escale Auckland-Vancouver depuis que le Canada et la Nouvelle-Zélande ont conclu un accord de transport aérien de type « ciel ouvert » en septembre dernier.

Le ministre Emerson et le ministre du Commerce de la Nouvelle-Zélande, M. Phil Goff, participeront à une cérémonie d'accueil et tiendront un point de presse conjoint après l'arrivée du vol à l'Aéroport international de Vancouver. Le ministre Goff, accompagné d'une délégation de gens d'affaires de la Nouvelle-Zélande, effectue une visite au Canada du 2 au 7 novembre.

**Événement :** Cérémonie d'accueil/point de presse  
**Date :** Le vendredi 2 novembre 2007  
**Heure :** 14 h 45 (HAP)  
**Endroit :** Sculpture Spirit of Haida Gwaii  
Niveau des départs, terminal international  
Aéroport international de Vancouver  
Vancouver (Colombie-Britannique)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

François Jubinville  
Directeur des communications  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du  
Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

November 6, 2007  
No. A/60

## MINISTER BERNIER WELCOMES SOUTH KOREAN MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS AND TRADE

The Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs, will welcome South Korea's Foreign Affairs and Trade Minister Min-Soon Song in Quebec City on November 6, 2007.

Minister Bernier and Minister Song will discuss a series of bilateral and multilateral issues, including our cooperation in Afghanistan and the Six-Party Talks on the North Korean nuclear crisis.

Media representatives interested in attending should present themselves at least 45 minutes prior to the photo opportunity and will be required to present one piece of photo identification at registration.

**Event:** Photo opportunity: Minister of Foreign Affairs Bernier and South Korean Minister of Foreign Affairs and Trade Min-Soon Song  
**Date:** November 6, 2007  
**Time:** 5:00 p.m.  
**Location:** Fairmont Le Château Frontenac Hotel  
Suite des Gouverneurs, Ground Level

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 6 novembre 2007

N° A/60

## **LE MINISTRE BERNIER ACCUEILLE LE MINISTRE SUD-CORÉEN DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE**

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable Maxime Bernier, accueillera le ministre des Affaires étrangères et du Commerce de la Corée du Sud, M. Min-Soon Song, à Québec le 6 novembre 2007.

Les ministres Bernier et Song discuteront d'un certain nombre d'enjeux bilatéraux et multilatéraux, y compris notre coopération en Afghanistan et les Pourparlers à six sur la crise nucléaire nord-coréenne.

Les représentants des médias qui souhaitent participer à la séance de photo doivent se présenter au moins 45 minutes avant le début de la séance. Ils devront aussi présenter une pièce d'identité avec photo au moment de l'inscription.

**Événement :** Séance de photo : le ministre des Affaires étrangères Bernier et le ministre des Affaires étrangères et du Commerce de la Corée du Sud, M. Min-Soon Song

**Date :** Le mardi 6 novembre 2007

**Heure :** 17 h

**Endroit :** Hôtel Faimont Le Château Frontenac  
Suite des Gouverneurs, rez-de-chaussée

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

**November 6, 2007**

**No. A/61**

## **SECRETARY OF STATE GUERGIS TO VISIT COSTA RICA AND NICARAGUA**

The Honourable Helena Guergis, Secretary of State for Foreign Affairs and International Trade, will travel to San José, Costa Rica, and Managua, Nicaragua, from November 6 to 9, 2007, as part of Canada's renewed engagement in the Americas.

Secretary of State Guergis will meet with senior government officials, representatives of Canadian businesses, and a range of development, disaster response and investment experts.

The visit will also mark the fifth anniversary of the entry into force of the Canada-Costa Rica Free Trade Agreement, which has contributed to a significant increase in trade between Canada and Costa Rica.

For more information, please contact:

Jeffrey Kroeker  
Director of Communications  
Office of the Secretary of State for Foreign Affairs and International Trade and  
Secretary of State for Sport  
613-992-0928

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Avis aux médias

---

Le 6 novembre 2007

N° A/61

## VISITE DE LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT GUERGIS AU COSTA RICA ET AU NICARAGUA

La secrétaire d'État (Affaires étrangères et Commerce international), l'honorable Helena Guergis, se rendra à San José, au Costa Rica, et à Managua, au Nicaragua, du 6 au 9 novembre 2007, dans le cadre de l'engagement renouvelé du Canada dans les Amériques.

La secrétaire d'État Guergis rencontrera des hauts fonctionnaires, des représentants d'entreprises canadiennes et divers spécialistes en matière de développement, d'intervention en cas de catastrophe et d'investissement.

Cette visite marquera également le cinquième anniversaire de l'entrée en vigueur de l'Accord de libre-échange Canada–Costa Rica, grâce auquel les échanges commerciaux entre les deux pays ont augmenté considérablement.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jeffrey Kroeker

Directeur des communications

Cabinet de la secrétaire d'État (Affaires étrangères et Commerce international) (Sports)

613-992-0928

Le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**November 7, 2007**

**No. A/62**

## **PARLIAMENTARY SECRETARY OBHRAI TO TRAVEL TO SOUTH KOREA**

On behalf of the Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs, Deepak Obhrai, Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs, will visit Seoul, South Korea, from November 7 to 12 to strengthen the bilateral relationship between Canada and that country.

While in Seoul, Mr. Obhrai will officially open the new chancery of the Canadian Embassy on November 9, renewing Canada's presence in Seoul after over 44 years of diplomatic relations with South Korea. This chancery building demonstrates Canada's strong commitment to strengthening its ties with the Korean peninsula.

Mr. Obhrai will also deliver a keynote speech on Canada-South Korea relations and Canadian foreign policy at Kangnam University.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 7 novembre 2007  
N° A/62

## **LE SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE OBHRAI SE RENDRA EN CORÉE DU SUD**

Le secrétaire parlementaire de l'honorable Maxime Bernier, ministre des Affaires étrangères, M. Deepak Obhrai, effectuera, au nom de ce dernier, une visite à Séoul, en Corée du Sud, du 7 au 12 novembre, en vue de consolider les relations bilatérales qu'entretient le Canada avec ce pays.

Pendant son séjour, M. Obhrai inaugurera officiellement, le 9 novembre, la nouvelle ambassade du Canada, renforçant ainsi la présence du Canada à Séoul après plus de 44 ans de relations diplomatiques avec la Corée du Sud. La nouvelle chancellerie montre toute l'importance qu'attache le Canada au resserrement des liens bilatéraux qui l'unissent à la péninsule coréenne.

M. Obhrai prononcera également un discours à l'Université Kangnam sur les relations entre le Canada et la Corée du Sud ainsi que sur la politique étrangère canadienne.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**November 13, 2007**  
**No. A/63**

## **MINISTER BERNIER TO DELIVER SPEECH AT THE NATIONAL CLUB**

The Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs, will address the National Club in Toronto on Wednesday, November 14, 2007.

Minister Bernier will outline the government's efforts to enhance Canada's position on the world stage.

**Event:** Speech  
**Date:** Wednesday, November 14, 2007  
**Time:** 7:45 a.m.  
**Location:** The National Club  
303 Bay Street  
Toronto, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>





---

# *Avis aux médias*

---

Le 13 novembre 2007

N° A/63

## **LE MINISTRE BERNIER PRONONCERA UN DISCOURS AU NATIONAL CLUB**

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable Maxime Bernier, prendra la parole au National Club à Toronto, le mercredi 14 novembre 2007.

Le ministre Bernier soulignera les efforts déployés par le gouvernement pour mieux positionner le Canada sur la scène internationale.

**Événement :** Discours

**Date :** Le mercredi 14 novembre 2007

**Heure :** 7 h 45

**Endroit :** National Club

303, rue Bay

Toronto (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**November 14, 2007**

**No. A/64**

## **TECHNICAL BRIEFING ON AFGHANISTAN**

On Wednesday, November 14, 2007, government officials will hold a technical briefing on Canadian-transferred Afghan detainees.

Media representatives interested in attending but unable to be in Ottawa should contact the Foreign Affairs Media Relations Office at 613-995-1874 to register to participate in the event by teleconference.

**Event:** Technical briefing (open to media only)

**Date:** Wednesday, November 14, 2007

**Time:** 5:30 p.m.

**Location:** Cadieux Auditorium  
Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

**Le 14 novembre 2007**  
**N° A/64**

## **SÉANCE D'INFORMATION TECHNIQUE SUR L'AFGHANISTAN**

Le mercredi 14 novembre 2007, des représentants du gouvernement tiendront une séance d'information technique sur le transfert des détenus afghans par le Canada.

Les représentants des médias qui voudraient y assister mais qui ne se trouvent pas à Ottawa sont priés de communiquer avec le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères au 613-995-1874 pour s'inscrire à la conférence téléphonique organisée pour l'occasion.

**Événement :** Séance d'information technique (réservée aux médias)  
**Date :** Le mercredi 14 novembre 2007  
**Heure :** 17 h 30  
**Endroit :** Auditorium Cadieux  
Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

November 15, 2007  
No. A/65

**TECHNICAL BRIEFING ON PRIME MINISTER'S PARTICIPATION  
IN COMMONWEALTH HEADS OF GOVERNMENT MEETING,  
AND VISIT TO TANZANIA**

Senior government officials will hold a technical briefing on Friday, November 16, 2007, on the Prime Minister's participation in the Commonwealth Heads of Government Meeting (CHOGM) to be held in Kampala, Uganda, from November 23 to 25, 2007. The technical briefing will also cover the Prime Minister's bilateral visit to Tanzania on November 26, 2007.

Media representatives interested in attending but unable to be in Ottawa should contact the Foreign Affairs Media Relations Office at 613-995-1874 to register to participate in the event by teleconference.

**Event:** Technical briefing  
**Date:** Friday, November 16, 2007  
**Time:** 1:00 p.m.  
**Location:** National Press Theatre  
150 Wellington Street  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 15 novembre 2007

N° A/65

**SÉANCE D'INFORMATION TECHNIQUE SUR LA PARTICIPATION DU PREMIER  
MINISTRE À LA RÉUNION DES CHEFS DE GOUVERNEMENT DU  
COMMONWEALTH ET SUR SA VISITE EN TANZANIE**

Des hauts fonctionnaires tiendront une séance d'information technique, le vendredi 16 novembre 2007, portant sur la participation du premier ministre à la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth qui aura lieu à Kampala, en Ouganda, du 23 au 25 novembre 2007. La séance d'information technique portera aussi sur la visite bilatérale du premier ministre en Tanzanie, le 26 novembre 2007.

Les représentants des médias qui souhaitent participer à cette séance d'information, mais qui ne peuvent être à Ottawa, sont priés de communiquer avec le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères, au 613-995-1874, pour s'inscrire en vue d'y prendre part par téléconférence.

**Événement :** Séance d'information technique  
**Date :** Le vendredi 16 novembre 2007  
**Heure :** 13 h  
**Endroit :** Amphithéâtre national de la presse  
150, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**November 15, 2007**  
**No. A/66**

## **MINISTER BERNIER TO VISIT FRANCE**

The Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs, will visit France on November 16, 2007.

Minister Bernier will meet the French Minister of Foreign and European Affairs, Bernard Kouchner. This visit will reinforce the close collaboration between Canada and France and set common objectives for the upcoming months in Afghanistan.

While in France, Minister Bernier will also meet the Secretary-General of the International Organization of La Francophonie, Abdou Diouf.

For more information on this visit and the press conference with Minister Kouchner, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

**Le 15 novembre 2007**

**N° A/66**

## **VISITE DU MINISTRE BERNIER EN FRANCE**

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable Maxime Bernier, effectuera une visite en France, le 16 novembre 2007.

Le ministre Bernier rencontrera le ministre français des Affaires étrangères et européennes, M. Bernard Kouchner. Cette visite permettra de renforcer l'étroite collaboration entre le Canada et la France et d'établir des objectifs communs en ce qui concerne l'Afghanistan pour les mois à venir.

Le ministre Bernier rencontrera également le secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie, M. Abdou Diouf.

Pour de plus amples renseignements sur cette visite et la conférence de presse avec le ministre Kouchner, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**November 20, 2007**  
**No. A/67**

**SECRETARY OF STATE GUERGIS TO REPRESENT CANADA AT  
FOREIGN MINISTERS MEETING PRECEDING  
COMMONWEALTH HEADS OF GOVERNMENT MEETING  
IN KAMPALA, UGANDA**

The Honourable Helena Guergis, Secretary of State for Foreign Affairs and International Trade, will travel to Kampala, Uganda, from November 19 to November 24, 2007, to attend the Commonwealth foreign ministers meeting and the Commonwealth Ministerial Action Group (CMAG) meeting.

The foreign ministers or representatives of the 52 Commonwealth countries will attend the foreign ministers meeting. It will be chaired by the Ugandan Foreign Minister, Sam Kutesa. This is the second time that Commonwealth foreign ministers have met before the Commonwealth Heads of Government Meeting (CHOGM); the first was before the 2005 Malta CHOGM. The foreign ministers will discuss a number of issues, and will review reports from Commonwealth organizations on behalf of the heads of government.

CMAG will meet on November 22, 2007, to discuss situations in Pakistan and Fiji. Discussions regarding Pakistan are expected to dominate the meeting.

For more information, please contact:

Jeffrey Kroeker  
Director of Communications  
Office of the Secretary of State for Foreign Affairs and International Trade and  
Secretary of State for Sport  
613-992-0928

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>





---

# *Avis aux médias*

---

Le 20 novembre 2007

N° A/67

**LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT GUERGIS REPRÉSENTERA LE CANADA À LA RÉUNION  
DES MINISTRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES PRÉCÉDANT LA RÉUNION DES  
CHEFS DE GOUVERNEMENT DES PAYS DU COMMONWEALTH À KAMPALA, EN  
OUGANDA**

La secrétaire d'État aux Affaires étrangères et au Commerce international, l'honorable Helena Guergis, sera à Kampala, en Ouganda, du 19 novembre au 24 novembre 2007 pour assister à deux rencontres, soit la réunion des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth et celle du Groupe d'action ministériel du Commonwealth (GAMC).

Les ministres des Affaires étrangères des 52 pays du Commonwealth – ou leurs représentants – sont attendus à cette réunion, qui sera présidée par le ministre des Affaires étrangères de l'Ouganda, M. Sam Kutesa. Ce sera la deuxième fois que les ministres des Affaires étrangères du Commonwealth se rencontrent avant une Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth (RCGC); la première fois était à Malte en 2005. Les ministres des Affaires étrangères aborderont plusieurs questions et examineront, au nom des chefs de gouvernement, les rapports de diverses organisations du Commonwealth.

Le GAMC se réunira le 22 novembre 2007 pour discuter de la situation au Pakistan et aux Fidji. On s'attend à ce que les discussions sur le Pakistan dominent la réunion.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Jeffrey Kroeker

Directeur des communications

Cabinet de la secrétaire d'État (Affaires étrangères et Commerce international) (Sports)  
613-992-0928

Service des relations avec les médias

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

November 26, 2007

No. A/68

## **MINISTERS CANNON AND EMERSON TO MARK FIRST ANNIVERSARY OF BLUE SKY INTERNATIONAL AIR POLICY**

The Honourable Lawrence Cannon, Minister of Transport, Infrastructure and Communities, and the Honourable David Emerson, Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, will meet to mark the first anniversary of the Government of Canada's Blue Sky International Air Policy on Tuesday, November 27, 2007, and make an international air policy announcement.

**Event:** Media availability  
**Date:** Tuesday, November 27, 2007  
**Time:** 3:15 p.m. EST  
**Location:** Main Lobby  
Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

This joint media availability is open to representatives of the media only. Media representatives interested in attending should present themselves at least 15 minutes prior to the event and will be required to present one piece of photo identification at registration.

For more information, please contact:

François Jubinville  
Director of Communications  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canada

Karine White  
Press Secretary  
Office of the Minister of Transport, Infrastructure and Communities  
613-991-0700

Media Relations  
Transport Canada  
613-993-0055

---

# *Avis aux médias*

---

Le 26 novembre 2007

N° A/68

**LES MINISTRES CANNON ET EMERSON SOULIGNENT  
LE PREMIER ANNIVERSAIRE DE LA POLITIQUE  
SUR LE TRANSPORT AÉRIEN INTERNATIONAL « CIEL BLEU »**

Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, l'honorable Lawrence Cannon, et le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler, l'honorable David Emerson, souligneront ensemble le premier anniversaire de la politique du gouvernement du Canada sur le transport aérien international « Ciel bleu », le mardi 27 novembre 2007, et feront une annonce concernant la politique sur le transport aérien international.

**Événement :** Rencontre avec les médias  
**Date :** Le mardi 27 novembre 2007  
**Heure :** 15 h 15 HNE  
**Endroit :** Hall d'entrée principal  
Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

Cette rencontre avec les médias ne s'adresse qu'aux représentants des médias. Les représentants des médias qui souhaitent y participer doivent se présenter au moins 15 minutes d'avance et fournir une carte d'identité avec photo à l'inscription.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

François Jubinville  
Directeur des communications  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

Karine White  
Attachée de presse



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

Cabinet du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités  
613-991-0700

Les Relations avec les médias  
Transports Canada  
613-993-0055

---

# *Media Advisory*

---

November 27, 2007  
No. A/69

## **MINISTER BERNIER ATTENDS ANNAPOLIS CONFERENCE ON THE MIDDLE EAST**

The Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs, is attending the Annapolis Conference on the Middle East in Maryland, United States, from November 26 to 27.

The Conference, being hosted by the United States, with the participation of Israeli Prime Minister Ehud Olmert and Palestinian Authority President Mahmoud Abbas, will be an important opportunity to establish conditions conducive to the resumption of the Middle East peace process. It is expected that about 40 countries will be represented at the Conference, including a number of Arab states.

Canada is encouraged by recent developments in the Middle East, and will add its voice and support to the efforts of the Israelis and Palestinians to make progress toward a comprehensive peace.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

**Le 27 novembre 2007**

**N° A/69**

## **LE MINISTRE BERNIER PARTICIPE À LA CONFÉRENCE D'ANNAPOLIS SUR LE MOYEN-ORIENT**

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable Maxime Bernier, participe à la conférence d'Annapolis sur le Moyen-Orient, qui se tient au Maryland, aux États-Unis, les 26 et 27 novembre.

La conférence, organisée par les États-Unis avec la participation du premier ministre d'Israël Ehoud Olmert et du président de l'Autorité palestinienne Mahmoud Abbas, est vue comme une importante occasion d'établir les conditions propices à la reprise du processus de paix au Moyen-Orient. On prévoit qu'environ quarante pays y seront représentés, dont un certain nombre d'États arabes.

Le Canada trouve les événements récents au Moyen-Orient encourageants et ajoutera sa voix et son soutien aux efforts déployés par les Israéliens et les Palestiniens pour réaliser des progrès en vue d'une paix globale.

Pour de plus amples renseignements, les représentants des médias sont priés de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

November 28, 2007  
No. A/70

**MINISTER EMERSON TO MEET WITH RUSSIAN DELEGATION LED BY  
PRIME MINISTER VIKTOR ZUBKOV**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, will host the visiting Russian delegation, led by Prime Minister Viktor Zubkov, at two official events on Thursday, November 29, 2007.

Both events are open to media coverage.

**Event:** Minister Emerson and Russian Agriculture Minister Alexey Gordeyev witness signings of cooperation and commercial agreements between Canada and Russia

**Date:** Thursday, November 29, 2007

**Time:** 3:00 p.m. EST

**Location:** Reading Room 237-C  
Centre Block, Parliament Hill  
Ottawa, Ontario

**Event:** Minister Emerson hosts dinner in honour of Prime Minister Zubkov, who will deliver the keynote address

**Date:** Thursday, November 29, 2007

**Time:** 8:00 p.m. EST

**Location:** Ballroom  
Fairmont Château Laurier Hotel  
1 Rideau Street  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

François Jubinville  
Director of Communications  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332





Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>

---

# Avis aux médias

---

Le 28 novembre 2007  
N° A/70

## LE MINISTRE EMERSON RENCONTRERA LA DÉLÉGATION RUSSE DIRIGÉE PAR LE PREMIER MINISTRE VIKTOR ZUBKOV

Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler, l'honorable David Emerson, accueillera la délégation russe dirigée par le premier ministre, M. Viktor Zubkov, le jeudi 29 novembre 2007 à l'occasion de deux activités officielles.

Les représentants de la presse peuvent assister aux deux activités.

**Événement :** Le ministre Emerson et le ministre russe de l'Agriculture, M. Alexei Gordeyev, sont témoins de la signature des accords commerciaux et de coopération entre le Canada et la Russie

**Date :** Le jeudi 29 novembre 2007

**Heure :** 15 h HNE

**Endroit :** Salle de lecture 237-C  
Édifice du Centre  
Colline du Parlement  
Ottawa (Ontario)

**Événement :** Le ministre Emerson organise un dîner en l'honneur du premier ministre Zubkov qui prononcera un discours

**Date :** Le jeudi 29 novembre 2007

**Heure :** 20 h HNE

**Endroit :** Salle de bal  
Hôtel Fairmont Château Laurier  
1, rue Rideau  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

M. François Jubinville  
Directeur des communications  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du  
Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (commerce)



Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-996-2000

<http://www.international.gc.ca>

---

# *Media Advisory*

---

**November 30, 2007**

**No. A/71**

**MINISTER EMERSON TO SPEAK AT CARIBBEAN-CENTRAL AMERICAN ACTION  
COMMITTEE CONFERENCE IN MIAMI, FLORIDA**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, will travel to Miami, Florida on December 3, 2007.

Minister Emerson will deliver the keynote address at the Caribbean and Central American Action Committee Conference to outline Canada's re-engagement with the Americas, which is one of the government's top international priorities.

**Event:** Keynote speech  
**Date:** Monday, December 3, 2007  
**Time:** 8:00 p.m.  
**Location:** Hotel Intercontinental Miami  
100 Chopin Plaza, Versailles Room  
Miami, Florida

For more information, please contact:

François Jubinville  
Director of Communications  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and  
the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



Foreign Affairs and  
International Trade Canada

Affaires étrangères et  
Commerce international Canada

**Canada**

---

# *Avis aux médias*

---

Le 30 novembre 2007

N° A/71

**LE MINISTRE EMERSON PRONONCERA UNE ALLOCUTION À LA CONFÉRENCE  
DU COMITÉ D'ACTION SUR LES CARAÏBES ET L'AMÉRIQUE CENTRALE À MIAMI,  
EN FLORIDE**

Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler, l'honorable David Emerson, se rendra à Miami, en Floride, le lundi 3 décembre 2007.

Le ministre Emerson prononcera un discours à l'occasion de la Conférence du Comité d'action sur les Caraïbes et l'Amérique centrale afin de souligner le renouvellement de l'engagement du Canada dans les Amériques, ce qui représente une priorité internationale clé du gouvernement.

**Événement :** Discours  
**Date :** Le lundi 3 décembre 2007  
**Heure :** 20 h HNE  
**Endroit :** Hôtel Intercontinental Miami  
100 Chopin Plaza, salle Versailles  
Miami, Floride

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

François Jubinville  
Directeur des communications  
Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du  
Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler  
613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (Commerce)  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Media Advisory

---

**November 30, 2007**

**No. A/71 - Modification (event name)**

**MINISTER EMERSON TO SPEAK AT CARIBBEAN AND CENTRAL AMERICAN  
ACTION CONFERENCE IN MIAMI, FLORIDA**

The Honourable David Emerson, Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, will travel to Miami, Florida on December 3, 2007.

Minister Emerson will deliver the keynote address at the **Caribbean and Central American Action Conference** to outline Canada's re-engagement with the Americas, which is one of the government's top international priorities.

**Event:** Keynote speech  
**Date:** Monday, December 3, 2007  
**Time:** 8:00 p.m.  
**Location:** Hotel Intercontinental Miami  
100 Chopin Plaza, Versailles Room  
Miami, Florida

For more information, please contact:

François Jubinville  
Director of Communications  
Office of the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics  
613-992-7332

Trade Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-996-2000  
<http://www.international.gc.ca>



---

# Avis aux médias

---

Le 30 novembre 2007

N° A/71 - Modification (nom de l'événement)

**LE MINISTRE EMERSON PRONONCERA UNE ALLOCUTION À LA CONFÉRENCE  
DE L'ORGANISATION *CARIBBEAN AND CENTRAL AMERICAN ACTION*  
À MIAMI, EN FLORIDE**

Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler, l'honorable David Emerson, se rendra à Miami, en Floride, le lundi 3 décembre 2007.

Le ministre Emerson prononcera un discours à l'occasion de la **conférence de l'organisation *Caribbean and Central American Action*** sur les Caraïbes et l'Amérique centrale afin de souligner le renouvellement de l'engagement du Canada dans les Amériques, ce qui représente une priorité internationale clé du gouvernement.

**Événement :** Discours

**Date :** Le lundi 3 décembre 2007

**Heure :** 20 h HNE

**Endroit :** Hôtel Intercontinental Miami  
100 Chopin Plaza, salle Versailles  
Miami, Floride

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

François Jubinville

Directeur des communications

Cabinet du ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler

613-992-7332

Le Service des relations avec les médias (Commerce)

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-996-2000

<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**December 3, 2007**

**No. A/72**

## **MINISTER BERNIER MARKS OTTAWA CONVENTION 10TH ANNIVERSARY**

The Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs, will participate in an event marking the 10th anniversary of the Ottawa Convention banning anti-personnel mines, on December 3, 2007.

This event will highlight the great progress in the international effort to rid the world of the scourge of anti-personnel mines, as well as Canada's continued commitment to mine action.

**Event:** Event marking the 10th anniversary of the Ottawa Convention banning anti-personnel mines  
**Date:** Monday, December 3, 2007  
**Time:** 5:30 p.m. EST  
**Location:** Cadieux Auditorium  
Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>





---

# *Avis aux médias*

---

Le 3 décembre 2007

N° A/72

## LE MINISTRE BERNIER SOULIGNE LE 10<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DE LA CONVENTION D'OTTAWA

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable Maxime Bernier, participera à une célébration pour souligner le 10<sup>e</sup> anniversaire de la Convention d'Ottawa sur l'interdiction des mines antipersonnel, le 3 décembre 2007.

Cet événement mettra en lumière les progrès considérables accomplis dans le cadre des efforts internationaux pour éliminer de la planète ce fléau que constituent les mines antipersonnel, ainsi que l'engagement continu du Canada dans la lutte contre les mines.

**Événement :** Célébration pour souligner le 10<sup>e</sup> anniversaire de la Convention d'Ottawa sur l'interdiction des mines antipersonnel

**Date :** Le lundi 3 décembre 2007

**Heure :** 17 h 30 HNE

**Endroit :** Auditorium Cadieux  
Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Bureau des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**December 5, 2007**

**No. A/73**

## **MINISTER BERNIER TO ATTEND NATO FOREIGN MINISTERS' MEETING**

The Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs, will participate in a meeting of foreign ministers at NATO Headquarters in Brussels, Belgium, and in a number of bilateral meetings, from December 6 to 7, 2007.

The foreign ministers' meeting is one of two held every year and is an important venue for discussing international security issues. Canada will use this meeting as an opportunity to discuss ways NATO can continue to improve the security situation in Afghanistan and assist in rebuilding the country.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 5 décembre 2007

N° A/73

## **LE MINISTRE BERNIER PARTICIPERA À UNE RÉUNION DES MINISTRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DE L'OTAN**

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable Maxime Bernier, participera à une réunion des ministres des Affaires étrangères, qui se tiendra au siège de l'OTAN à Bruxelles, en Belgique, ainsi qu'à une série de rencontres bilatérales, les 6 et 7 décembre 2007.

Il s'agit de l'une des deux réunions de ce genre organisées annuellement, et elle constitue une excellente occasion pour les ministres des Affaires étrangères de discuter de questions liées à la sécurité internationale. Le Canada en profitera pour discuter des moyens auxquels l'OTAN peut avoir recours pour continuer d'améliorer la sécurité en Afghanistan et d'aider à la reconstruction du pays.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

December 12, 2007  
No. A74

**MINISTERS BERNIER AND MACKAY TO ATTEND INTERNATIONAL  
AFGHANISTAN CONFERENCE**

The Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs and the Honourable Peter MacKay, Minister of National Defence, will attend the Regional Command South Forum, in Edinburgh, Scotland on December 14, 2007 with defence and foreign ministers from eight countries involved in the international coalition in southern Afghanistan. Matters of mutual interest about the future of southern Afghanistan will be discussed at this meeting.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canada

---

# *Avis aux médias*

---

**Le 12 décembre 2007  
N° A/74**

## **LES MINISTRES BERNIER ET MACKAY PARTICIPERONT À LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR L'AFGHANISTAN**

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable Maxime Bernier, et le ministre de la Défense nationale, l'honorable Peter MacKay, assisteront à la Conférence sur le Commandement régional Sud, qui aura lieu à Édimbourg, en Écosse, le 14 décembre 2007, et qui réunira les ministres de la Défense et des Affaires étrangères de huit pays participant à la coalition internationale du Sud de l'Afghanistan. Les participants à la réunion discuteront de questions d'intérêt commun touchant à l'avenir du Sud de l'Afghanistan.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

---

# *Media Advisory*

---

**December 13, 2007**  
**No. A/75**

## **TECHNICAL BRIEFING ON AFGHANISTAN**

On Friday, December 14, 2007, government officials will hold a technical briefing to provide an update on Canada's activities in Afghanistan.

Three government officials who recently returned from their deployment in Afghanistan, Diana Youdell, Helene Kadi and Kevin Rex, will be making statements and will be available to take questions.

Media representatives interested in attending but unable to be in Ottawa should contact the Foreign Affairs Media Relations Office at 613-995-1874 to register to participate in the event by teleconference.

**Event:** Technical briefing (open to media only)  
**Date:** Friday, December 14, 2007  
**Time:** 9:00 a.m.  
**Location:** Cadieux Auditorium  
Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
<http://www.international.gc.ca>



---

# *Avis aux médias*

---

Le 13 décembre 2007

N° A/75

## SÉANCE D'INFORMATION TECHNIQUE SUR L'AFGHANISTAN

Le vendredi 14 décembre 2007, des représentants du gouvernement tiendront une séance d'information technique afin de faire une mise à jour sur les activités du Canada en Afghanistan.

Trois fonctionnaires qui sont récemment revenus d'une affectation en Afghanistan, soit M<sup>me</sup> Diana Youdell, M<sup>me</sup> Helene Kadi et M. Kevin Rex, prononceront à cette occasion des allocutions et répondront aux questions.

Les représentants des médias qui voudraient y assister mais qui ne se trouvent pas à Ottawa sont priés de communiquer avec le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères au 613-995-1874 pour s'inscrire à la conférence téléphonique organisée pour l'occasion.

**Événement :** Séance d'information technique (réservée aux médias)

**Date :** Le vendredi 14 décembre 2007

**Heure :** 9 h

**Endroit :** Édifice Lester B. Pearson  
Auditorium Cadieux  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

<http://www.international.gc.ca>



---

# *Media Advisory*

---

**December 16, 2007**  
**No. A/76**

**MINISTER BERNIER TO ATTEND PARIS DONORS' CONFERENCE  
ON AID TO PALESTINIANS**

The Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs, will participate in a donors' conference on aid to the Palestinian people in Paris, France, on December 17, 2007.

This conference will be the largest international conference of donors for the Palestinian Territories since the one held in Paris in 1996. The aim of the Paris Conference, following on from the Annapolis Conference on the Middle East of November 26 and 27, is to provide financial and political support for the Palestinian Authority to enable it to develop the capacities to build a viable State. About 90 delegations are expected to attend, including international and regional financial institutions, the European Commission and the United Nations.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
[www.international.gc.ca/index.aspx](http://www.international.gc.ca/index.aspx)





---

# *Avis aux médias*

---

Le 16 décembre 2007

N° A/76

## **LE MINISTRE BERNIER ASSISTERA, À PARIS, À LA CONFÉRENCE DES PAYS DONATEURS SUR L'AIDE AUX PALESTINIENS**

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable Maxime Bernier, participera à une conférence des pays donateurs sur l'aide au peuple palestinien, qui aura lieu à Paris, en France, le 17 décembre 2007.

Cette conférence sera la plus importante conférence internationale des donateurs pour les territoires palestiniens depuis celle qui a eu lieu à Paris, en 1996. La conférence de Paris, qui fait suite à la Conférence d'Annapolis sur le Moyen-Orient, qui s'est tenue les 26 et 27 novembre derniers, vise à apporter un soutien financier et politique à l'Autorité palestinienne pour lui permettre de développer les capacités nécessaires à la construction d'un État viable. Environ 90 délégations devraient y assister, dont celles d'institutions financières régionales et internationales, de la Commission européenne et des Nations Unies.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères

Affaires étrangères et Commerce international Canada

613-995-1874

[www.international.gc.ca/index.aspx?lang=fr](http://www.international.gc.ca/index.aspx?lang=fr)



---

# Media Advisory

---

December 20, 2007  
No. A/77

## MINISTER BERNIER TO MEET SECRETARY OF STATE RICE IN WASHINGTON

The Honourable Maxime Bernier, Minister of Foreign Affairs, will meet with U.S. Secretary of State Condoleezza Rice in Washington on Thursday, December 20, 2007. Minister Bernier and Secretary Rice will discuss a variety of issues regarding Canada-United States relations. The meeting will be followed by a media availability.

Media representatives interested in attending should contact the Foreign Affairs Media Relations Office at 613-995-1874 to register. Only pre-registered media will be granted access to the U.S. State Department in Washington, D.C.

**Event:** Joint media availability: Minister Bernier and Secretary Rice  
**Date:** Thursday, December 20, 2007  
**Time:** 1:15 p.m. EST  
**Location:** Treaty Room  
U.S. State Department  
Washington, D.C.

For more information, please contact:

Foreign Affairs Media Relations Office  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
613-995-1874  
[www.international.gc.ca/index.aspx](http://www.international.gc.ca/index.aspx)



---

# Avis aux médias

---

Le 20 décembre 2007

N° A/77

## LE MINISTRE BERNIER RENCONTRERA LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT CONDOLEEZZA RICE À WASHINGTON

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable Maxime Bernier, rencontrera la secrétaire d'État américaine, M<sup>me</sup> Condoleezza Rice, le jeudi 20 décembre 2007, à Washington. Le ministre Bernier et la secrétaire d'État Rice discuteront de diverses questions concernant les relations bilatérales Canada-États-Unis. Cet entretien sera suivi d'une rencontre avec les médias.

Les représentants des médias qui désirent y participer doivent communiquer avec le Service des relations avec les médias des Affaires étrangères, au 613-995-1874, pour s'inscrire. Seuls les représentants des médias qui se seront inscrits se verront accorder accès au département d'État des États-Unis, à Washington, D.C.

**Événement :** Rencontre avec les médias – le ministre Bernier et la secrétaire d'État Rice

**Date :** Le jeudi 20 décembre 2007

**Heure :** 13 h 15 HNE

**Endroit :** Salle Treaty  
Département d'État des États-Unis  
Washington, D.C.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias des Affaires étrangères  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
613-995-1874

[www.international.gc.ca/index.aspx?lang=fr](http://www.international.gc.ca/index.aspx?lang=fr)



---

# Speech

---

January 16, 2007  
BEIJING, China  
2007/1

CHECK AGAINST DELIVERY

NOTES FOR AN ADDRESS BY  
THE HONOURABLE DAVID EMERSON,  
MINISTER OF INTERNATIONAL TRADE  
AND MINISTER FOR THE PACIFIC GATEWAY AND  
THE VANCOUVER-WHISTLER OLYMPICS

OFFICIAL DINNER WITH THE CHINESE AND CANADIAN BUSINESS  
COMMUNITIES



Let me thank you in the Canadian and Chinese business communities for the pioneering work you are doing for Canada here in China.

The economic frontiers you are exploring, the business you are building and the friendships you are making form an important foundation for our future relationship with China.

Today, Canada's relationship with China is rich and runs deep. I want to say it has a long history, but we should keep it in perspective.

Over the great span of history, China has been a global leader much of the past 3,000 or more years.

Canada is a young nation. Our history with China goes back less than 200 years.

But in that time, our two countries have developed close ties.

Strategically positioned around the Pacific Rim, our people, our economies and our histories have intermingled.

Some one million Chinese immigrants to Canada have made a profound contribution to the Canada we know today.

Cities like Vancouver and Toronto are now home to North America's most vibrant Chinese communities. And Chinese is our most widely spoken language, after English and French (our official languages).

If you connect the dots you will also find the "China factor" driving other big shifts and changes in Canada.

With China and other Asian dynamos pulling the world's economic centre of gravity toward the Orient, Canada's own economic centre of gravity is being pulled westward, toward the Pacific.

What you would have trouble finding is a Canadian sector or region that is *not* facing adjustments to the China factor... adjustments to Chinese demand for goods and services; adjustments to Chinese cost structures and increasingly sophisticated supply chains.

But influence and change run in both directions ways.

Canadian missionaries built hospitals and schools here in China. Dr. Norman Bethune left a mark that evokes positive feelings among the Chinese people to this day.

Our humanitarian presence, plus the historic commercial networks of companies like Manulife, opened Canadian eyes to China's potential, and we responded.

Thirty-six years ago, we became one of the first Western countries to establish diplomatic relations with the PRC.

More recently, we have been a strong and active supporter of China's accession to the WTO, and we are good partners in APEC.

Canadian companies—companies like Bombardier, SNC-Lavalin, SunLife, and the Bank of Montreal—are now well established here.

Canadians have clearly been a part of China's ascent from "dormant colossus" to "global dynamo."

Reflecting this history, the Canada-China relationship has emerged strong and secure.

But are we realizing the true potential benefits for both countries?

My answer, Canada's answer, is that we are not. And we have not been realizing the potential for a number of years.

In the area of trade, China is Canada's fourth largest export market and our second largest trading partner, behind only the United States.

But it's not a very balanced trade picture. Merchandise imports to Canada are more than four times our exports to China.

While Chinese imports from Canada grew 2.3 percent in 2005, the United States saw 9.14 percent growth, while Australia reached 40 percent. For Canada, I suspect 2006 was even worse than 2005.

Foreign direct investment is also weak, with China receiving only 0.2 percent of Canada's outward investment in 2005, while China's share of FDI in Canada was 0.3 percent.

Meanwhile, the Asia-Pacific Foundation of Canada recently found that very few major Canadian companies have a "China Strategy" at all.

Bottom line: we have work to do.

Our government is responding.

The Minister of Finance's fall economic statement presented a roadmap of policy directions called "Advantage Canada."

Tax policies, fiscal priorities and regulations will all be aligned to form a strategy for securing Canada's competitiveness and prosperity.

A key component of Advantage Canada is a Global Commerce Strategy focused directly on international trade and investment.

First, we will reinvigorate our trade policy, Canada has long been an active proponent of rules-based, multilateral trade agreements.

That priority is now more important than ever.

And our immediate focus will be on a final push to achieve an ambitious result in the Doha Round.

Today, however, we are seeing a proliferation of bilateral and regional trade agreements, many involving Canada's closest trading partners.

While working successfully through WTO negotiations is our first priority, Canada cannot stand by and be disadvantaged in this race for bilateral trade deals.

We will therefore step up negotiations of bilateral trade agreements. This will include not just "big ticket" free trade agreements, but more focused agreements covering such areas as air services and investment.

Canada has recently concluded a number of air services agreements, including one with China that will substantially increase air frequencies and stimulate trade, investment and tourism.

We are also giving priority to concluding a Foreign Investment Promotion and Protection Agreement (FIPA) with China.

In today's global marketplace, investment drives trade, and investment is *the* essential catalyst for technology transfer and the development of supply chain links.

A Canada-China FIPA will encourage Canadian businesses to invest and establish roots in China. And it will encourage Chinese businesses to do the same in Canada.

Negotiations are underway and we are hopeful that we will conclude an agreement in the months ahead.

In the area of tourism, Canada has for some time been seeking an Approved Destination Status Agreement.

With about 115,000 visitors in 2005, China has become Canada's 10th largest source of tourists. And it is one of the fastest growing tourism markets in the world.

Today we have a "once in a generation" opportunity to take two-way tourism to new and sustained levels.

In 2008, China is hosting the Summer Olympic Games. Two years later, Vancouver-Whistler will host the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games. And later that same year, China is hosting the World Expo 2010.

With the eyes of the world on our two nations, we should work together for mutual benefit. There are clear opportunities for sharing best practices as host countries.

But the greatest opportunity lies in using the Games to promote Canada-China trade, investment and tourism, as well as cultural and educational exchanges.

Canada will, for example, use the 2010 Olympics to project Canada as a centre of excellence and innovation in the world.

This includes a big presence at the BC-Canada Pavilion in Beijing in 2008.

This brings me to the second element of our Global Commerce Strategy.

We're going to be telling the world a new story about Canada.

We will continue to build on natural resources successes—in energy, in mining, in forestry and in agriculture.

But we will show China and the world that Canada is moving up the value chain. We're becoming a leader in science and technology.

We are among world leaders in aerospace, information and communications technologies (ICT), wireless technology, and health sciences—areas like biotech, e-medicine and biomedical equipment. Innovative firms like RIM and Ballard are establishing themselves in China, and more will follow.

In fact, I'm joined on this trip by a number of leading "green technology" firms, including suppliers of biofuels, hydrogen fuel cells and other energy efficient technologies.

We will also remind the world that Canada is a great place to anchor North American commercial platforms, particularly where science, technology and innovation links are critical.

We will also encourage science and technology partnerships around the world.

Partners like China.

This morning I joined the Chinese Minister of Science and Technology, Mr. Xu Guanhua, to sign a Canada-China Science and Technology Cooperation Agreement.



It's a clear commitment by both countries to work together—to bring our S&T sectors closer together, to encourage high-tech partnerships, and to combine Canadian and Chinese technology and drive it into the marketplace.

Importantly, this agreement will respect the value of human creativity and innovation. It will include strong intellectual property provisions.

Beyond telling a new story about Canada, we have to step up our game on the ground in markets like China.

Today our Trade Commissioners in China are actively supporting more than 3,000 companies across a range of sectors.

But they are stretched very thin.

The Global Commerce Strategy will boost our capacity to serve this market.

Our approach will recognize that the Chinese market is not uniform or monolithic.

It's a network of 28 regions, with numerous subsectors and niche opportunities.

Canadian companies, large and small, can succeed in China, and we will be there in focused, practical ways to ensure that they do.

Transportation and Logistics... Advantage Canada recognizes that successful global engagement requires highly developed transportation connections, and it commits Canada to ambitious improvements.

We're committed to globally competitive gateways and corridors connecting Asia with North America with a comprehensive strategy called the Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative.

The Prime Minister is committed and the Government of Canada is committed.

Canada's West Coast ports—Vancouver and Prince Rupert—are two to three days closer to key Asian ports than those of our American competitors.

Our ports and airports are tightly integrated with road and rail connections reaching deep into the North American heartland. It's a total transportation and logistical system that we are improving and expanding on.

The private sector, together with the federal and provincial governments, is investing billions to upgrade transportation infrastructure.

Beyond infrastructure, we're smoothing our borders. We're investing in technology to improve security and border facilitation.

And we're creating a regulatory framework that will continually and substantially improve the "origin-to-destination" economics of the Gateway.

We want Chinese partners. We want Chinese investors. We want Chinese customers. We want strategic partnerships to help us build even more powerful links between Asia and North America.

As a government, we are committed to strengthening our trade and competitive position.

- We're committed to trade policy improvements, both multilateral and bilateral;
- We're committed to communicating a new story about Canada's capabilities high up the value chain; and
- We're committed to building globally competitive connections between Asia and North America.

Our relationship with China is a strategic priority, and these initiatives will take us a long way toward realizing our true potential.

But commerce doesn't grow in isolation.

As Canadians we do carry our values and perspectives beyond Canada, to the rest of the world.

We talk candidly about democratic governance, about the importance of the rule of law, and about corporate social responsibility.

Like China, we promote international norms and standards that support peace, harmony and cooperation in the world.

As Canadians, we generally believe in market-based economic development, rules-based trade and the rights of individuals. We see these things as fundamental to eliminating poverty and improving living standards.

Open discussion and engagement in these broader issues should not conflict with commercial interests.

China's breathtaking economic success has come hand-in-hand with economic reforms and freedoms. And it has brought unprecedented opportunities for the Chinese people.

As I said earlier, China has been one of the world's great societies throughout recorded history. It's been the birthplace of some of the greatest ideas: ideas in philosophy, in printing, in public service, and in sciences and technology.

We recognize the important and defining role that China is again playing in the world today.

As two great countries, let's continue to build on our traditional ties of history, geography and commerce. Let's work together to improve the lives of our people.

Let's take the Canada-China relationship to a whole new level. Let's do it together.

Thank you.

---

# Discours

---

Le 16 janvier 2007  
BEIJING, Chine  
2007/1

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

NOTES POUR UNE ALLOCUTION  
DU MINISTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL  
ET MINISTRE DE LA PORTE D'ENTRÉE DU PACIFIQUE  
ET DES OLYMPIQUES DE VANCOUVER-WHISTLER,  
L'HONORABLE DAVID EMERSON,  
À L'OCCASION D'UN DÎNER OFFICIEL  
AVEC LE MONDE DES AFFAIRES CHINOIS ET CANADIEN



Tout d'abord, j'aimerais vous remercier, vous qui appartenez au monde des affaires chinois et canadien, pour le travail de pionniers que vous accomplissez pour le Canada ici en Chine.

Les frontières économiques que vous explorez, les affaires que vous établissez et les amitiés que vous forgez constituent une base importante pour nos relations futures avec la Chine.

De nos jours, les relations du Canada avec la Chine sont aussi riches que profondes. J'ajouterais qu'elles remontent loin dans l'histoire, mais nous devons considérer cela avec un certain recul.

À travers l'histoire, la Chine a été un chef de file mondial, et ce, pendant la plus grande partie des trois derniers millénaires, sinon davantage.

Le Canada est un pays jeune. Nos relations avec la Chine remontent à moins de 200 ans.

Cependant, au cours de cette période nos deux pays ont su tisser des liens étroits.

Situées stratégiquement autour du bassin du Pacifique, nos populations, nos économies et nos histoires respectives se sont entremêlées.

Près de 1 million d'immigrants chinois au Canada ont apporté une importante contribution à notre pays tel que nous le connaissons aujourd'hui.

Des villes comme Vancouver et Toronto comptent actuellement les communautés chinoises les plus dynamiques d'Amérique du Nord. De plus, la langue chinoise est la plus parlée après l'anglais et le français (nos deux langues officielles).

Si vous considérez tous ces éléments, vous découvrirez aussi que le « facteur chinois » est à la base d'autres virages et changements au Canada.

Comme la Chine et d'autres économies dynamiques en Asie attirent le centre de gravité de l'économie mondiale vers l'Orient, le centre de gravité de l'économie canadienne se déplace aussi vers l'Ouest et vers le Pacifique.

Vous auriez de la difficulté à trouver un secteur ou une région du Canada qui ne doit pas s'adapter au facteur chinois, notamment pour répondre à la demande de biens et de services de la Chine et pour s'adapter aux structures de coûts de ce pays et à ses chaînes d'approvisionnement de plus en plus recherchées.

Toutefois, l'influence et le changement s'exercent dans les deux sens.

Des missionnaires canadiens ont bâti des hôpitaux et des écoles ici même en Chine. Le D<sup>r</sup> Norman Bethune a laissé une marque qui évoque toujours des sentiments positifs parmi la population chinoise.

Notre présence humanitaire ainsi que les réseaux commerciaux historiques d'entreprises comme Manulife ont permis au Canada de voir le potentiel de la Chine et de réagir en conséquence.

Il y a trente-six ans, nous avons été l'un des premiers pays occidentaux à établir des relations diplomatiques avec la République populaire de Chine.

Plus récemment, nous avons appuyé avec force et conviction l'accession de la Chine à l'OMC [Organisation mondiale du commerce] et nous sommes d'excellents partenaires au sein de l'APEC [Coopération économique de la zone Asie-Pacifique].

Des entreprises canadiennes, telles que Bombardier, SNC-Lavalin, SunLife et la Banque de Montréal, sont maintenant bien établies ici.

Les Canadiens ont manifestement participé à l'ascension de la Chine, qui est passée de son état de « colosse assoupi » à celui de « grande puissance mondiale ».

Reflétant cette histoire, les relations entre le Canada et la Chine se sont raffermies et consolidées.

Sommes-nous en train de réaliser le réel potentiel pour les deux pays?

Ma réponse, la réponse du Canada, est que nous ne le sommes pas et nous ne l'avons pas fait depuis plusieurs années.

Dans le domaine commercial, la Chine est notre quatrième marché d'exportation et notre deuxième partenaire commercial en importance, tout de suite après les États-Unis.

Toutefois, les échanges commerciaux ne sont pas bien équilibrés. Les importations de marchandises au Canada sont plus de quatre fois supérieures aux exportations du Canada vers la Chine.

Alors que les importations de la Chine en provenance du Canada se sont accrues de 2,3 p. 100 en 2005, les États-Unis ont enregistré une croissance de 9,14 p. 100, cependant que l'Australie a marqué une hausse de 40 p. 100. Dans le cas du Canada, je crois que les résultats enregistrés en 2006 ont été encore moins reluisants que ceux de 2005.

L'investissement étranger direct accuse lui aussi des faiblesses. La Chine n'a reçu que 0,2 p. 100 de l'investissement canadien à l'étranger en 2005, alors que l'investissement étranger direct de la Chine au Canada était de 0,3 p. 100.

Dans l'intervalle, la Fondation Asie Pacifique du Canada a constaté récemment que très peu d'entreprises canadiennes importantes avaient une « stratégie chinoise ».

Conclusion : nous avons du travail à faire.

Notre gouvernement réagit.

L'énoncé économique du ministre des Finances de l'automne dernier a présenté une feuille de route pour les orientations politiques, appelée « Avantage Canada ».

Les politiques fiscales, ainsi que les priorités et règlements financiers, seront tous harmonisés afin de former une stratégie permettant d'assurer la compétitivité et la prospérité du Canada.

L'une des principales composantes d'Avantage Canada est la Stratégie de commerce international, qui est axée directement sur le commerce et l'investissement au niveau international.

Premièrement, nous allons revigorer notre politique commerciale; le Canada préconise depuis longtemps les accords commerciaux multilatéraux fondés sur les règles.

Cette priorité est maintenant plus importante que jamais.

Et notre préoccupation immédiate sera de faire un dernier effort afin d'obtenir une conclusion ambitieuse des négociations du Cycle de Doha.

Aujourd'hui, cependant, nous assistons à une prolifération d'accords commerciaux bilatéraux et régionaux, dont un grand nombre concernent les partenaires commerciaux les plus proches du Canada.

Bien que notre objectif premier est de réussir les négociations à l'OMC, le Canada ne peut demeurer passif et être désavantagé dans cette course pour l'obtention d'accords commerciaux bilatéraux.

Par conséquent, nous allons intensifier la négociation d'accords commerciaux bilatéraux, ce qui comportera non seulement des accords de libre-échange « de grande envergure », mais aussi des accords plus ciblés portant sur des domaines comme les services aériens et l'investissement.

Le Canada a conclu récemment un certain nombre d'accords sur les services aériens, y compris un accord avec la Chine, qui augmenteront sensiblement la fréquence des vols et stimuleront le commerce, l'investissement et le tourisme.

Nous accordons également la priorité à la conclusion d'un Accord sur la promotion et la protection des investissements étrangers [APIE] avec la Chine.

Sur le marché mondial d'aujourd'hui, l'investissement stimule le commerce et constitue le catalyseur essentiel pour le transfert de technologie et la création de liens dans la chaîne d'approvisionnement.

Un APIE Canada-Chine encouragera les entreprises canadiennes à investir et à s'implanter en Chine; il encouragera également les entreprises chinoises à faire de même au Canada.

Les négociations sont en cours et nous espérons pouvoir conclure un accord dans les mois à venir.

Dans le secteur du tourisme, le Canada essaye depuis un certain temps de conclure un Accord de statut de destination approuvée.

Compte tenu des quelque 115 000 visiteurs chinois qui se sont rendus au Canada en 2005, ce pays est devenu la dixième source de touristes pour le Canada. Il constitue l'un des marchés touristiques qui se développent le plus rapidement dans le monde.

Aujourd'hui, nous avons l'occasion « qui n'existe qu'une fois dans une génération » de porter le tourisme bilatéral à des niveaux sans précédent et durables.

En 2008, la Chine sera l'hôte des Jeux olympiques d'été. Deux ans plus tard, Vancouver et Whistler accueilleront les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010. Plus tard cette même année, la Chine sera l'hôte de l'Exposition universelle de 2010.

Puisqu'à ce moment l'attention du monde sera tournée vers nos deux pays, nous devrions travailler de concert dans notre intérêt mutuel. Des occasions manifestes s'offrent à nous d'échanger les pratiques exemplaires à titre de pays hôtes.

La principale occasion, cependant, réside dans le fait de pouvoir nous servir des Jeux olympiques pour promouvoir les échanges Canada-Chine dans les domaines du commerce, de l'investissement, du tourisme, de la culture et de l'éducation.

Par exemple, le Canada profitera des Jeux d'hiver de 2010 pour projeter l'image d'un centre de l'excellence et de l'innovation dans le monde.



Cette démarche comprend aussi la présence importante d'un pavillon Colombie-Britannique-Canada à Beijing, en 2008.

Ceci m'amène à aborder le deuxième élément de la Stratégie de commerce international.

Nous allons montrer au monde entier de nouveaux aspects du Canada.

Nous allons continuer d'accumuler les succès dans le domaine des ressources naturelles — l'énergie, les mines, la foresterie et l'agriculture.

Nous allons démontrer à la Chine et au reste du monde que nous nous élevons dans la chaîne de valeur. Nous devenons un chef de file dans le domaine de la science et de la technologie.

Nous figurons parmi les chefs de file mondiaux dans les secteurs de l'aérospatiale, des technologies de l'information et des communications, de la technologie sans fil et des sciences de la santé — dans des domaines tels que la biotechnologie, la cybermédecine et le matériel biomédical. Des entreprises novatrices comme RIM et Ballard s'établissent actuellement en Chine, et d'autres les imiteront.

En fait, plusieurs grandes entreprises actives dans les « technologies vertes » se joignent à moi dans cette visite, y compris des fournisseurs de biodiésel, de piles à hydrogène et d'autres technologies éconergétiques.

Nous allons rappeler aussi au monde que le Canada est un excellent endroit où implanter des plates-formes commerciales en Amérique du Nord, en particulier dans les secteurs où les liens avec la science, la technologie et l'innovation sont essentiels.

Nous allons encourager également les partenariats en matière de science et de technologie à l'échelle mondiale.

Des partenaires comme la Chine.

Ce matin, j'ai rencontré le ministre chinois de la Science et de la Technologie, M. Xu Guanhua, afin de signer un Accord Canada-Chine dans le domaine de la science et de la technologie.

Cet accord reflète un engagement clair de la part des deux pays de travailler ensemble, de rapprocher nos secteurs respectifs de la science et de la technologie, d'encourager les partenariats de haute technologie et de combiner les technologies canadienne et chinoise et de les faire entrer sur les marchés.

Fait important, cet accord respectera la créativité et l'innovation humaines. Il comprendra des dispositions strictes au sujet de la propriété intellectuelle.

En plus de montrer d'autres facettes du Canada, nous devons intensifier nos efforts sur le terrain dans des marchés comme la Chine.

Aujourd'hui, nos délégués commerciaux en Chine appuient plus de 3 000 entreprises actives dans toute une variété de secteurs.

Ils fonctionnent cependant à la limite de leurs capacités.

La Stratégie de commerce international permettra d'accroître notre capacité à servir ce marché.

Notre démarche reconnaîtra que le marché chinois n'est ni uniforme ni monolithique.

Ce marché est composé d'un réseau de 28 régions et compte de nombreux sous-secteurs et créneaux.

Les entreprises canadiennes, grandes et petites, peuvent connaître du succès en Chine et nous y serons présents de façon ciblée et pratique afin de veiller à ce qu'elles y arrivent.

Transport et logistique... Avantage Canada reconnaît que le succès d'un engagement à l'échelle mondiale requiert des liaisons très développées sur le plan du transport et le Canada est donc tenu d'apporter d'ambitieuses améliorations.

La stratégie globale, dite Initiative de la Porte et du Corridor de l'Asie-Pacifique, est une preuve de notre engagement de créer des portes d'entrée et des corridors compétitifs sur la scène mondiale, qui relieront l'Asie à l'Amérique du Nord.

Le premier ministre est déterminé à mener à bien ce projet, tout comme l'est le gouvernement du Canada.

Les ports de la côte Ouest du Canada, Vancouver et Prince Rupert, se trouvent à deux ou trois jours plus près des ports asiatiques clés que nos principaux concurrents américains.

Nos ports et nos aéroports sont étroitement intégrés aux liaisons routières et ferroviaires qui permettent d'accéder au cœur du continent nord-américain. Ainsi, nous améliorons et élargissons l'ensemble du système de transport et de logistique.

Le secteur privé, de concert avec les gouvernements fédéral et provinciaux, investira des milliards de dollars pour améliorer l'infrastructure des transports.

Outre l'infrastructure, nous nous occupons de nos frontières. Nous investissons en technologie afin d'améliorer la sécurité et de faciliter le passage aux frontières.

Et nous mettons en place un cadre de réglementation qui permettra d'améliorer continuellement et considérablement les aspects économiques « de l'origine à la destination » de la porte d'entrée.

Nous voulons avoir des partenaires chinois. Nous voulons des investisseurs chinois. Nous voulons des clients chinois. Nous voulons des partenariats stratégiques qui nous aideront à resserrer encore plus les liens entre l'Asie et l'Amérique du Nord.

À titre de gouvernement, nous sommes déterminés à renforcer notre position commerciale et concurrentielle.

- Nous sommes déterminés à améliorer la politique commerciale, tant sur les plans multilatéral que bilatéral.
- Nous sommes déterminés à montrer de nouveaux aspects des capacités du Canada de s'élever dans la chaîne de valeur.
- Nous sommes déterminés à établir des liens concurrentiels à l'échelle internationale entre l'Asie et l'Amérique du Nord.

Nos relations avec la Chine constituent une priorité stratégique et ces initiatives nous permettront de faire de grands progrès quant à la réalisation de notre vrai potentiel.

Cependant, les échanges commerciaux ne se renforcent pas dans l'isolement.

En tant que Canadiens, nous apportons nos valeurs et nos perspectives au-delà du Canada, au reste du monde.

Nous parlons franchement de la gouvernance démocratique, de l'importance de la primauté du droit et de la responsabilité sociale des entreprises.

Comme la Chine, nous préconisons des règles et des normes qui favorisent la paix, l'harmonie et la coopération dans le monde.

En tant que Canadiens, nous croyons généralement au développement basé sur l'économie de marché, au commerce fondé sur des règles et aux droits de la personne. Nous considérons ces questions comme essentielles pour éliminer la pauvreté et améliorer le niveau de vie.

Les discussions franches sur ces questions et l'engagement envers celles-ci ne devraient pas être en conflit avec les intérêts commerciaux.

Le succès économique époustouffant de la Chine s'est produit parallèlement à l'instauration de réformes économiques et de libertés. Et il a créé des occasions sans précédent pour la population chinoise.

Comme je l'ai dit plus tôt, la Chine est l'une des grandes sociétés de l'histoire. C'est là que sont nées certaines des plus grandes idées dans divers domaines, notamment la philosophie, l'imprimerie, la fonction publique et la science et la technologie.

Nous sommes conscients du rôle important et déterminant que la Chine joue encore de nos jours sur la scène internationale.

En tant que deux grands pays, continuons de tirer parti de nos liens traditionnels sur le plan de l'histoire, de la géographie et du commerce. Travaillons conjointement à améliorer la vie de nos populations.

Ensemble, amenons les relations Canada-Chine à un tout autre niveau.

Je vous remercie.

---

# Speech

---

February 5, 2007  
BRASILIA, Brazil  
2007/4

CHECK AGAINST DELIVERY

NOTES FOR AN ADDRESS BY  
THE HONOURABLE PETER MACKAY,  
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS AND  
MINISTER OF THE ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY,  
ON THE LAUNCHING OF THE JOINT BRAZIL-CANADA  
SEMINAR ON THE UN STABILIZATION MISSION IN HAITI



I am particularly proud of being here today for the opening of this seminar. First let me take a few seconds to thank Minister Amorim for his inspiring thoughts on the way forward. This event is yet another example of the important contribution that Brazil is making in Haiti, in what is, without a doubt, a complex and integrated peace operation.

I welcome the presence here today of distinguished representatives from the very countries who are working with the Haitian government and international institutions to build a better future. The contribution of Brazil is evident with the participation of General Carlos Alberto Dos Santos Cruz, who leads MINUSTAH's military arm. The presence of senior Haitian officials, including Secretary of State Euchère-Luc Joseph, demonstrates the principles of co-responsibility.

I believe it is important to remember in the context of this seminar that the international community's participation in peace operations has changed with the times. Indeed, Canada and Canadians have witnessed this change since our first contribution to peacekeeping in 1956.

No single "peacekeeping" mission is alike: Cyprus is not Kosovo; Kosovo is not Haiti; Haiti is not Sudan; and Sudan is not Afghanistan. Our role, and the role of our partners, allies and international organizations, has evolved with changes to the missions themselves and the changing nature of the threat posed to international peace and security. Most importantly, we have changed our approach to international peace operations to reflect our constantly evolving understanding of what constitutes an effective international response to conflict—and how best to lay the foundation for sustainable peace.

Haiti is a longstanding important partner for Canada. The relationship between our two countries is built on strong links between peers, on continued support for development and security in Haiti, on the shared use of French as an official language, and on the presence of a large Haitian community in Canada.

But what is new in the case of MINUSTAH [United Nations Stabilization Mission in Haiti] is the fact that with the direct involvement of so many hemispheric partners, Haiti has become a concrete example of both the challenges and the opportunities of strengthening hemispheric cooperation in support of peace, security and development in our own region—issues that you will address in your discussions over the coming days.

Haiti is at a critical moment in its history. My government is proud to be working with Brazil and other Latin American countries to help the Haitian government break forever from the destabilizing damage of violence and poverty. Canada welcomes this region's strong contribution to international reconstruction efforts in Haiti, and particularly that of Brazil, whose leadership within MINUSTAH is critical for addressing the important security challenges that affect our ability to deliver improved living conditions for the Haitian people.

Haiti faces development and security challenges of great magnitude, but it can count on the firm support of its friends from all over the continent. While we all recognize that the new Haitian government must lead on the development agenda, this seminar is concrete proof that countries are committed to working with the United Nations, other key donors and the Haitian government to ensure that peace and security provide the needed conditions for development.

During her visit to Haiti in 2006, Canada's Governor General, Her Excellency Michaëlle Jean, said, "... for Haitians, hope has always been a golden rule of life, even when it was only held together by a thread. Let's take this thread and trace a new starting point for Haiti."

Indeed, let's take this thread and weave a new future for Haiti. This undertaking began with close collaborative work to provide the opportunity for the Haitian people to choose their leaders in free and transparent elections. It is to these leaders that the international community—and Haitians, of course—are now looking to provide leadership in determining the way forward for the country. This undertaking now requires the full support of the international community, support that is to a significant extent channelled via the United Nations and its mission in Haiti.

As part of our engagement, Canada, through its Department of Foreign Affairs and International Trade's Stabilization and Reconstruction Task Force, will provide \$5 million to MINUSTAH/UNDP [United Nations Development Programme] to support the Haitian National Police in its reform program. In addition, I am announcing that Canada will also provide \$5 million to support the important work done with the National Commission for Disarmament, Dismantlement and Reintegration through the Community Security, Violence Prevention and Small Arms Control Initiative. In particular, this latter initiative will build upon the success achieved by the Brazilian command of MINUSTAH's military component in tackling gang violence in Port-au-Prince's worst neighbourhoods and restoring confidence within the population. Canada hopes that these two initiatives will contribute to Haiti's peace and security and reconstruction efforts.

In a complex post-conflict reconstruction effort, restoring peace and security are the ultimate goals. Priorities are many and they all deserve to come first. To succeed, a concerted effort is required by all those involved. UN agencies, civilian police and military forces—acting under a Security Council mandate—bilateral cooperation agencies, and other national and international reconstruction actors must define their work on the basis of an encompassing spirit of coordination, communication, and cooperation.

This applies equally to all mission priorities: institutional reform, disaster and humanitarian relief efforts, promoting human rights and democratic institutions, supporting electoral processes, or robustly supporting the enforcement of the rule of law. Indeed, those involved in reconstruction and humanitarian projects in Haiti need to

align their priorities with those of the Haitian government and its people in order to ensure that they all become part of a coherent and effective compact. The sustainability of the current Haitian reconstruction process depends on this commitment to coordination, communication, and cooperation.

In that spirit, we are here to support the work of MINUSTAH and to take stock of the progress to date of this integrated mission. I understand that you will explore how this UN integrated mission can address the next set of challenges, guided by the next Security Council mandate for MINUSTAH. Mindful that MINUSTAH's mandate should be renewed in the coming days, your discussions will reflect an imperative to build on past achievements, to strengthen institutional and personal links, and to promote best practices.

Assisting in the reconstruction of a country is indeed a matter of great responsibility, requiring a unique savoir-faire. A great Brazilian and an illustrious UN diplomat, the late Sergio Vieira de Mello, was one of the most seasoned global experts in the formulation and implementation of integrated UN efforts to effectively support reconstruction. His distinguished career of more than 30 years of service exemplifies the laudable work the United Nations has done the world over and the cumulative knowledge gathered during all these operations. Sergio de Mello drafted simple guiding principles for a successful and sustainable integration of international reconstruction, humanitarian assistance and institutional reform efforts in post-conflict societies. One principle was a need to maintain a dialogue with all actors and engage on pre-deployment planning. He also stressed that a mission's Security Council mandate would only be a source of legitimacy for as long as its abstract principles could rapidly translate into tangible improvements for the population in security, peace, and a minimum degree of well-being.

Sergio de Mello's legacy should permeate how the international community continues to face the challenges of this important assignment, and his principles should guide us all. That is why we are here today.

In saluting him, I salute the land of his birth, the work of the United Nations Mission in Haiti, and the dedication of all those committed to Haiti's peace, security and new starting point.

Thank you.



---

# Discours

---

Le 8 février 2007  
MEXICO, Mexique  
2007/5

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

NOTES POUR UNE ALLOCUTION  
DU  
MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET MINISTRE DE L'AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE  
DU CANADA ATLANTIQUE,  
L'HONORABLE PETER MACKAY,  
DEVANT LA CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA AU MEXIQUE



Je suis ravi d'être accueilli par la Chambre de commerce du Canada, et aussi d'être entouré de tant d'amis du Canada à l'occasion de ce qui s'avère être ma première visite officielle au Mexique. Il y a un an aujourd'hui le premier ministre M. Stephen Harper et le nouveau gouvernement prêtaient serment dans la capitale, et deux mois se sont écoulés depuis que le président M. Felipe Calderón a formé son gouvernement en présence de notre premier ministre.

Le 25<sup>e</sup> anniversaire de la Chambre de commerce du Canada au Mexique, CanCham, est une occasion propice de venir ici et de parler des relations diversifiées, dynamiques et remarquablement fructueuses entre nos deux pays.

Quand on songe au moment où cette Chambre a été fondée en 1982, on réalise à quel point le monde a changé. Il est instructif et utile de calibrer notre progrès dans la voie de l'avenir dans les secteurs de coopération et de compétitivité de nos relations économiques en croissance.

Sur le plan mondial, en 1982, nous vivions une récession massive. Les taux d'intérêt et les dettes nationales atteignaient des sommets vertigineux, les devises dégringolaient et les prix du pétrole commençaient à décliner. À l'époque, le Canada n'avait pas encore joint le Mexique au rang des grandes puissances énergétiques mondiales.

Les démocraties en Amérique latine étaient en minorité. Le Canada, de son côté, venait tout juste d'adopter, pour la première fois, une constitution nationale qu'il avait lui-même rédigée. Et bien que le gouvernement conservateur fût au pouvoir à Ottawa, le MacKay qui siégeait à la Chambre des communes était mon père!

Au début des années 1980, seulement 5 p. 100 environ des foyers canadiens disposaient d'un ordinateur personnel, et le chiffre était encore moins élevé au Mexique. L'idée de mener des affaires en temps réel par l'intermédiaire du sans-fil et de réseaux satellitaires relevait carrément de la science-fiction.

Les relations entre le Canada et le Mexique étaient bonnes — cela est un fait établi — mais elles manquaient de dynamisme, et négligeaient l'importance relative réelle de chaque pays l'un pour l'autre. En 1982, le commerce entre nos deux pays oscillait autour de 1,5 milliard de dollars par année, et les investissements culminaient à 225 millions de dollars.

Il n'y avait aucune perspective nord-américaine dans nos rapports, car l'ALENA n'existait pas encore. Et aucune perspective latino-américaine non plus, puisque le Canada n'était pas encore membre de l'Organisation des États américains [OEA]. Pour sa part, le Mexique n'avait pas encore adhéré à l'OCDE [Organisation de coopération et de développement économiques], ni au GATT [Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce], l'ancêtre de l'Organisation mondiale du commerce [OMC].

Et pourtant, ici même, les fondateurs de cette Chambre de commerce percevaient déjà et saisissaient le potentiel de notre partenariat — ou « alianza » pour utiliser le mot

espagnol plus évocateur. Vous avez été l'incubateur de beaucoup de ce qui allait se réaliser.

Il s'agissait d'une décision intéressante et courageuse, tournée vers l'avenir, et qui s'est avérée très fructueuse. Si, en 1982, la croyance en ce partenariat s'était mesurée en actions monnayables, il y aurait des gens très riches aujourd'hui! Et quand nous revenons à 2007 nous pouvons constater les innombrables avantages de ces relations entre nos deux pays.

Après cette période difficile du début des années 1980, chaque pays a pris ses propres décisions pour libéraliser le commerce et s'ouvrir davantage à l'investissement étranger. L'ALENA a été un tournant marquant dans cette démarche, et depuis 1993, les échanges commerciaux entre nos deux pays ont bondi de 300 p. 100, et les investissements bilatéraux, de presque 400 p. 100. Le Canada et le Mexique figurent maintenant parmi les 10 principaux producteurs et exportateurs de pétrole au monde. Pour ce qui est des statistiques sur les ordinateurs personnels, on peut dire, sans grand risque de se tromper, qu'Internet est simplement devenu pour nous tous un élément incontournable, tant dans notre vie privée qu'en affaires.

Nos deux pays pratiquent l'ouverture sur le monde en général, que ce soit comme partenaires aux Nations Unies, à l'OEA ou au sein de la Coopération économique de la zone Asie-Pacifique [APEC] et de l'OCDE, où, faut-il le souligner, un Mexicain a récemment succédé à un Canadien au poste de secrétaire général.

Sur le continent, et pour la défense de nos intérêts les plus fondamentaux, nous avons élaboré un nouveau cadre de coopération avec les États-Unis, le partenaire le plus important de nos deux pays. Je veux parler ici du Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité [PSP].

Complément à l'ALENA et à nos divers arrangements bilatéraux, le PSP permet aux trois partenaires nord-américains de mieux gérer cet espace de plus en plus intégré et interdépendant qu'ils partagent, tout en ayant pour objectifs communs l'accroissement de la compétitivité, le resserrement de la sécurité ainsi que l'amélioration de la qualité de vie de leur pays et de leurs citoyens. Le Canada se réjouit à la perspective d'accueillir à la réunion ministérielle du PSP à Ottawa, plus tard en février, les ministres mexicains et américains chargés du PSP, y compris M<sup>me</sup> Patricia Espinosa, secrétaire aux Affaires extérieures, M. Eduardo Sojo, secrétaire à l'Économie et M. Francisco Javier Ramirez Acuna, secrétaire de l'Intérieur. Le premier ministre M. Stephen Harper a également hâte d'accueillir le président Calderón, ainsi que le président Bush, à l'occasion du Sommet des dirigeants nord-américains plus tard cette année.

L'élément le plus remarquable de l'évolution des relations sur cette partie du continent est peut-être l'émergence d'une voix distinctement canado-mexicaine, une voix qui gagne en maturité et vient s'ajouter aux engagements trilatéraux et dominants entre le Canada et les États-Unis, et entre ces derniers et le Mexique.

Nous avons fini par reconnaître qu'il y a des choses que nous pouvons faire ensemble — des idées et des initiatives à réaliser — et qui sont propres à ce nouveau paradigme : compétitivité, systèmes et secteurs du commerce intégré, questions frontalières, de santé et de capital humain, échanges d'étudiants et qualité de vie, pour n'en nommer que quelques-unes.

En l'occurrence, le meilleur exemple est, bien sûr, le Partenariat Canada-Mexique, ou PCM, qui a été créé pour stimuler la collaboration entre les secteurs public et privé en matière d'économie et de développement du capital humain. Nous nous réjouissons de l'occasion qui nous sera donnée de nous réunir ici, au Mexique, dans un mois, en conjonction avec votre journée annuelle de la Chambre de commerce du Canada au Mexique.

Le PCM fait certaines choses qui le rendent unique et efficace. D'abord, il réunit sur une seule tribune les dirigeants des secteurs privé et public, et il pourrait même sous peu accueillir des représentants provinciaux et étatiques. Deuxièmement, il nous permet de cibler de manière concrète et constructive les secteurs ayant la plus grande importance mutuelle — énergie, industrie agricole, construction domiciliaire, villes durables, infrastructure, développement du capital humain et compétitivité globale. Et troisièmement, il constitue par-dessus tout un mécanisme souple, reflétant la profondeur de nos relations, et capable de prendre en compte les priorités nouvelles ou changeantes et de mettre fin à des projets qui ne répondent plus à nos besoins communs. À cet égard, les questions de la mobilité de la main-d'oeuvre et de la collaboration sur les plans scientifique et technologique pourraient bientôt faire partie des secteurs couverts par le PCM.

Nous avons eu nos tout premiers pourparlers sur les questions politiques et militaires, et misons sur le resserrement et l'accroissement soutenus de notre coopération dans divers dossiers liés à la sécurité. Nous avons aussi répondu avec plaisir aux invitations que nous a faites le Mexique d'enclencher un dialogue sur la politique publique, et de partager nos expériences et nos pratiques exemplaires relativement à une variété de domaines, notamment la modernisation de la gouvernance. Nous espérons poursuivre cette coopération quand elle est dans l'intérêt des deux pays. J'ai hâte à ma rencontre bilatérale avec ma collègue, la secrétaire Patricia Espinosa pour discuter franchement de certaines questions telles que la sécurité, le commerce et le tourisme.

À travers tout cela, nous pouvons compter sur un engagement politique au plus haut niveau — comme en ont témoigné la visite très attendue du président Calderón au Canada en octobre dernier, avant son assermentation, et celle du premier ministre Harper à Mexico le 1<sup>er</sup> décembre à l'occasion de la cérémonie du changement de gouvernement dans votre pays.

Le moins qu'on puisse dire, c'est que les changements survenus ces 25 dernières années sont tout simplement extraordinaires.

Cependant, rien ne dure bien longtemps dans le monde d'aujourd'hui.

Il y a toujours de nouveaux défis à relever, des ambitions qui changent, des menaces imprévisibles et aussi des occasions imprévues qui nous obligent à prendre des décisions et, plus encore, à faire preuve de leadership. En tant que membres de la Chambre de commerce, vous jouez un rôle important auprès des leaders de la communauté et du monde des affaires.

J'aimerais m'attarder sur certains thèmes qui, à mon sens, exigeront une action commune dans la prochaine phase des relations auxquelles nous tenons beaucoup, et qui sont d'une importance stratégique pour la réalisation des objectifs fondamentaux que nous poursuivons ensemble, à savoir la prospérité, la sécurité et la qualité de vie pour nous et pour tous.

Le premier de ces thèmes est la sécurité publique, une des grandes priorités du président Calderón, et aussi un des engagements majeurs du gouvernement du Canada lorsqu'il a assumé le pouvoir il y a un an. Notre capacité à garantir la sécurité de nos communautés et à protéger nos citoyens, et cela dans le respect de la règle de droit et des droits de la personne, est un véritable test de gouvernance, un test auquel aucun d'entre nous ne peut se permettre d'échouer. La sécurité publique influe sur la qualité de la vie, mais aussi sur la confiance de nos partenaires et de nos voisins. Je sais qu'il s'agit d'une préoccupation majeure au Mexique, et je peux vous dire que le gouvernement du Canada soutient la détermination du président Calderón à combattre la violence criminelle et le commerce de la drogue dans ce pays et le long de ses frontières. Vu le grand nombre d'entreprises canadiennes au Mexique et la multitude de touristes canadiens qui viennent ici chaque année — au-delà de 1 million —, nous avons en effet tout intérêt à ce que le Mexique réussisse à ce chapitre, et nous sommes prêts à travailler étroitement avec lui pour créer un environnement plus sûr. Sur demande, nous partagerons nos méthodes de formation et des techniques utiles lors d'enquêtes criminelles et de médecine légale.

Le deuxième thème est la compétitivité — un vaste concept recouvrant de nombreuses idées, la plus importante étant, comme vous le savez dans le milieu des affaires, que la compétitivité est un objectif qui change de jour en jour. Avec l'émergence de nouveaux marchés — et l'arrivée de nouveaux concurrents — en Asie, et devant l'importance grandissante de l'intégration aux chaînes d'approvisionnement mondiales, il convient aujourd'hui plus que jamais de chercher ensemble à assurer la croissance durable et la qualité de vie pour tous nos citoyens. Pour notre économie nord-américaine intégrée, cela signifie porter attention aux mesures susceptibles de nous procurer de plus grands avantages encore sur les marchés mondiaux : des secteurs ouverts et efficaces en matière d'énergie, de télécommunications et de transport; des infrastructures et des systèmes commerciaux connectés; l'investissement dans le capital humain et la souplesse de la population active. À cette liste, j'ajouterai qu'il faut aussi veiller à ce que toutes les régions de nos pays respectifs non seulement profitent des avantages de la croissance, mais disposent également des outils propices à cette croissance —

l'accès à l'éducation, aux capitaux et aux débouchés. Ce serait négligent de ma part si je ne mentionnais pas les portes sur le monde que deviennent nos deux côtes : de grands ports d'eau profonde en Colombie-Britannique et en Nouvelle-Écosse qui se préparent à recevoir des porte-conteneurs post-Panamax.

J'en arrive au troisième des thèmes que j'ai évoqués, à savoir la consolidation de la démocratie, des droits de la personne et de la primauté du droit dans les Amériques. Nous avons fait beaucoup de chemin depuis le début des années 1980, mais il reste encore des failles. La gouvernance démocratique et les processus électoraux demeurent fragiles dans certaines parties du monde et peuvent encore être renforcés, en prenant l'historique Charte démocratique interaméricaine comme guide. Le dialogue et la coopération en matière de sécurité, y compris aux plans de la criminalité transnationale et de la protection civile, peuvent être intensifiés. Il est possible aussi d'élargir et de rendre plus équitable la croissance économique fondée sur le marché. À cet égard d'ailleurs, le Canada est attentif aux efforts que déploie le Mexique pour favoriser le développement économique et social dans le Sud du pays et en Amérique centrale, grâce au Plan Puebla Panama. Et nos deux pays peuvent jouer un rôle directeur permanent dans le renforcement de nos institutions hémisphériques vitales, comme l'OEA et le Sommet des Amériques.

Enfin, il faut voir comment le Canada et le Mexique peuvent le mieux projeter — et protéger — ces mêmes valeurs et principes dans le monde. Sous certains rapports, nos traditions sont différentes — l'appartenance du Canada à l'OTAN, qui l'amène aujourd'hui à jouer un rôle en Afghanistan, est un exemple parmi d'autres — mais il nous est souvent arrivé de travailler ensemble à une cause commune dans des domaines vitaux, comme le désarmement, la réforme de l'ONU et les droits de la personne dans le monde. Sur ce dernier point, le Canada attache une grande importance à l'étroitesse de ses contacts avec le Mexique, qui occupe la lourde fonction de président du nouveau Conseil des droits de l'homme de l'ONU à un moment d'importance critique. Nous pouvons aussi unir nos forces pour relancer les pourparlers sur la libéralisation du commerce mondial à l'OMC.

Voilà un programme — et un avenir — bien exaltants. Quand nous nous réunirons de nouveau pour célébrer un nouvel anniversaire dans 25 ans, je me demande quelles réalisations et percées figureront alors à notre bilan.

Une bonne partie de ce qui nous apparaissait impossible, ou même utopique, en 1982 a déjà été réalisé et dépassé. Cette réussite, nous la devons à la volonté politique, au sens de l'initiative, à l'ingénuité et au travail acharné dans presque toutes les branches de nos gouvernements, de nos milieux d'affaires et de nos sociétés. Et ce sont ces mêmes outils qui nous amènent maintenant à la prochaine et prometteuse phase des relations entre nos deux pays. Ces efforts reposent solidement sur le partenariat que nous avons construit ensemble, et qui rend toute chose possible.

En terminant, je voudrais féliciter très sincèrement la Chambre de commerce du Canada au Mexique ainsi que tous ceux et celles, du Mexique comme du Canada, qui s'y sont consacrés avec dévouement ces 25 dernières années. Par votre travail collectif, vous avez contribué à propulser nos échanges et nos investissements bilatéraux vers des sommets encore jamais atteints. Au nom du gouvernement du Canada, je vous souhaite encore plus de succès au cours du prochain quart de siècle qui s'amorce.

Je vous remercie.

---

# Speech

---

May 2, 2007  
WASHINGTON, D.C.  
2007/19

CHECK AGAINST DELIVERY

NOTES FOR AN ADDRESS BY  
THE HONOURABLE DAVID L. EMERSON,  
MINISTER OF INTERNATIONAL TRADE,  
TO THE COUNCIL OF THE AMERICAS





I appreciate the opportunity to offer Canada's perspective on greater cooperation throughout the Americas.

I'd like to begin by acknowledging the excellent work of the Council of the Americas in nurturing cohesion and a greater sense of community throughout the Americas.

Canada appreciates the critical role you are playing. And we particularly appreciate it as we turn our attention to strengthening hemispheric social, economic and political links.

Because of our long history of friendship and cooperation with the United States, and our position in the great North American partnership with the U.S. and Mexico, you could be forgiven for thinking that Canadian interests end there.

I can assure you they do not. Prime Minister Stephen Harper has made it very clear that Canada's interests and strategic vision reach well beyond that.

We also see ourselves as part of a larger, hemispheric family; a family of states committed to common goals—complementary goals like democracy, security and prosperity.

Prosperity requires a vibrant business environment. Business relies on a free, secure and rules-based society. And prosperity provides the foundation for creating jobs, wealth and opportunity for our citizens.

Let's not forget, there is no greater way to reduce poverty than through the opportunities made available by a strong economy.

That's why Canada is committed to predictable and transparent regulatory and legal environments. That's why we're committed to effective and accountable governance structures. And that's why we're committed to sharing security responsibilities in support of freedom, security and prosperity in the Americas.

And it's also why we want to play an active, positive role through the Organization of American States (OAS), the Inter-American Development Bank and the Summit of the Americas process.

Within the OAS, for example, Canada's government is working with our partners to help Haiti break the destabilizing cycle of violence and poverty.

We've committed half a billion dollars in development assistance for Haiti over the next five years.

And we'll continue to focus our efforts on helping its citizens build a better, safer and more prosperous future.

Canada also supports the OAS Declaration on Security in the Americas. We believe that security is closely linked to economic development, democracy and freedom. We are committed to working with our partners on security challenges in the region.

Action by governments and governmental institutions, like the OAS, to promote freedom, security and democracy are critical. But it's not enough; it has to be supported by economic cooperation.

It's those thousands of daily business interactions that invigorate and strengthen the economies of the region. And it's the web of personal and business relationships that add depth and durability to bilateral relationships.

Canadians have had strong and well-established business links to Latin American and Caribbean nations for over a century.

Whether it's mining, power generation, education and financial services, oil and gas, or telecommunications, Canadians and Canadian companies have been there on the ground, in communities and in the countryside.

Last year, our exports to the region [excluding North America] reached \$5.6 billion—an increase of 13.9 percent over the previous year—while imports to Canada totalled \$13 billion.

As is increasingly true in the global economy, much of this trade has been driven by two-way investment, by international supply chains.

Canadian investment in the region has tripled over the last decade and now stands at nearly \$100 billion in accumulated stock in South America and the Caribbean.

In some South American countries, Canada is among the top investors. And Canadian companies, as good corporate citizens, are stepping up their social and environmental commitments where they invest and operate.

We're also seeing investors from the region focus on the opportunities Canada offers.

The recent acquisition of Canadian mining giant Inco by Brazilian-owned CVRD [Companhia Vale do Rio Doce] is a case in point. That single transaction created the second-largest steel company in the world and boosted the stock of investment from Brazil to approximately \$23 billion.

Nevertheless, the level of commercial interaction to date remains a fraction of the massive potential—the potential of a young demographic, of a growing middle class, of rising GDP, of abundant natural resources, and of new and exciting technologies.

Canada salutes the efforts of Latin American and Caribbean nations to emerge from the economic shocks of the last decade.

We salute the progress of countries, like Chile and Mexico, in opening their economies and negotiating free trade agreements with partners around the world. And we salute the success of countries like Brazil in becoming more deeply engaged in global commerce.

It's clear that, as a hemispheric community, we're building the trade and investment links, the Pan-American supply chains and value-creation networks that will assure our security and prosperity well into the future.

We are seeing the emergence of integrated and globally competitive commercial platforms—platforms that are fundamentally rooted in the Americas.

In the Canada-U.S. case, this process is well advanced. Nearly \$2 billion is traded each day. Our businesses work together so seamlessly that 34 percent of our bilateral trade is "intra-firm," and over 77 percent is "intra-industry."

When Canada and the United States joined with Mexico, we created the single-largest free trade zone in the world. NAFTA has brought massive increases in trade and investment levels with Mexico since the Agreement was signed.

And we can point to Brazil's incredible transformation. We expect to double Canada-Brazil trade and investment by 2012.

Similarly, our free trade agreement (FTA) with Chile will be celebrating its tenth anniversary this July. In fact, Canada was one of Chile's very first FTA partners.

This year also marks the fifth anniversary of the entry into force of our FTA with Costa Rica.

And we recently signed a Foreign Investment Promotion and Protection Agreement with Peru.

The great value of trade and investment liberalization is that it is not a zero sum game. Regardless of the size and level of development of economies, there are enormous opportunities for mutual gain—for building prosperity and for reducing poverty.

But there is another compelling reason to build stronger trade and investment linkages: it's called globalization.

## **Globalization**

Globalization is here, it's upon us, and as Thomas Friedman says, "like it or hate it, it's not going away."

You'd be hard pressed to find a sector or community in any of our nations that is not feeling the effects of globalization.

Clearly, the pressure of stiff global competition, and the challenges of surviving in a world of incredibly efficient and competitive supply chains rooted in places like China, India, and the EU, are changing the way we do business.

We have no choice but to respond. Inward-looking protectionism is the proverbial "finger in the dike." It offers soothing short-term containment, but the dike ultimately gives way. It's not a viable strategy.

Fortunately, we in the Americas have also begun to respond.

At many levels—bilateral, trilateral, multilateral—we're beginning to transform our history as neighbours, partners and friends into economic opportunity for our people.

But we're barely scratching the surface.

Canada believes that being part of the Americas is a potentially huge competitive advantage.

As a group, we have an opportunity to create a competitive, integrated Western Hemispheric platform for trade and investment.

By working together and combining our strengths, we can all be stronger and more competitive.

## **Canada's response**

Canada is responding to globalization with a global commerce strategy. Within that strategy, the Prime Minister has made the Americas a top priority.

We're committed to re-engaging relationships with our friends and partners throughout the hemisphere—in the United States, in Mexico, in the Caribbean and in Central and South America.

Our government's economic plan, Advantage Canada, commits and articulates a strategy for strengthening the foundation of our success—the North American platform.

Through NAFTA, we've created powerful, integrated business networks within North America. Now we're working on a range of initiatives that will bring the Mexican, U.S. and Canadian economies even closer together.

Through the Security and Prosperity Partnership initiative, through incremental improvements to NAFTA, and through the development of transportation and logistical improvements, We will create an even more efficient and open platform that will draw more business to—and through—North America.

But we're also committed to reaching out to our friends and partners *throughout* the Americas to create new trade and investment agreements that will further energize and expand our business relationships.

We're working to conclude our FTA negotiations with the Central America Four: El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua.

We're also committed to achieving free trade with the Dominican Republic, the countries of the Andean Community—Colombia and Peru in particular—and the Caribbean Community (CARICOM).

Discussions with each of these partners have been very productive, and we expect to be in a position to launch FTA negotiations in 2007.

### **WTO: Doha Round**

I would be remiss if I did not place my remarks today in the context of the Doha Round of WTO talks.

Canada is a strong supporter of the WTO and the Doha Round. We want an ambitious outcome to these negotiations.

We believe the WTO provides the essential framework for open and fair world trade and commerce. We need this framework and we need to build on it, strengthen it and improve it.

But we are also seeing the emergence of huge trading blocs in Europe and in Asia, and we are seeing a proliferation of bilateral trade deals of varying quality around the world.

No country can stay on the sidelines and see their exporters disadvantaged by what others are doing. Canada is no different. Regardless of Doha, we believe regional trade arrangements should continue to build on the WTO framework to deepen commercial ties among various clusters of countries.

Canada must, and will respond with its own regional and bilateral trade agenda. And the Americas are a key priority.

Over the coming year, you'll see a new commitment on Canada's part to reach out to our partners in the Americas.

Our focus is cooperation to make our hemisphere stronger—politically, socially and economically.

**Conclusion: Setting an example**

We all recognize that there are countries attempting to slow—or resist—globalization and international cooperation.

Canada believes that we can set an example. We have a chance to prove that cooperation is the best path to prosperity, the best path to opportunity, and the best path to the reduction of poverty.

We need to move on a number of fronts. We need a vigorous program of development assistance. And we need to promote democracy, human rights and the rule of law.

Canada believes that the countries of the Americas can be more than the sum of our individual parts.

Let's look to our future not through the narrow lens of nationalism. Let's take a wider hemispheric perspective.

Let's recognize that the road ahead will be bumpy. But we should commit to the journey. Consistently and persistently, let's move forward, one step at a time.

Canada is committed. We are committed to putting the Americas on a successful trajectory for the future—a trajectory toward a safe, prosperous and secure future for individuals, families and communities throughout the Hemisphere.

Thank you.

---

# Discours

---

Le 2 mai 2007  
WASHINGTON, D.C.  
2007/19

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

NOTES POUR UNE ALLOCUTION  
DU MINISTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL,  
L'HONORABLE DAVID L. EMERSON,  
DEVANT LE CONSEIL DES AMÉRIQUES



Je vous remercie de votre accueil. Je me réjouis de l'occasion qui m'est donnée d'exprimer la perspective du Canada quant à une plus grande coopération dans les Amériques.

J'aimerais tout d'abord souligner l'excellent travail accompli par le Conseil des Amériques, qui a favorisé une cohésion et un sens de la collectivité accru au sein des Amériques.

Le Canada apprécie le rôle crucial que vous jouez, particulièrement alors que toute notre attention se tourne vers la consolidation des liens sociaux, économiques et politiques à l'échelle de l'hémisphère.

En raison de l'amitié et de la coopération qui nous unissent depuis longtemps aux États-Unis, et de notre position dans le grand partenariat nord-américain avec les États-Unis et le Mexique, il serait pardonnable de penser que les intérêts du Canada s'y limitent.

Je peux vous assurer qu'il n'en est rien. Comme l'a clairement exprimé le premier ministre Stephen Harper, la vision stratégique et les intérêts du Canada vont bien au-delà.

Nous estimons aussi faire partie d'une famille hémisphérique plus vaste, laquelle est formée d'États qui partagent des objectifs communs et complémentaires, comme la démocratie, la sécurité et la prospérité.

La prospérité nécessite un milieu d'affaires vigoureux. Le commerce dépend d'une société libre, sûre et réglementée. En outre, la prospérité constitue le fondement de la création d'emplois, de la richesse et des débouchés pour nos citoyens.

Rappelons-nous qu'il n'existe pas de meilleure façon d'éliminer la pauvreté que grâce aux débouchés résultant d'une économie vigoureuse.

C'est pourquoi le Canada s'est engagé à créer un environnement réglementaire et juridique prévisible et transparent. C'est pourquoi il est déterminé à mettre en place des structures de gouvernance efficaces et responsables. C'est aussi pourquoi il a à cœur un partage des responsabilités en matière de sécurité à l'appui de la liberté, de la sécurité et de la prospérité dans les Amériques.

C'est aussi pourquoi nous tenons à jouer un rôle actif, positif et constructif par l'intermédiaire de l'Organisation des États américains [OEA], de la Banque interaméricaine de développement et du processus du Sommet des Amériques.

Au sein de l'OEA, par exemple, le gouvernement du Canada travaille en collaboration avec nos partenaires pour aider Haïti à se dégager du cycle déstabilisant de la violence et de la pauvreté.



Nous nous sommes engagés à verser un demi-milliard de dollars pour l'assistance au développement d'Haïti dans les cinq prochaines années.

Nous continuerons à axer nos efforts en vue d'aider les citoyens de ce pays à bâtir un avenir meilleur, plus sûr et plus prospère.

Le Canada appuie en outre la Déclaration de l'OEA sur la sécurité dans les Amériques. Nous estimons que la sécurité est étroitement liée au développement économique, à la démocratie et à la liberté. Nous sommes donc déterminés à collaborer avec nos partenaires pour résoudre les problèmes relatifs à la sécurité dans la région.

Les gestes posés par le gouvernement et les institutions gouvernementales, telle l'OEA, en vue de promouvoir la liberté, la sécurité et la démocratie, sont très importants. Mais cela ne suffit pas, ces gestes doivent pouvoir s'appuyer sur une collaboration économique accrue.

Car ce sont ces milliers d'interactions commerciales quotidiennes qui revigorent et renforcent les économies de la région. Et c'est la toile des liens personnels et commerciaux qui ajoutent de la profondeur et une durabilité aux relations bilatérales.

Les Canadiens entretiennent depuis plus d'un siècle des liens commerciaux solides et profonds avec les pays d'Amérique latine et des Caraïbes.

Qu'il s'agisse d'exploitation minière, de production d'électricité, d'éducation et de services financiers, de pétrole et de gaz ou de télécommunications, les Canadiens et les entreprises canadiennes sont présents sur le terrain, dans les villes et dans les zones rurales.

L'an dernier, nos exportations dans la région [en excluant l'Amérique du Nord] ont atteint 5,6 milliards de dollars, soit une augmentation de 13,9 p. 100 par rapport à l'année précédente, alors que les importations au Canada se sont élevées à 13 milliards de dollars.

Comme on le remarque de plus en plus souvent au sein des économies mondiales, la plupart de ces échanges se font dans le cadre d'investissements bilatéraux et par des chaînes d'approvisionnement internationales.

L'investissement du Canada dans la région a triplé au cours des dix dernières années et l'encours total atteint aujourd'hui près de 100 milliards de dollars en Amérique du Sud et dans les Caraïbes.

Dans certains pays d'Amérique du Sud, le Canada est un des plus importants investisseurs. De plus, les entreprises canadiennes, par souci de responsabilité sociale, accroissent leurs engagements sociaux et environnementaux là où ils investissent et poursuivent des activités commerciales.

De même, les investisseurs de la région se concentrent sur les possibilités qu'offre le Canada.

La récente acquisition du géant canadien de l'exploitation minière Inco par la société brésilienne CVRD [Companhia Vale do Rio Doce] démontre bien ce fait. Cette seule transaction a permis de créer la deuxième plus importante aciérie au monde et a stimulé le stock d'investissement du Brésil, estimé maintenant à environ 23 milliards de dollars.

Néanmoins, le niveau d'interaction commerciale à ce jour ne représente encore qu'une fraction de son énorme potentiel, c'est-à-dire le potentiel d'une population jeune, d'une classe moyenne florissante, d'un PIB [produit intérieur brut] croissant, d'une abondance de ressources naturelles et de nouvelles technologies fascinantes.

Le Canada salue les efforts déployés par les pays de l'Amérique latine et des Caraïbes pour se remettre des secousses économiques des dix dernières années.

Le Canada salue les progrès accomplis par des pays comme le Chili et le Mexique, qui ont ouvert leurs économies et négocié des accords de libre-échange avec des partenaires dans le monde entier, ainsi que le travail effectué par le Brésil pour participer davantage au commerce mondial.

Il est clair que, en tant que collectivité hémisphérique, nous établissons des liens en matière de commerce et d'investissement, des chaînes d'approvisionnement et des réseaux de création de valeur panaméricains qui assureront notre sécurité et notre prospérité pour bien des années.

Nous assistons à l'émergence de plates-formes commerciales intégrées et concurrentielles sur le plan international, lesquelles sont fondamentalement ancrées dans les Amériques.

Dans le cas du Canada et des États-Unis, le processus est bien entamé. Les échanges quotidiens frôlent les 2 milliards de dollars. La collaboration entre nos entreprises est telle que 34 p. 100 du commerce bilatéral est en fait composé d'échanges « intra-entreprises » et plus de 77 p. 100 sont des échanges « intra-industries ».

Lorsque le Canada et les États-Unis se sont joints au Mexique, ils ont créé la zone de libre-échange la plus importante au monde. L'ALENA [Accord de libre-échange nord-américain] a favorisé des hausses d'envergure des niveaux de commerce et d'investissements depuis sa signature.

Signalons encore la transformation exceptionnelle du Brésil. Nous prévoyons doubler les échanges et les investissements entre le Canada et le Brésil d'ici 2012.

Parallèlement, nous fêterons en juillet prochain le dixième anniversaire de notre accord de libre-échange [ALE] avec le Chili. En fait, le Canada a été l'un des tout premiers partenaires avec lequel le Chili a conclu un ALE.

Cette année marque également le cinquième anniversaire de l'entrée en vigueur de notre ALE avec le Costa Rica.

Tout récemment, nous avons aussi signé un Accord de promotion et de protection de l'investissement étranger avec le Pérou.

La grande valeur de la libéralisation du commerce et de l'investissement ne fait pas de perdant. Quels que soient la taille et le niveau de développement des économies, il existe un grand nombre d'occasions pour toutes les parties de faire des gains, d'accroître la prospérité et d'éliminer la pauvreté.

Mais il existe une autre raison impérieuse d'établir des liens commerciaux et d'investissement plus forts. Cette raison est la mondialisation.

### **La mondialisation**

La mondialisation est un fait, elle est incontestablement présente et comme le disait M. Thomas Friedman, que nous l'aimions ou pas, elle est là pour rester.

Il serait vraiment difficile de trouver un secteur ou une communauté, dans l'une ou l'autre de nos nations, qui n'en ressente pas les effets.

Il est clair que la pression d'une concurrence mondiale acharnée et que les difficultés pour survivre dans un monde où des pays comme la Chine, l'Inde et l'Union européenne mettent en place des chaînes d'approvisionnement incroyablement efficaces et concurrentielles, changent notre façon de faire des affaires.

Nous n'avons d'autre choix que d'y répondre. Le protectionnisme intérieur ne constitue qu'une solution à court terme qui, en définitive, ne règlera pas le problème. Il ne s'agit pas d'une stratégie viable.

Heureusement, dans les Amériques, nous avons aussi déjà pris des mesures en ce sens.

À bien des niveaux, bilatéral, trilatéral et multilatéral, nous sommes parvenus à créer de réels débouchés économiques pour nos populations en tirant parti de notre histoire en tant que voisins, partenaires et amis.

Mais il ne s'agit que de la pointe de l'iceberg.

Le Canada estime que l'appartenance aux Amériques constitue un avantage concurrentiel au potentiel considérable.

En tant que groupe, nous avons l'occasion de créer une plate-forme intégrée et concurrentielle pour l'hémisphère occidental sur les plans du commerce et de l'investissement.

En collaborant et en combinant nos forces, nous pouvons être plus puissants et plus concurrentiels.

### **La réponse du Canada**

La réponse du Canada à la mondialisation prend la forme d'une stratégie commerciale mondiale dans le cadre de laquelle le premier ministre a fait des Amériques l'une des priorités clés.

Nous sommes déterminés à renouveler nos relations avec nos amis et partenaires partout dans l'hémisphère : aux États-Unis, au Mexique, dans les Caraïbes, en Amérique centrale et en Amérique du Sud.

Notre plan d'action articule clairement notre stratégie visant à consolider le fondement de notre succès : la plate-forme nord-américaine.

Grâce à l'ALENA, nous avons créé un réseau d'affaires puissant et intégré à l'intérieur de l'Amérique du Nord. Nous travaillons à présent sur une gamme d'initiatives qui rapprocheront encore davantage les économies du Mexique, des États-Unis et du Canada.

Grâce au Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité, à des améliorations graduelles à l'ALENA et à des améliorations en matière de transport et de logistique, nous créerons une plate-forme encore plus efficace et ouverte qui attirera davantage d'échanges commerciaux dans toute l'Amérique du Nord.

Toutefois, nous voulons aussi nous employer à nous rapprocher de nos amis et partenaires partout dans les Amériques afin de créer de nouveaux accords en matière de commerce et d'investissement qui stimuleront et augmenteront nos relations commerciales.

Pour des raisons d'ordre tant défensif qu'offensif, nous travaillons à la conclusion de nos négociations d'un ALE avec le Groupe des quatre de l'Amérique centrale formé du Salvador, du Guatemala, du Honduras et du Nicaragua.

Nous entendons également parvenir à un libre-échange avec la République dominicaine, les pays andins, en particulier la Colombie et le Pérou, et la Communauté des Caraïbes [CARICOM].

Les discussions engagées avec chacun de ces partenaires sont très productives, et nous espérons être en mesure d'entamer la négociation d'accords de libre-échange en 2007.

### **OMC : le cycle de Doha**

Je m'en voudrais de ne pas faire un lien entre mes commentaires d'aujourd'hui et les discussions en cours à l'OMC [Organisation mondiale du commerce] dans le cadre du cycle de Doha.

Le Canada appuie vigoureusement l'OMC et le cycle de Doha. Nous souhaitons que ces négociations produiront un résultat ambitieux.

Nous estimons que l'OMC offre un cadre idéal et essentiel au commerce et à des échanges libres et équitables. Nous avons besoin de ce cadre, et nous devons nous en inspirer, le renforcer et l'améliorer.

Cependant, nous sommes également témoins de l'émergence d'énormes blocs commerciaux en Europe et en Asie ainsi que de la prolifération d'ententes commerciales bilatérales, de qualité variable, dans le monde entier.

Aucun pays ne peut demeurer inactif et risquer de voir ses exportateurs désavantagés. Il en va ainsi pour le Canada. Quel que soit le résultat du cycle de Doha, nous estimons que les ententes commerciales régionales devraient continuer de s'inspirer du cadre de l'OMC pour renforcer les relations d'affaires au sein de diverses groupes de pays.

Le Canada doit répondre, et le fera, au moyen de son propre plan d'action en matière de commerce régional et bilatéral. Les Amériques constituent une priorité clé.

Au cours de la prochaine année, vous serez témoin du nouvel engagement du Canada pour se rapprocher de ses partenaires dans les Amériques.

Notre objectif est de collaborer et de coopérer afin de renforcer notre hémisphère, aux niveaux politique, social et économique.

### **Conclusion : montrer l'exemple**

Nous convenons tous que certains pays tentent de ralentir la mondialisation et la coopération internationale, ou d'y résister.

Le Canada estime qu'il est en mesure de montrer l'exemple. Nous avons l'occasion de prouver que la collaboration et la coopération sont le meilleur moyen de créer de nouveaux débouchés et d'atteindre nos objectifs en matière de prospérité et d'élimination de la pauvreté.

Nous devons prendre des mesures dans un certain nombre de domaines. Nous devons mettre au point un solide programme d'aide au développement. Et nous devons encourager la démocratie, les droits de la personne et la primauté du droit.

Le Canada est d'avis que la valeur des pays des Amériques peut être supérieure à la somme de ses composantes.

Regardons notre avenir autrement qu'à travers un étroit nationalisme. Choisissons une perspective hémisphérique plus vaste.

Il nous faut reconnaître que le chemin sera sans doute semé d'embûches, mais nous devons nous engager à poursuivre notre route, à avancer, un pas à la fois.

Le Canada est déterminé à le faire. Il a à cœur d'orienter les Amériques vers le chemin menant à la prospérité future.

Un chemin vers un avenir plus prospère et plus sûr pour les personnes, les familles et les collectivités de tout l'hémisphère.

Je vous remercie.

---

# Speech

---

September 19, 2007  
MONTREAL, Quebec  
2007/29

CHECK AGAINST DELIVERY

NOTES FOR AN ADDRESS BY  
THE HONOURABLE MAXIME BERNIER,  
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS,  
TO THE INTERNATIONAL CONFERENCE ON  
CANADA'S MISSION IN AFGHANISTAN  
"AFGHANISTAN: A REALISTIC AND RESPONSIBLE DEBATE"



Foreign Affairs and  
International Trade Canada

Affaires étrangères et  
Commerce international Canada

Canada

I would like to thank and congratulate the Research Group in International Security and the Centre d'études et de recherches internationales of the Université de Montréal for organizing this symposium on Canada's mission in Afghanistan.

Your discussions over the next two days will surely help develop an understanding of the situation in Afghanistan and the role our country is playing there.

In terms of foreign policy, this mission is one of Canada's most important commitments in many years.

And this is why it is crucial to recall the fundamental reasons for our presence in that country.

Arriving here today, I saw demonstrators.

I understand that a protest against the commitment we actually fulfill in Afghanistan has been organized for the opening of this conference.

In our democracy, demonstrators have the right to express their opinion.

Canada, as part of a UN mandate, is in Afghanistan to ensure that this type of freedom is also enjoyed there.

In December 2001, after the fall of the Taliban regime that was protecting al Qaeda terrorists, the United Nations authorized the implementation of an international force to help the new provisional Afghan government maintain security.

This resolution binds all UN member states under international law.

Along with its allies, Canada committed to supporting the Afghan government's efforts to rebuild their economy, democracy and viable state so that Afghans themselves could be in charge of their country and their development.

It was against this backdrop that the London Conference was held in early 2006, bringing together the Afghan government and the international community.

It was there that the Afghanistan Compact was adopted, establishing a framework for cooperation between the Afghan government, the UN and the international community.

It sets out a number of clear objectives for rebuilding the country up to 2011.

More than 60 countries and international organizations are taking part.

Canada currently has troops in Afghanistan because it made a commitment to the international community.

We are there under a UN mandate.



We are there at the invitation of a democratically elected Afghan government, with 36 other countries, including Australia, the Netherlands, Germany, Italy, France and the United Kingdom.

Canadian soldiers, diplomats and humanitarian workers are in Afghanistan to defend the universal values of respect for basic human rights, as enunciated by the Afghans themselves in their constitution.

This document states the wishes of the Afghan people "for the creation of a civil society free of oppression, atrocities, discrimination, and violence and based on the rule of law, social justice, protection of human rights and dignity, and ensuring the fundamental rights and freedoms of the people."

Moreover, the preamble to the Universal Declaration of Human Rights adopted by the UN in 1948 corresponds perfectly to the reasons behind today's mission in Afghanistan.

It says that "member states have pledged themselves to achieve, in cooperation with the UN, the promotion of universal respect for and observance of human rights and fundamental freedoms."

And that "a common understanding of these rights and freedoms is of the greatest importance for the full realization of this pledge."

As you know, a debate is under way on the nature of our mission in Kandahar province after its mandate expires in 2009.

Today, we are hearing mostly criticism from the opposition parties in Ottawa, which is normal.

This criticism will perhaps have caused many people to forget that it was the previous Liberal government that launched this mission, without parliamentary approval. Our government, under the leadership of Stephen Harper, was the first to bring this issue to parliamentarians for a vote in the House of Commons.

This mission reflects a broad political consensus in Canada and in Quebec. There are those who support the mission, and those who oppose it. But we will keep our commitment and we will work hard to ensure that people understand why we are there.

It is possible to have a legitimate debate on the effectiveness of the mission and on ways to improve or redirect it after 2009.

I believe that is what many of you are going to do over the next two days! But allow me to answer a few questions.

Why are we in Afghanistan?

Our mission has a number of objectives.

First, to stabilize the Afghan nation, ravaged by decades of war and tyranny.

We are working to strengthen the democratic regime and ensure that the country does not fall back into the hands of terrorists.

We are accomplishing this goal in a variety of ways.

First, by helping to train over 30,000 Afghan National Army soldiers.

More than 60 Canadian instructors are also training Afghan police officers.

Security in that country will not be truly consolidated in the medium term until Afghans themselves can provide it.

And that is what we are helping them do.

Canada has also helped train dozens of judges and lawyers so a credible and effective judicial system can be put in place.

Without such a system, justice and basic human rights will continue to be ignored in Afghanistan.

The second major purpose of the Canadian mission is a humanitarian one.

The list of what has been accomplished thanks to Canadian assistance is so long that I cannot possibly mention everything.

Canada's development efforts in Kandahar are making a difference in critical areas like health, education and community development.

Tens of thousands of Kandaharis are seeing tangible improvements to their daily lives.

Today, more than 80 percent of Afghan citizens have access to health care, up from only 9 percent five years ago. This is progress by any measure.

In Kandahar province, 350,000 children have been vaccinated against polio. Canadian assistance has helped set up an obstetrics unit in Kandahar's hospital.

Canada has helped set up 4,000 schools and train 9,000 teachers.

This will benefit 120,000 children, more than 85 percent of them girls. In Kandahar itself, several thousand adults have learned to read and write because of Canadian aid.

Canada is the main donor country behind funding for a micro-credit program, which has given 360,000 Afghans in 23 provinces access to loans to set up small businesses.

Canada has also contributed to hundreds of community development and infrastructure projects in Kandahar province, such as the construction of wells, roads and bridges.

Between 2001 and 2011, we will have allocated more than a billion dollars to development assistance and reconstruction in Afghanistan.

That makes Canada one of the top five donor countries.

Our mission in Afghanistan is about helping people rebuild their lives after years of oppression. It is about ensuring they have the resources to realize their aspirations.

It is a stabilization mission. A development mission. It is our most important mission—a mission that promotes freedom, democracy, human rights and the rule of law.

For that to be accomplished, though, there must be security in Afghanistan.

That security is still threatened by the Taliban, who want to bring back their totalitarian regime.

Democracy and political stability cannot exist in a climate of terror.

Health and education services cannot be provided where anarchy reigns.

Contributions cannot be made to economic development where chaos thrives. Security is the essential pillar on which all else rests.

This is why our soldiers are playing such a vital role. True, their mission is risky.

They know the risks—but they are there.

The men and women in uniform are ready to risk their lives to serve their country and help others.

They have been specifically trained to carry out this task.

And all of them are proud to serve Canada and help the Afghan people.

Our Prime Minister has been clear: any extension of our military mission past February 2009 must be approved by Parliament.

To those who call for an immediate withdrawal of Canada's troops from Afghanistan—and to those who remain vague and unclear about their position going forward—I say:

Canada cannot, without losing all credibility in the international arena, simply go back on its word and abandon such a crucial mission.

We also cannot simply abandon the Afghan people to their fate; to do so would jeopardize all the development work and security building that has been done on the ground.

I would like to speak directly to those Quebeckers who want an immediate end to this mission.

I know that you are proud and responsible people, people of your word.

Quebeckers finish the job they have started when they have made a commitment to do so.

Yesterday, the President of Afghanistan, Hamid Karzai, addressed Quebeckers. He said:

"My message to Quebec is that the sons and daughters of Quebec who are serving in Afghanistan today are accomplishing an extremely important task, not only for Afghanistan, but for Canada and all of us around this world as well."

Let me conclude by saying that I hope that after these two days you gain greater knowledge about our mission in Afghanistan and the important role that our country is playing there.

For my part, I intend to keep emphasizing to the international community the importance that Canada attaches to the emergence of a stable, free and more prosperous Afghanistan.

I did that earlier this month during the APEC (Asia-Pacific Economic Cooperation) Summit in Sydney, Australia, and I will do so again next week at the UN's General Assembly in New York.

The international community has a responsibility and a role to play in Afghanistan. And for those who don't agree, I leave you with some words from President Karzai. For he, above all others, knows and appreciates the importance of Canada's contributions.

"If you leave prematurely, Afghanistan will fall back. My message to Quebec is that their sons and daughters are accomplishing a very important task, not only for Afghanistan but for Canada as well."

Thank you.

---

# Discours

---

Le 19 septembre 2007  
MONTREAL (Québec)  
2007/29

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

NOTES POUR UNE ALLOCUTION

DU

MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,

L'HONORABLE MAXIME BERNIER,

AU COLLOQUE INTERNATIONAL

SUR LA MISSION DU CANADA EN AFGHANISTAN

« AFGHANISTAN : POUR UN DÉBAT RÉALISTE ET RESPONSABLE »



Affaires étrangères et  
Commerce international Canada

Foreign Affairs and  
International Trade Canada

Canada

Je voudrais tout d'abord remercier et féliciter le groupe d'étude et de recherche sur la sécurité internationale et le centre d'études et de recherches internationales de l'université de Montréal pour l'organisation de ce colloque sur le Canada face au défi afghan.

Vos discussions au cours des deux prochains jours permettront sûrement de faire avancer la compréhension de la situation en Afghanistan et du rôle qu'y joue notre pays.

Cette mission est l'un des engagements les plus importants du Canada depuis plusieurs années en matière de politique étrangère.

Et c'est pourquoi il est crucial de rappeler les raisons fondamentales de notre présence dans ce pays.

En arrivant ici aujourd'hui, j'ai croisé des manifestants.

En effet, je crois comprendre que même une manifestation contre cet engagement que nous remplissons présentement en Afghanistan s'est organisée en marge de l'ouverture de cette conférence.

Ces manifestants ont le droit d'exprimer leur opinion au sein de notre démocratie.

En décembre 2001, après la chute du régime des talibans qui protégeait les terroristes d'al-Qaïda, l'organisation des Nations Unies (ONU) autorisait la mise sur pied d'une force internationale pour aider le nouveau gouvernement provisoire afghan à maintenir la sécurité.

Cette résolution lie tous les États membres de l'ONU en vertu du droit international.

Aux côtés de ses alliés, le Canada s'est engagé à appuyer les efforts du gouvernement afghan pour reconstruire l'économie, la démocratie, et un état viable pour permettre aux Afghans de diriger eux-mêmes leur pays et leur développement.

C'est dans ce contexte que se tient la Conférence de Londres au début de 2006, réunissant le gouvernement afghan et la communauté internationale.

C'est là qu'est adopté le pacte pour l'Afghanistan, qui établit un cadre de coopération entre le gouvernement afghan, l'ONU et la communauté internationale.

Il énonce un certain nombre d'objectifs clairs pour la reconstruction de ce pays jusqu'en 2011.

Plus de 60 pays et organisations internationales y participent.

Le Canada a présentement des troupes en Afghanistan parce qu'il s'y est engagé devant la communauté internationale.

Il y est en vertu d'un mandat des Nations Unies.

Il y est à l'invitation d'un gouvernement afghan démocratiquement élu avec 36 autres pays comme l'Australie, les Pays-Bas, l'Allemagne, l'Italie, la France et le Royaume-Uni.

Les soldats, diplomates et travailleurs humanitaires canadiens sont en Afghanistan pour défendre les valeurs universelles que sont le respect des droits fondamentaux de la personne, tel que les Afghans l'ont eux-mêmes énoncés dans leur constitution.

Celle-ci réaffirme les vœux du peuple afghan pour : « la création d'une société civile sans oppression, atrocité, discrimination et violence de même que basée sur la primauté du droit, la justice sociale, la protection des droits humains, la dignité et qui assure les libertés et droits fondamentaux du peuple ».

D'ailleurs, le préambule de la déclaration universelle des droits de l'homme adoptée en 1948 par l'ONU correspond parfaitement aux prémisses de la mission d'aujourd'hui en Afghanistan.

Il affirme que les états membres se sont engagés à assurer, en coopération avec l'ONU, le respect universel et effectif des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Et « qu'une conception commune de ces droits et libertés est de la plus haute importance pour remplir pleinement cet engagement ».

Vous le savez, un débat est engagé sur la nature de notre mission dans la province de Kandahar après son échéance en 2009.

On entend aujourd'hui surtout des critiques de la part des partis d'opposition à Ottawa, ce qui est normal.

Cela aura peut-être fait oublier à plusieurs que c'est le précédent gouvernement libéral qui a lancé cette mission, et ce, sans obtenir l'approbation du Parlement. C'est notre gouvernement, sous la direction de Stephen Harper, qui a été le premier à soumettre cette question aux parlementaires en vue d'un vote à la Chambre des communes.

Cette mission reflète un large consensus politique au Canada et au Québec. Il y a des gens qui appuient la mission, et il y a des gens qui s'y opposent. Nous entendons maintenir notre engagement et nous allons travailler ferme pour faire en sorte que la population comprenne bien pourquoi nous sommes en Afghanistan.

On peut faire un débat légitime sur l'efficacité de la mission et sur les moyens de l'améliorer ou de la réorienter après 2009.

Je crois savoir que c'est ce que plusieurs d'entre vous allez faire au cours des deux prochains jours! Mais permettez-moi de répondre à certaines interrogations.

Pourquoi sommes-nous en Afghanistan?

Notre mission a plusieurs objectifs.

Tout d'abord, pour stabiliser l'état afghan, ravagé par des décennies de guerre et de tyrannie.

Nous travaillons à appuyer le gouvernement démocratiquement élu et à faire en sorte que ce pays ne retombe pas entre les mains des terroristes.

Nous accomplissons cet objectif de diverses façons.

D'abord en participant à la formation de plus de 30 000 soldats de l'Armée nationale afghane.

Plus d'une soixantaine de Canadiens forment également des policiers afghans.

La sécurité ne sera vraiment consolidée à moyen terme dans ce pays que lorsque les Afghans eux-mêmes pourront l'assurer.

Et c'est ce que nous les aidons à réaliser.

Le Canada a aussi contribué à former des dizaines de juges et d'avocats de façon à mettre en place un système judiciaire crédible et efficace.

Sans un tel système, la justice et les droits humains fondamentaux resteront lettre morte en Afghanistan.

Le second grand objectif de la mission canadienne est de nature humanitaire.

La liste de ce qui a été accompli grâce à l'aide canadienne est tellement longue qu'il est impossible d'en faire une énumération exhaustive.

Les efforts du Canada en matière de développement à Kandahar change la donne dans des domaines d'une importance cruciale comme la santé, l'éducation et le développement communautaire.

Ces dizaines de milliers de citoyens de cette province voient des améliorations tangibles à leur vie quotidienne.



Aujourd'hui, plus de 80 p. 100 des citoyens afghans ont accès à des soins de santé, alors qu'ils n'étaient que 9 p. 100 il y a cinq ans. Il s'agit d'un progrès incontestable.

Plus de 350 000 enfants ont été vaccinés contre la polio dans la province de Kandahar. Une unité d'obstétrique a été mise sur pied grâce à l'aide canadienne à l'hôpital de Kandahar.

Le Canada a contribué à mettre en place 4000 écoles et à former 9000 enseignants.

Cela bénéficiera à 120 000 enfants, dont plus de 85 p. 100 sont des filles. À Kandahar même, plusieurs milliers d'adultes ont appris à lire et à écrire grâce à l'aide canadienne.

Le Canada est le principal pays donateur pour le financement d'un programme de micro-crédit.

Ce programme a permis à 360 000 Afghans dans 23 provinces d'avoir accès à des prêts pour mettre sur pied des petites entreprises.

Le Canada a aussi contribué à des centaines de projets de développement communautaire ou d'infrastructure dans la province de Kandahar, comme la construction de puits, de routes et de ponts.

C'est plus d'un milliard de dollars que nous aurons alloués à l'aide au développement et à la reconstruction de l'Afghanistan entre 2001 et 2011.

Ce qui fait du Canada l'un des cinq principaux pays donateurs.

Notre mission en Afghanistan a pour but d'aider les gens à rebâtir leurs vies après des années d'oppression. Elle a pour but de veiller à ce qu'ils aient les ressources nécessaires pour réaliser leurs aspirations.

C'est une mission de stabilisation. Une mission de développement. C'est notre plus importante mission : une mission qui défend la liberté, la démocratie, les droits fondamentaux et le respect du droit.

Pour qu'elle puisse s'accomplir, il faut toutefois assurer la sécurité sur le territoire afghan.

Une sécurité toujours menacée par les talibans, qui veulent ramener leur régime totalitaire.

La démocratie et la stabilité politique ne peuvent exister dans un climat de terreur.

On ne peut pas offrir des services de santé et d'éducation dans l'anarchie.

On ne peut pas contribuer au développement économique dans le chaos. La sécurité est le pilier indispensable sur lequel s'appuie tout le reste.

C'est pourquoi nos soldats jouent un rôle indispensable. Leur mission est risquée, c'est vrai.

Ils savent quels sont les risques, mais ils sont là.

Les hommes et les femmes qui portent l'uniforme sont prêts à risquer leur vie afin de servir leur pays et aider les autres.

Ils ont été formés précisément pour accomplir cette tâche.

Et tous sont fiers de servir le Canada et d'aider les Afghans.

Notre premier ministre s'est exprimé clairement : toute prolongation de notre mission militaire au-delà de février 2009 devra être approuvée par le Parlement.

À ceux qui réclament le retrait immédiat des troupes canadiennes en Afghanistan, et à ceux qui restent incertains quant aux progrès accomplis – à ceux-là je dis :

Le Canada ne peut pas, sans perdre toute crédibilité à l'échelle internationale, simplement renier sa parole et abandonner une mission aussi cruciale.

Nous ne pouvons pas tout simplement abandonner les Afghans à leur sort, car cela compromettrait tout le travail de développement et de renforcement de la sécurité accompli sur le terrain.

Je voudrais m'adresser directement aux Québécois qui souhaitent qu'on mette fin dès maintenant à cette mission.

Je sais que vous êtes des gens fiers et responsables, des gens de parole.

Les Québécois finissent le travail qu'ils ont commencé quand ils se sont engagés à le faire.

Hier, le président afghan, Hamid Karzai, s'est adressé aux Québécois. Il a dit :

« Mon message pour le Québec est que les fils et les filles du Québec qui remplissent aujourd'hui leur mission en Afghanistan jouent un rôle extrêmement important. Non seulement pour l'Afghanistan, mais aussi pour le Canada et pour nous tous sur cette planète. »

En terminant, permettez-moi d'exprimer l'espoir qu'après ces deux journées, vous aurez une meilleure compréhension de notre mission en Afghanistan et du rôle important que notre pays y joue.

De mon côté, j'entends continuer de souligner l'importance que le Canada attache à l'émergence d'un pays stable, libre et plus prospère en Afghanistan auprès de la communauté internationale.

Je l'ai fait dans le cadre du sommet de l'APEC (Coopération économique Asie-Pacifique) à Sydney, en Australie, plus tôt ce mois-ci et je le ferai encore dans le cadre de l'Assemblée générale de l'ONU, à New York, la semaine prochaine.

La communauté internationale a une responsabilité et un rôle à exercer en Afghanistan. À ceux qui ne sont pas d'accord, je vous laisse ces mots du président Karzai, car il connaît et apprécie mieux que tout autre l'importance des contributions du Canada dans son pays :

« Si vous partez prématurément, l'Afghanistan va reculer. Mon message aux Québécois est que leurs fils et leurs filles accomplissent une tâche très importante, non seulement pour l'Afghanistan mais aussi pour le Canada. »

Je vous remercie.

---

# Speech

---

October 2, 2007  
NEW YORK, United States  
2007/30

CHECK AGAINST DELIVERY

NOTES FOR AN ADDRESS

BY

THE HONOURABLE MAXIME BERNIER,

MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS,

TO THE UNITED NATIONS GENERAL ASSEMBLY



Mr. President, esteemed colleagues, ladies and gentlemen, it is an honour for me to address this illustrious assembly.

The UN is the very manifestation of the commitment we have all made to contribute to peace and security and to create better living conditions in a climate of greater freedom.

For its part, the government I represent is always striving to make a stronger contribution on the international scene.

The Canadian government is a responsible interlocutor, and we do not take our commitment lightly. We are guided by unshakable principles.

Canada's commitment is not solely a function of our interests, but also, and above all, of the values Canadians hold dear—values such as freedom, human rights, democracy and the rule of law.

These are the values underlying our presence in Afghanistan, Haiti, Sudan and elsewhere.

And these are the same values and aspirations that are embodied in the Preamble to the Universal Declaration on Human Rights: "the inherent dignity and the rights of all members of the human family are the foundation of freedom, justice and peace."

Article 1 of the Declaration says further, "all human beings are born free and equal in dignity and rights."

These are not abstract concepts. They are concrete, with effects both immediate and profound.

Promoting them is not enough. They must be protected and defended, particularly when they are under assault—in Afghanistan, in Burma, in Sudan, in Iran and elsewhere.

Mr. President, in Kabul, Secretary-General Ban Ki-moon has confirmed the UN's desire to stabilize Afghanistan.

Canada has engaged its political commitment and practical capabilities to rebuild security, democracy, human rights and prosperity in that country.

Canada believes a united international community must support efforts to rebuild Afghanistan. International organizations, including the UN, NATO and the World Bank, must work toward this common goal.

No one country can do this alone. To fully implement Security Council decisions, we must work in close partnership, both with the Government of Afghanistan and with our friends and allies.

To ensure a successful commitment, we deploy the necessary resources, as with our mission in Afghanistan.

It was in the name of a clear UN mandate that Canada joined the international security assistance force coalition in Afghanistan.

More than 60 countries and international organizations have undertaken to help the Afghan government rebuild the country.

We feel that the efforts of these countries and organizations are commendable, and speak to the core principles espoused by the UN.

The challenge may be great, but the principles we are defending are greater still.

The countries assisting Afghanistan are united in the conviction that there can be no reconstruction without security.

Democracy and political stability cannot flourish in a climate of terror. Where anarchy reigns, there can be no health services or education. Economic development is impossible when chaos is all around.

Security is the foundation on which everything lies.

But long-term security requires a sustainable investment in the country's development—the two go hand in hand.

Thanks to the assistance of Canada and the international community, Afghanistan is making strides. Afghan police officers are being trained, Afghan refugees are returning home and Afghan children are learning to read and write.

Canada is making a real difference in the lives of the Afghan people and is contributing to the vision of the future expressed in the Afghanistan Compact. Strong UN stewardship of the Compact, alongside the Afghan government, is critical to realizing this vision.

Despite flare-ups of intimidation and violence, there is progress in Afghanistan.

Last year, Prime Minister Harper emphasized here that the United Nations assistance mission in Afghanistan was the UN's most important special political mission.

The Canadian government continues to support the leadership role of the UN in Afghanistan.

This is why Canada supports having a new high-level UN special envoy for Afghanistan.

In the past year, our government has demonstrated its multi-faceted commitment to this mission. We have increased our development spending, our diplomatic presence and our military engagement .

We welcome Security Council Resolution 1776. It extends the authorization of the international security assistance force in Afghanistan and it calls on member states to contribute personnel, equipment and funding. The Canadian government encourages members of this assembly to actively support this Resolution and its implementation.

And there are other challenges we must also meet. In Haiti, the Canadian government has asked the Security Council to extend the UN stabilization mission in that country.

This represents Canada's largest development program and stabilization mission in the Americas.

In Burma, it is imperative to restore democracy and human rights.

We expect the UN to be at the forefront of these efforts. Although we have disagreed on occasion with the decisions—and at time with the processes—of the UN Human Rights Council, the initiative to hold a special session of the Human Rights Council on Burma is an example of the sort of activism and engagement that Canada expects of this body in dealing with human rights violators.

In Sudan, innovative peacekeeping missions are forming a security framework around which a durable peace can be built.

The international community must demonstrate the political will to find new solutions. These must be aimed not only at immediately ending the daily litany of horrific violations of human rights in Darfur, but also at addressing the issues of freedom, democracy, human rights and the rule of law that must form the foundation for a durable peace.

Canada's substantial contribution to Sudan continues in the form of humanitarian assistance and equipment.

Of course, we condemn the intolerable attack against soldiers of the African Union force.

Mr. President, the scope of the challenges we must overcome to maintain our security is such that no country can hope to tackle them alone.

We, the member states, can and must show the determination, political will and commitment that are crucial if the UN is to truly reflect the principles that its founders wanted it to embody.

Canada is and will remain a committed partner for all those who seek to work for freedom, democracy, human rights and the rule of law.

Thank you.



---

# Discours

---

Le 2 octobre 2007  
NEW YORK, États-Unis  
2007/30

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

NOTES POUR UNE ALLOCUTION  
DU  
MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
L'HONORABLE MAXIME BERNIER,  
À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES



Monsieur le président, chers collègues, Mesdames et Messieurs, c'est un honneur pour moi de prendre la parole devant cette illustre assemblée.

Les Nations Unies sont la manifestation même de l'engagement que nous avons tous pris de contribuer à la paix et à la sécurité et de créer de meilleures conditions de vie dans un plus grand climat de liberté.

Pour sa part, le gouvernement que je représente n'a jamais cessé de renforcer son action sur la scène internationale.

Le gouvernement canadien est un interlocuteur responsable et nous ne prenons pas notre engagement à la légère. Nous sommes guidés par des principes inébranlables.

L'engagement du Canada n'est pas lié seulement à nos intérêts, mais surtout aux valeurs qui animent les Canadiens et qui ont pour nom liberté, droits de la personne, démocratie et primauté du droit.

Ce sont ces valeurs qui sous-tendent notre présence en Afghanistan, à Haïti, au Soudan et ailleurs.

Et ce sont ces mêmes valeurs et aspirations que l'on retrouve dans le préambule de la Déclaration universelle des droits de l'homme : « La dignité inhérente à tous les membres de la famille humaine et leurs droits égaux et inaliénables constituent le fondement de la liberté, de la justice et de la paix. »

Par ailleurs, l'article premier de la Déclaration précise que « tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits ».

Ce ne sont pas des principes abstraits. Ce sont des principes concrets, qui ont des effets immédiats et profonds.

Il ne suffit pas de les promouvoir. Il faut les protéger et les défendre, en particulier lorsqu'ils sont bafoués en Afghanistan, en Birmanie, au Soudan, en Iran et ailleurs.

Monsieur le président, à Kaboul, le secrétaire général Ban Ki-moon a réaffirmé le désir de l'ONU de stabiliser l'Afghanistan.

Le Canada a mis en œuvre son engagement politique et ses capacités pratiques pour rétablir la sécurité, la démocratie, les droits de la personne et la prospérité dans ce pays.

Le Canada est d'avis que c'est l'ensemble de la communauté internationale qui doit appuyer la reconstruction de l'Afghanistan. Des organisations internationales, telles que l'ONU, l'OTAN et la Banque mondiale, doivent travailler ensemble pour atteindre cet objectif commun.

Aucun pays ne peut accomplir une telle tâche à lui seul. Afin de mettre en œuvre intégralement les décisions du Conseil de sécurité, nous devons travailler en étroite collaboration avec le gouvernement de l'Afghanistan ainsi que nos amis et alliés.

Nous nous assurons du succès de notre engagement en y mettant les moyens nécessaires, comme c'est le cas pour notre mission en Afghanistan.

C'est au nom d'un mandat clair des Nations Unies que le Canada s'est joint à la coalition de la Force internationale d'assistance à la sécurité en Afghanistan.

Plus de 60 pays et organisations internationales se sont engagés à aider le gouvernement afghan à reconstruire son pays.

Nous croyons que les efforts déployés par les pays et organisations œuvrant en Afghanistan sont louables et témoignent des principes de base soutenus par les Nations Unies.

Le défi est grand, mais les principes que nous défendons sont encore plus importants.

Les pays engagés en Afghanistan sont unis par une même conviction. Il n'y a pas de reconstruction sans sécurité.

La démocratie et la stabilité politique ne peuvent s'épanouir dans un climat de terreur. Aucun service en santé et en éducation ne peut être dispensé là où l'anarchie règne. Il est impossible de contribuer au développement économique là où il n'y a que chaos.

La sécurité est le pilier sur lequel tout repose.

Mais la sécurité à long terme passe par un investissement durable dans le développement du pays. L'un ne va pas sans l'autre.

Grâce à l'aide du Canada et de la communauté internationale, l'Afghanistan a fait des progrès. Des policiers afghans sont formés, des réfugiés afghans rentrent chez eux et les enfants afghans apprennent à lire et à écrire.

Le Canada a une incidence concrète sur la vie des afghans et contribue à la réalisation de la vision d'avenir mise de l'avant dans le Pacte pour l'Afghanistan. Afin de concrétiser cette vision, il est essentiel que les Nations Unies, ainsi que le gouvernement de l'Afghanistan, assurent la réalisation du Pacte.

En dépit de soubresauts d'intimidation et de violence, la situation des Afghans progresse.

L'an dernier, le premier ministre Harper a fait ressortir ici même que la mission d'aide des Nations Unies en Afghanistan constituait la mission politique spéciale la plus importante de l'ONU.

Le gouvernement canadien continue d'appuyer le rôle de leadership des Nations Unies en Afghanistan.

C'est pourquoi le Canada est d'accord pour que l'on désigne un nouvel envoyé spécial de haut niveau pour l'Afghanistan.

Au cours de la dernière année, notre gouvernement a montré son engagement multidimensionnel envers cette mission. Nous avons augmenté l'aide au développement, accentué notre présence diplomatique et rehaussé notre engagement militaire.

Nous voyons d'un bon œil la résolution 1776 du Conseil de sécurité. Elle prolonge le mandat de la Force internationale d'assistance à la sécurité en Afghanistan et exhorte les États membres à fournir des militaires, de l'équipement et des fonds. Le gouvernement canadien encourage les membres de cette assemblée à appuyer activement cette résolution et sa mise en œuvre.

Nous devons aussi relever d'autres défis : en Haïti, le gouvernement du Canada demande au Conseil de sécurité de prolonger la mission des Nations Unies pour stabiliser le pays.

Il s'agit du plus important programme de développement et de la plus imposante mission de stabilisation du Canada dans les Amériques.

En Birmanie, il est impératif de rétablir la démocratie et les droits de la personne.

Nous nous attendons à ce que les Nations Unies soient à l'avant garde de ces efforts. Même si, à l'occasion, nous n'étions pas d'accord avec les décisions et les méthodes du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies. La tenue d'une session extraordinaire du Conseil des droits de l'homme concernant la Birmanie est un exemple du type d'activisme et d'engagement que le Canada attend de cet organisme, lorsqu'il traite avec les pays qui perpétuent des violations des droits de la personne.

Au Soudan, des missions novatrices de maintien de la paix créent un cadre de sécurité sur lequel nous pourrions bâtir une paix durable.

La communauté internationale doit faire preuve de volonté politique pour trouver de nouvelles solutions. Ces solutions doivent porter non seulement sur la cessation immédiate des violations affreuses des droits de la personne qui ont lieu quotidiennement au Darfour, mais également sur les questions de liberté, de

démocratie, des droits de la personne et de la primauté du droit sur lesquelles doit reposer une paix durable.

Le Canada poursuit sa grande contribution d'assistance humanitaire et d'équipement au Soudan.

Il est évident que nous condamnons l'attaque intolérable perpétrée contre les soldats de la force de l'Union africaine.

Monsieur le président, les défis auxquels nous devons faire face pour préserver notre sécurité sont d'une telle ampleur qu'aucun pays ne peut à lui seul espérer les relever.

Nous, les États membres, pouvons et devons faire preuve de la détermination, de la volonté politique et de l'engagement indispensables pour que l'ONU soit véritablement le reflet des principes que ses fondateurs ont voulu lui insuffler.

Le Canada est et demeurera un partenaire fiable pour tous les pays qui souhaitent promouvoir la liberté, la démocratie, les droits de la personne et la primauté du droit.

Je vous remercie.

---

# Speech

---

October 24, 2007  
OTTAWA, Ontario  
2007/33

CHECK AGAINST DELIVERY

NOTES FOR AN ADDRESS BY  
THE HONOURABLE HELENA GUERGIS,  
SECRETARY OF STATE FOR FOREIGN AFFAIRS AND  
INTERNATIONAL TRADE AND  
SECRETARY OF STATE FOR SPORT,  
MARKING THE 45TH ANNIVERSARY  
OF CANADA-JAMAICA BILATERAL RELATIONS



Foreign Affairs and  
International Trade Canada

Affaires étrangères et  
Commerce international Canada

Canada

First let me say thank you to the Honourable Peter Milliken, Speaker of the House of Commons, for co-hosting this evening's reception with the Jamaican High Commission and the Canada-Caribbean Parliamentary Friendship Group.

I would like to officially welcome to Canada the Jamaican Minister of State for Foreign Affairs and Foreign Trade, the Honourable Ronald Robinson, who has come to Ottawa to join us in celebrating the 45th anniversary of Canada-Jamaica bilateral relations. Your presence here tonight is a clear signal of the importance your government attaches to its bilateral relationship with Canada.

As a Canadian and on behalf of the government, let me say that we truly appreciate your visit.

The orderly and well-managed conduct of the recent elections in your country provides an important example of democracy in action. The fact that they went forward in spite of the damage inflicted by Hurricane Dean is particularly worthy of mention.

Canada's response to Jamaica in this context, through the provision of assistance and emergency supplies, is a further signal of the strong ties between our people and our countries.

Minister, as you will have witnessed during your visit, Jamaica is very much "alive" in Canada. Our very active Jamaican-Canadian community numbers well over 200,000 people.

We are here to mark a significant milestone. In August 1962, Jamaica first hoisted its flag as an independent nation.

One month later, Canada established a High Commission in Kingston. Today, the Jamaican flag is proudly shown in homes and offices, on T-shirts and bumper stickers right across Canada.

But many Canadians may not know what the colours of the Jamaican flag symbolize: Black for the strength and creativity of the Jamaican people. Gold for magnificent sunlight. Green for hope and for a land of bounty.

The presence—I should say omnipresence—of the Jamaican flag in Canada speaks volumes about the depth and character of our relationship. As neighbours, partners and friends.

Millions of Canadians have enjoyed the sunshine, music and beaches of Jamaica over the years, but I think this could be more of a two-way relationship. The world's longest freshwater beach is right here in Canada, and Jamaicans should feel free to take full advantage of it.

Probably not so much during the winter, though. The swimming conditions can be a bit too solid.

The fact that Wasaga Beach is in my own constituency is purely coincidental, of course.

Many of you know that engagement in the Americas is a foreign policy priority for Canada. As you will have seen, this priority was significantly underlined in the Speech from the Throne last week and in the Prime Minister's reply.

Central to this was the idea that Canada can offer a model of democratic freedom and economic openness combined with social safety nets, equitable wealth creation and sharing across regions to those countries working to build a better future.

We are committed to playing a bigger role in the Americas, and to doing so for the long term.

The foundations of our Americas Strategy are:

- to build prosperity through increased trade, investment and economic opportunities;
- to meet new security challenges, as well as natural disasters and health pandemics; and
- to strengthen and promote our foundational values of freedom, democracy, human rights and the rule of law.

Prime Minister Harper's visit to the Caribbean last July signalled Canada's renewed engagement in the Caribbean.

This includes the launch of Canada-CARICOM free trade negotiations, for which the initial meeting has already taken place. It means a significant increase in CIDA development funding over the next 10 years for the Caribbean region.

We have also increased the number of scholarships we provide to Caribbean graduate and undergraduate students to strengthen linkages between universities and colleges in the region and Canada. Caribbean students will begin their studies and research in Canada early next year under the initiative announced by the Prime Minister during his visit.

Canada will also host the Caribbean Development Bank's Board of Governors meeting in Halifax in 2008.

With a view to advancing an even stronger relationship with nations of the Commonwealth Caribbean, Prime Minister Harper invited all CARICOM leaders to a Canada-CARICOM summit here in Canada in 2008.



I recently had an occasion to visit the beautiful island of Saint Lucia for the celebration of the life of Sir John Compton, father of Saint Lucian independence. The impressive gathering of leaders and statesmen drew attention not only to the deep respect held for Sir John, but also to the strong linkages and shared interests that spread across the Caribbean.

Looking forward, I eagerly anticipate more trips to the region, as I am interested in fostering the relationships I began to develop in Saint Lucia.

We have much to discuss, and much work to do.

Further to my remarks on the successful conduct of recent elections in Jamaica, I should add that Canada recognizes the priorities that Prime Minister Golding has set forth for Jamaica. Investment in education, human rights, combatting crime, job creation, transparent and representative government: these all resonate with Canada's own values and priorities.

We have accomplished a great deal in 45 years of bilateral engagement. For example, one aspect of building the "prosperous and safe neighbourhood" that Prime Minister Harper spoke of is the realm of security.

Canada-Jamaica defence cooperation is flying high, both literally and figuratively. The more than one thousand Jamaican graduates of our Military Training Assistance Program include pilots and other aircrew.

Together we have built the Jamaica Military Aviation School, which was officially opened in December 2006.

Next year, Canada will meet with defence leaders from Jamaica and throughout the region, as we host the Conference of the Ministers of Defence of the Americas.

Progress on national and regional security contributes to an enabling environment for economic prosperity, just as free markets both require and support free societies. As our Americas Strategy unfolds in the coming months, we will work with our Jamaican colleagues on all areas of our engagement.

Ladies and gentlemen, the black, gold and green flag of Jamaica has flown for a little longer than Canada's red Maple Leaf: our new flag was not unveiled until 1965. But both flags represent peoples who are committed to democratic governance, economic opportunity, and mutual peace and security. Canada and Jamaica share this vision and this important and honourable duty: to do right for our people and to do good in the world. As neighbours, partners and friends.

Thank you.

---

# Discours

---

**Le 24 octobre 2007  
OTTAWA (Ontario)  
2007/33**

**SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS**

**NOTES POUR UNE ALLOCUTION  
DE  
LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
(AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE  
INTERNATIONAL) (SPORTS),  
L'HONORABLE HELENA GUERGIS,  
À L'OCCASION DE LA RÉCEPTION MARQUANT  
LE 45<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DES RELATIONS BILATÉRALES  
ENTRE LA JAMAÏQUE ET LE CANADA**



Permettez-moi d'abord de remercier l'honorable Peter Milliken, président de la Chambre des communes, d'avoir organisé la réception de ce soir en collaboration avec le haut-commissariat de la Jamaïque et le Groupe d'amitié parlementaire Canada-Caraïbes.

J'aimerais souhaiter officiellement la bienvenue au Canada au ministre d'État aux Affaires étrangères et au Commerce international de la Jamaïque, l'honorable Ronald Robinson, qui est venu à Ottawa pour célébrer avec nous le 45<sup>e</sup> anniversaire des relations bilatérales entre le Canada et la Jamaïque. Votre présence ici, ce soir, témoigne de l'importance que votre gouvernement attache à ses relations bilatérales avec le Canada.

En tant que Canadienne et au nom du gouvernement, je tiens à vous assurer que nous sommes très honorés de votre visite.

Le déroulement ordonné et bien encadré des élections qui viennent d'avoir lieu dans votre pays représente un exemple important de la démocratie en action. Le fait que les élections se sont tenues malgré les dommages causés par l'ouragan Dean mérite d'être souligné.

La réponse du Canada face à cette épreuve subie par la Jamaïque, sous forme d'aide et de matériel de secours, montre une fois de plus que des liens étroits unissent nos deux peuples et nos deux pays.

Monsieur le Ministre, comme vous aurez sans doute pu le constater durant votre visite, la Jamaïque est bien « vivante » au Canada. La communauté canado-jamaïcaine est très active et compte plus de 200 000 personnes.

Nous sommes ici pour souligner un événement important. En août 1962, la Jamaïque a hissé pour la première fois son drapeau en tant que pays indépendant.

Un mois plus tard, le Canada ouvrait un haut-commissariat à Kingston. Aujourd'hui, on voit le drapeau jamaïcain partout au Canada, dans les maisons et les bureaux, sur les t-shirts et sur les pare-chocs.

Mais beaucoup de Canadiens ne connaissent peut-être pas la signification des couleurs du drapeau jamaïcain. Le noir symbolise la force et la créativité du peuple jamaïcain, l'or représente la lumière magnifique du soleil de la Jamaïque, tandis que le vert évoque l'espoir et la terre d'abondance.

La présence — on pourrait même dire l'omniprésence — du drapeau jamaïcain au Canada en dit long sur la nature des relations étroites que nous entretenons en tant que voisins, partenaires et amis.

Des millions de Canadiens ont joui du soleil, de la musique et des plages de la Jamaïque au fil des années, mais je crois qu'il serait bon que cette relation se

développe également dans l'autre sens. La plus longue plage d'eau douce au monde se trouve justement au Canada, et j'invite les Jamaïcains à se sentir libres d'en profiter pleinement.

Peut-être pas en hiver, cependant. La glace risque de décourager les meilleurs nageurs.

Bien sûr, le fait que la plage Wasaga se trouve dans ma propre circonscription est une pure coïncidence.

Un bon nombre d'entre vous savent que l'engagement envers les Amériques est une priorité de la politique étrangère du Canada. Comme vous aurez pu le constater, cette priorité a été soulignée de façon explicite dans le discours du Trône de la semaine dernière, ainsi que dans la réponse du premier ministre.

Au cœur de cet engagement se trouve l'idée que le Canada peut offrir, aux pays qui s'emploient à bâtir un avenir meilleur, un modèle de liberté démocratique et d'ouverture économique doublées de filets de sécurité sociale, de création de richesse et de partage équitable de cette richesse entre les régions.

Nous sommes déterminés à jouer un rôle plus important dans les Amériques et ce, à long terme.

Notre stratégie pour les Amériques repose sur les principes suivants :

- établir la prospérité en accroissant les échanges commerciaux et les investissements et en multipliant les débouchés économiques;
- faire face aux nouveaux défis en matière de sécurité, ainsi qu'aux catastrophes naturelles et aux pandémies;
- renforcer et promouvoir nos valeurs fondamentales de liberté, de démocratie, de droits de la personne et de primauté du droit.

La visite du premier ministre Harper dans les Antilles en juillet dernier représentait l'engagement renouvelé du Canada envers la région.

Cet engagement comprend le lancement des négociations de libre-échange entre le Canada et la CARICOM [Communauté des Caraïbes], négociations dont la première réunion a déjà eu lieu. On verra ainsi une augmentation considérable des fonds de l'Agence canadienne de développement international consacrés au développement des Antilles au cours des 10 prochaines années.

Nous avons également augmenté le nombre de bourses que nous accordons aux étudiants de premier cycle et de deuxième et troisième cycles, afin de renforcer les liens entre les universités et les collèges des Antilles et du Canada. Des étudiants antillais entreprendront leurs études et leurs activités de recherche au Canada au début

de l'année prochaine grâce à l'initiative annoncée par le premier ministre lors de sa visite.

Par ailleurs, le Canada sera l'hôte à Halifax de la réunion du Conseil des gouverneurs de la Banque de développement des Caraïbes en 2008.

Afin de resserrer encore davantage les relations avec les pays antillais appartenant au Commonwealth, le premier ministre Harper a invité tous les dirigeants de la CARICOM à un sommet Canada-CARICOM qui aura lieu ici au Canada en 2008.

J'ai récemment eu l'occasion de me rendre dans la belle île de Sainte-Lucie pour la célébration de la vie de sir John Compton, le père de l'indépendance de Sainte-Lucie. L'impressionnant rassemblement des leaders et des chefs d'État qui a eu lieu à cette occasion a attiré l'attention non seulement sur le respect profond voué à sir John, mais aussi sur les liens étroits et les intérêts communs qui existent dans les Antilles.

J'ai bien hâte d'effectuer d'autres visites dans la région, car je souhaite développer encore davantage les relations que j'ai commencé à établir à Sainte-Lucie.

Nous avons encore beaucoup à discuter et beaucoup à faire.

Je devrais compléter mes remarques sur la tenue des dernières élections en Jamaïque en disant que le Canada prend acte des priorités que le premier ministre Golding a établies pour la Jamaïque. L'investissement dans l'éducation, les droits de la personne, la lutte contre la criminalité, la création d'emplois, la transparence et la représentativité du gouvernement : ce sont là des valeurs et des priorités qui concordent avec celles du Canada.

Nous avons beaucoup accompli en 45 ans de relations bilatérales. Par exemple, un aspect de la construction d'une « communauté de nations prospères et sécuritaires », dont a parlé le premier ministre Harper, touche au domaine de la sécurité.

La coopération entre le Canada et la Jamaïque en matière de défense vole haut, aussi bien au sens propre qu'au sens figuré. Parmi les Jamaïcains qui sont passés par notre Programme d'aide à l'instruction militaire, dont le nombre se chiffre à plus d'un millier, figurent des pilotes et des membres d'équipage.

Ensemble, nous avons construit l'école d'aviation militaire de la Jamaïque, dont l'inauguration officielle a eu lieu en décembre 2006.

L'an prochain, les représentants du Canada rencontreront des leaders militaires de la Jamaïque et de toute la région à l'occasion de la Conférence des ministres de la Défense des Amériques, qui se déroulera ici.

Les progrès réalisés sur le plan de la sécurité nationale et régionale aident à créer un contexte propice à la prospérité économique, car la liberté des marchés non seulement nécessite des sociétés libres, mais elle les renforce. À mesure que nous déploierons notre stratégie pour les Amériques dans les mois à venir, nous collaborerons avec nos collègues jamaïcains dans tous les domaines visés par ce dialogue.

Mesdames et Messieurs, le drapeau noir, or et vert de la Jamaïque flotte depuis un peu plus longtemps que le drapeau à feuille d'érable rouge du Canada : notre drapeau n'a en effet été adopté qu'en 1965. Mais les deux drapeaux représentent des peuples qui croient en la gouvernance démocratique, aux possibilités économiques ainsi qu'à la paix et à la sécurité mutuelles. Le Canada et la Jamaïque ont en commun cette vision et cette tâche importante et honorable : faire ce qui est bien pour nos peuples et faire le bien dans le monde. Et ce, en tant que voisins, partenaires et amis.

Je vous remercie.